Outwell
explore the outdoors

INSTRUCTION MANUAL

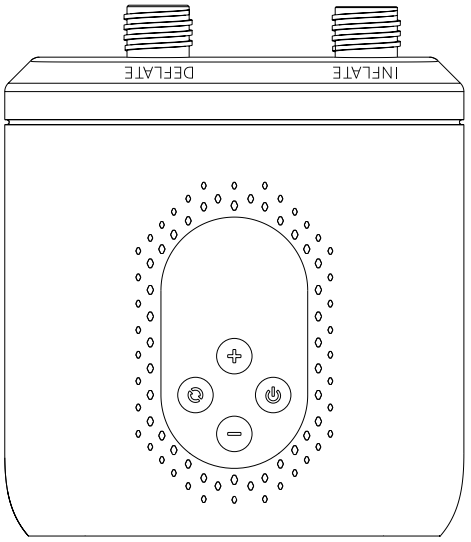
TEMPEST RECHARGEABLE HIGH PRESSURE PUMP

Model: 651397 / Hobo Pro

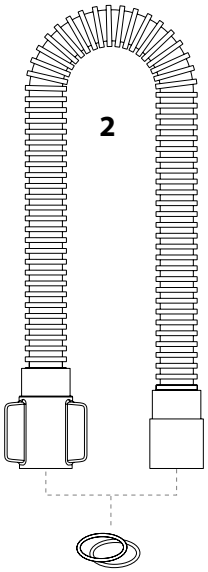


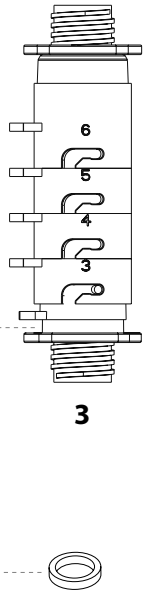
UK · DE · DK · FR · NL · CZ · NO · SE · PL · IT · ES

Read this manual before using the product.
Keep the manual for future reference.



1

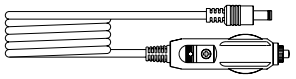




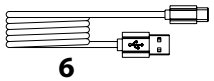
3

4

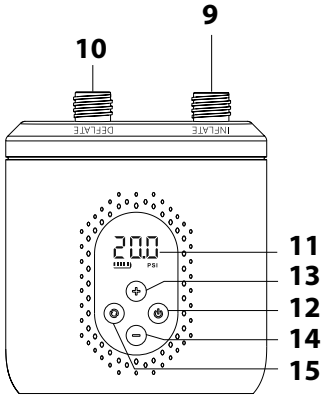
4

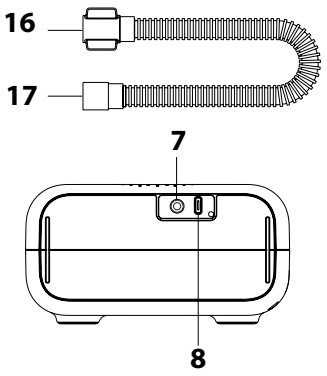


5



6





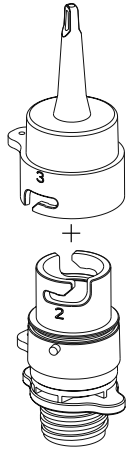
PRODUCT OVERVIEW

1. Air pump
2. Air hose
3. Valve adapters (7 pcs.)
4. O-rings for air hose
5. DC 12 V cable
6. USB-C charging cable
7. DC 12 V input
8. USB-C input
9. Inflation port
10. Deflation port
11. LCD display
12. Power button
13. + button
14. – button
15. Alter button
16. Hose connector A
17. Hose connector B

UK: INSTRUCTION MANUAL



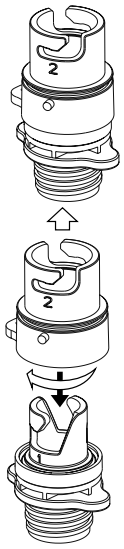
VALVE ADAPTER 1



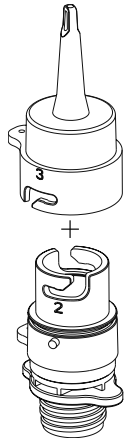
VALVE ADAPTERS 1 + 2 + 3



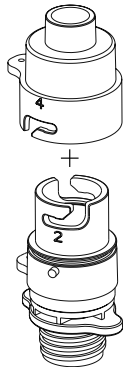
VALVE ADAPTER 7



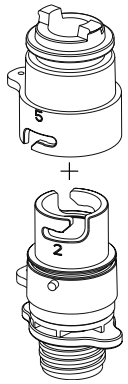
VALVE ADAPTERS 1 + 2



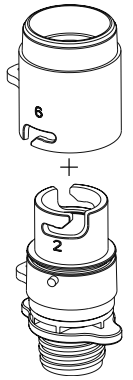
VALVE ADAPTERS 1 + 2 + 3



VALVE ADAPTERS 1 + 2 + 4



VALVE ADAPTERS 1 + 2 + 5



VALVE ADAPTERS 1 + 2 + 6



OUTWELL FHF VALVE ADAPTER

AIR VALVE ADAPTERS OVERVIEW

Valve adapter 1:	Air tents, SUPs and other inflatables with locking valve
Valve adapters 1 + 2:	Air tents, SUPs and other inflatables with Halkey-Roberts valve
Valve adapters 1 + 2 + 3:	Swim rings, beach balls and other inflatables with needle valves
Valve adapters 1 + 2 + 4:	Air tents, flocks (mattresses), self-inflating mats, inflatable boats and other inflatables with Boston valves
Valve adapters 1 + 2 + 5:	Self-inflating mats (Decathlon)
Valve adapters 1 + 2 + 6:	Self-inflating mats and other inflatables with a 34 mm double-way valve
Outwell FHF valve adapter:	Outwell and Robens inflatables with FHF valves

WARNING

1. The appliance must only be used as described in these instructions. Improper usemay damage the appliance or pose a risk to the user.
2. This pump is designed to inflate items such as air tents, SUP boards, inflatable kayaks and air furniture with a pressure requirement below 20 psi. It is not intended for continuous use exceeding 30 minutes. Extended operation may cause the pump to overheat and become damaged. Allow the pump to cool for at least 15 minutes before resuming.
3. The maximum allowable pressure of this pump is 20 psi (1.38 bar).
4. Carefully follow the instructions on the item you are inflating. Never exceed the recommended pressure levels. Bursting items can cause serious injury.
5. Never leave the appliance unattended during use.
6. **CAUTION**: This appliance offers no protection against moisture. Do not expose it to rain, spray or damp conditions; store it indoors. Do not immerse the appliance in water or other liquids, and do not operate it with wet hands.
7. Do not use the appliance if it is damaged. If unusual vibration, noise or movement occurs, stop using it immediately and contact the retailer or customer service (contact details on the back of this manual).
8. Apart from the battery replacement described in Section 3, repairs must only be carried out by qualified service personnel. Do not disassemble or modify the appliance.

- Use only accessories, batteries, chargers and power supplies specified by the manufacturer. The product is only to be used with the charging cables provided.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- After inflating, allow the pump to cool for 30 minutes before chargig, to prevent damage to the charging circuit from high internal temperature.
- Connect the DC 12 V cable only to a 12 V DC socket. Do not connect to a 24 V system or any other supply.
- Do not use the appliance while driving. Do not allow the cable to obstruct the driver's controls or field of view.
- Do not leave the appliance connected and unattended in a vehicle.

9. Extended use with the engine switched off may discharge the vehicle battery.
10. Never allow sand, small stones or other debris to enter the inflation or deflation port during use.
11. Never look into the inflation opening or point it towards your eyes while the pump is operating.
12. Never place your hands or fingers into the inflation or deflation opening at any time. Keep hands, hair and clothing away from the openings while the pump is operating.
13. Do not cover the appliance or obstruct the air inlets and outlets during operation.
14. A-weighted emission sound pressure level LpA: 80 dB(A).
15. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
16. This product is not a toy.
17. Keep the valve adapters out of reach of children under 3 years. Small parts — choking hazard.

WARNINGS – RECHARGEABLE BATTERY

1. This appliance contains one rechargeable battery pack that is replaceable by the user. See Section 3 for battery replacement instructions. Follow that procedure exactly, and do not attempt to open the battery pack itself.
2. Use only a Li-ion rechargeable battery of 11.1 V ⎓, 4000 mAh (44.4 Wh) with the same dimensions, polarity and specifications as the original battery. Approved replacement batteries are available from Outwell Customer Service.
3. Do not use or attempt to recharge non-rechargeable batteries.
4. Do not use modified, damaged, swollen or leaking batteries.
5. Do not short-circuit, overcharge, open, crush, puncture or burn the battery, and do not reverse its polarity.
6. Charge the battery only at ambient temperatures between 0 °C and 45 °C.
7. Do not expose the appliance or battery to fire, direct heat, direct sunlight for extended periods, or temperatures above 60 °C. Do not leave the appliance in a parked vehicle in hot weather.
8. If the battery or appliance becomes unusually hot, swells, or emits an odour or smoke during charging or use, stop using it immediately, disconnect the charging cable if this can be done safely, and move the appliance away from flammable materials.

UK: INSTRUCTION MANUAL

9. If the battery leaks, avoid contact with skin or eyes. If contact occurs, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. Stop using the appliance and contact customer service.
10. The battery must be removed from the appliance before the appliance is scrapped. The appliance must be disconnected from the charger when removing the battery. The battery must be disposed of safely —see Section 4.
11. If the appliance is stored unused for a long period, store it in a cool, dry place at approximately 50–60 % charge and recharge it every 3 months to prevent deep discharge.

WARNINGS – CHARGING

1. USB-C charging cable and a DC 12 V cable are supplied.
2. WARNING: Use only an external supply with the following specifications:
3. 5 V ⎓, minimum 2 A (USB-C), or 12 V ⎓ (vehicle socket).
4. Charge only via the USB-C input or the DC 12 V input, using the cables provided.
5. Do not use a damaged charger or cable.
6. Do not charge the appliance unattended, in direct sunlight or near heat sources.
7. Observe the charging temperature range given in the battery warnings.
8. Do not operate the appliance while it is charging.
9. Allow the appliance to cool for 30 minutes after use before charging. Charging immediately after use may damage the charging circuit

1. INSTALLATION & USE

1.1. Charging the appliance

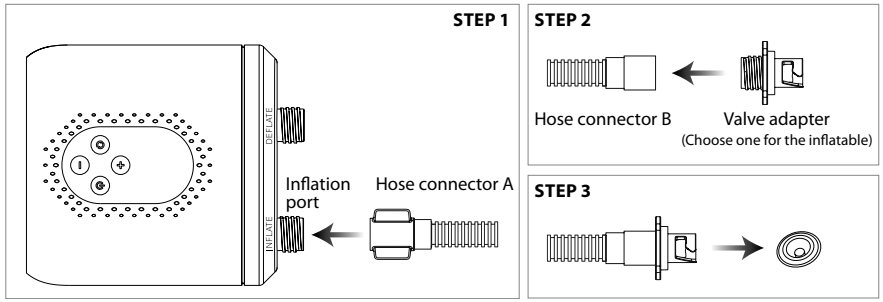
1.1.1. Allow the pump to cool for 30 minutes after use before charging.
1.1.2. Fully charge the battery before first use.
1.1.3. The DC 12 V input (7) and USB-C input (8) are located on the back of the pump.
1.1.4. Connect the supplied USB-C charging cable (6) to the USB-C input (8) and to a suitable USB power supply, or connect the supplied DC 12 V cable (5) to the DC 12 V input (7) and to a 12 V socket.
1.1.5. A full charge from 0 % to 100 % takes approximately 6 hours using the USB-C cable, or approximately 1 hour using the DC 12 V cable.
1.1.6. The LCD display (11) shows the charging status while charging, and the battery level when the pump is switched on.
1.1.7. Disconnect the charging cable after charging.

1.2. Operating from a 12 V socket

1.2.1. The pump can also be powered directly from a vehicle's 12 V socket (cigarette lighter socket) using the DC 12 V cable (5).
1.2.2. Start the vehicle engine before connecting the cable to the socket. Otherwise the pump may not operate correctly.

1.3. Inflation

1.3.1. Screw hose connector A (16) onto the inflation port (9) by turning it clockwise. Tighten by hand only. Do not overtighten, as this may damage the threads.
1.3.2. Select a suitable valve adapter (3) and fit it to hose connector B (17).
1.3.3. Insert the valve adapter into the valve on the inflatable item and secure it in position, where applicable.
1.3.4. Press the alter button (15) to select a pressure unit.

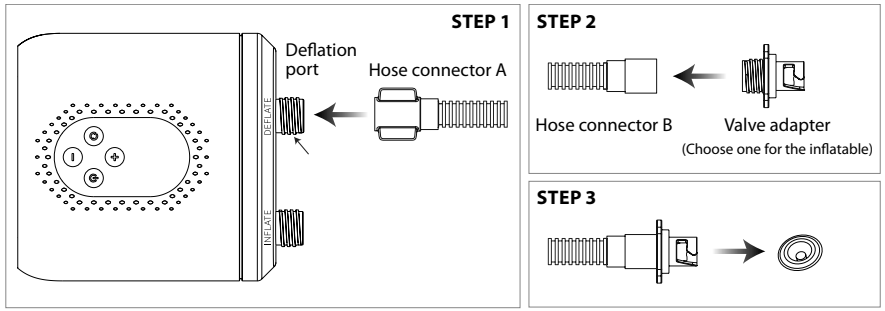


1.3.5. Press the + button (13) and – button (14) to set the target pressure (0.5–20 psi / 0.03–1.38 bar). Pay special attention to warnings 3 and 4.
1.3.6. Press the power button (12) to start inflation. As the pressure rises, the LCD display (11) shows the current pressure.

1.3.7. The pump stops automatically when the target pressure is reached. To stop it before the target pressure is reached, press the power button (12) once.
1.3.8. Press and hold the power button (12) for two seconds after inflation to switch the pump off.

1.4. Deflation

1.4.1. Screw hose connector A (16) onto the deflation port (10) by turning it clockwise. Tighten by hand only. Do not overtighten, as this may damage the threads.
1.4.2. Select a suitable valve adapter (3) and fit it to hose connector B (17).
1.4.3. Insert the valve adapter into the valve on the inflatable item and secure it in position, where applicable.



1.4.4. Press the power button (12) to start deflation.
1.4.5. Press the power button (12) to stop deflation as soon as the item is completely deflated, to avoid overheating the pump.
1.4.6. Press and hold the power button (12) for two seconds after deflation to switch the pump off.

1.5. Working modes

1.5.1. Press and hold the alter button (15) to switch between FAN, CPR and AUT modes:
1.5.1.1. FAN — fan mode. Inflates with higher air flow, up to a maximum pressure of 1 psi.
1.5.1.2.CPR — compressor mode. Inflates with lower air flow, up to a maximum pressure of 20 psi.
1.5.1.3.AUT —recommended. Uses the fan below 0.8 psi and automatically switches to the compressor at 0.8 psi and above.
1.5.2. The LCD display (11) shows the current mode.
1.5.3. Press the Alter button (15) twice to return to the real-time pressure display.
1.5.4. The pump returns to AUT mode after being switched off and on again.

1.6. Pressure gauge calibration

The pressure gauge needs recalibrating if:
– the display shows a value other than 0 when the pump is not connected to anything, or
– the pump does not switch between fan and compressor while operating in AUT mode.

1.6.1. Make sure the pump is not connected to any inflatable item.
1.6.2. Press and hold the + button (13) and – button (14) at the same time until the display shows "---".
1.6.3. The pressure gauge resets to 0.

2. CLEANING & MAINTENANCE

Switch off and disconnect the charging cable before cleaning or carrying out maintenance.
Clean using a slightly damp cloth only. Do not rinse, spray or immerse the appliance.
Do not allow water to enter the housing. Do not use sharp objects or corrosive liquids, as these may damage the product.

3. BATTERY REPLACEMENT

The pump contains one user-replaceable Li-ion, 11.1 V ⎓, 4000 mAh (44.4 Wh) rechargeable battery. The battery can be removed and replaced by the end user without damaging the battery or the pump. Correct replacement batteries can be purchased through Outwell Customer Service.
Read the whole procedure before starting. Work on a clean, flat surface with the removed parts laid out beside the pump.

3.1. Battery replacement procedure

3.1.1. Switch the pump off and disconnect the charging cable.

UK: INSTRUCTION MANUAL

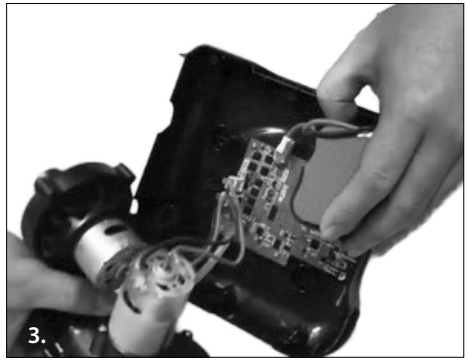
3.1.2. Turn the pump over so that the underside is facing upwards.
3.1.3. Using a suitable cross-head (Phillips) screwdriver, undo the seven screws in the underside of the pump. Keep the screws for refitting. (Fig. 1)
3.1.4. Using both hands, carefully separate the upper and lower parts of the housing. Lift the upper part away and set it aside. (Fig. 2)
3.1.5. The motor and pump assembly is positioned above the battery as a single unit. Carefully lift the assembly out and lay it down beside the pump. It remains connected to the circuit board by its wires — do not pull on the wires and do not disconnect them. (Fig. 3)
3.1.6. Note the position of the battery and the routing of its wires before removing it.
3.1.7. Disconnect the battery plug from the circuit board. Hold the connector, not the wires. (Fig. 4)
3.1.8. Lift out the old battery, taking care not to bend, puncture or otherwise damage it.
3.1.9. Place the new battery in the same position and route the wires as before. Connect its plug to the circuit board, making sure the connector is the right way round and fully seated.
3.1.10. Refit the motor and pump assembly in its original position. Make sure no wires are trapped between the assembly and the housing.
3.1.11. Fit the upper part of the housing back onto the lower part. Make sure the two parts meet evenly all round and that no wires are trapped.
3.1.12. Refit the seven screws and tighten them. Do not overtighten.
3.1.13. Charge the pump fully and check that the LCD display (11) lights up and shows the battery level.
3.1.14. Dispose of the old battery at an approved collection point for batteries. Never dispose of it with household waste.



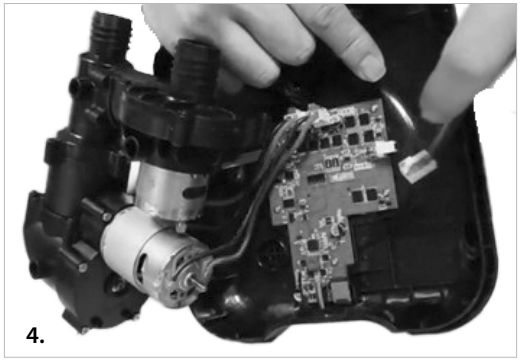
Undo the seven screws in the underside



Separate the upper and lower parts of the housing



Lift out the assembly and place it beside the pump



Disconnect the battery plug and remove the battery

4. DISASSEMBLY & DISPOSAL

- Collect separately.
- If the product is no longer functional, disconnect it from any power source before starting the disassembly process.
- To protect the environment and human health, do not dispose of this product as unsorted municipal waste; collect it separately.
- Dispose of electronic parts and all other components according to local regulations.
- Remove the battery before disposal as described in Section 3. Dispose of the battery separately at a battery collection point. Tape the battery terminals before disposal to prevent short-circuiting.
- Use the return and collection systems available, irrespective of the producers or other operators which have set them up.
- Contribute to reuse, recycling and other forms of product recovery.

5. TECHNICAL DATA

Model: 651397 / Hobo Pro
Rated power: 120.0 W
Battery: Li-ion, 11.1 V ⎓, 4000 mAh (44.4 Wh)
Input (USB-C): 5.0 V ⎓, 2.0 A
DC input: 12.0 V ⎓, 10.0 A max.
Inflation/deflation pressure: 0.5–20 psi / 0.03–1.38 bar
Maximum allowable pressure: 20 psi (1.38 bar)
Rated working time: 30 min on / 15 min off
Charging time (0–100 %): approx. 6 hours (USB-C) / approx. 1 hour (DC 12 V)
Charging temperature: 0 °C to 45 °C

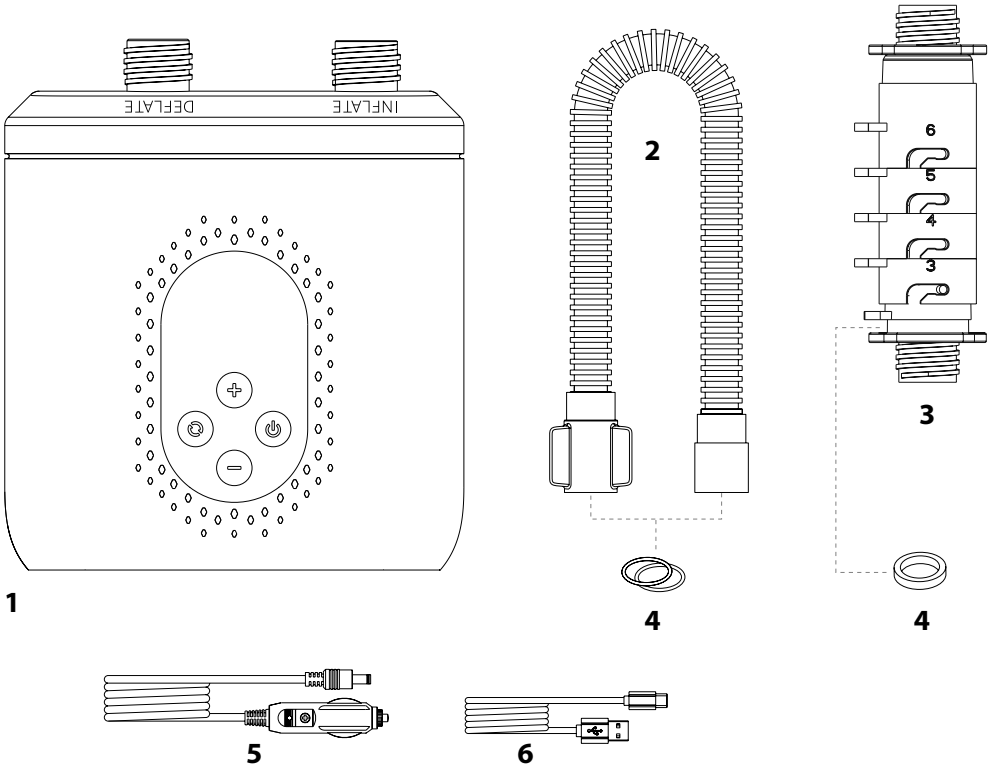
Class III appliance

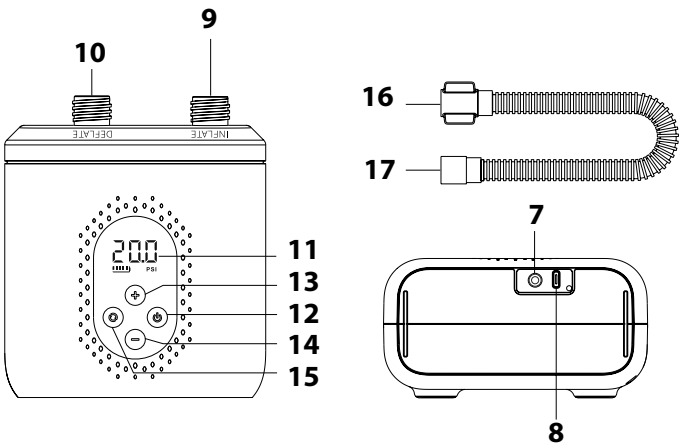
Protection rating: IPX0

These instructions are also available at outwell.com

Outwell Customer Service
e-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

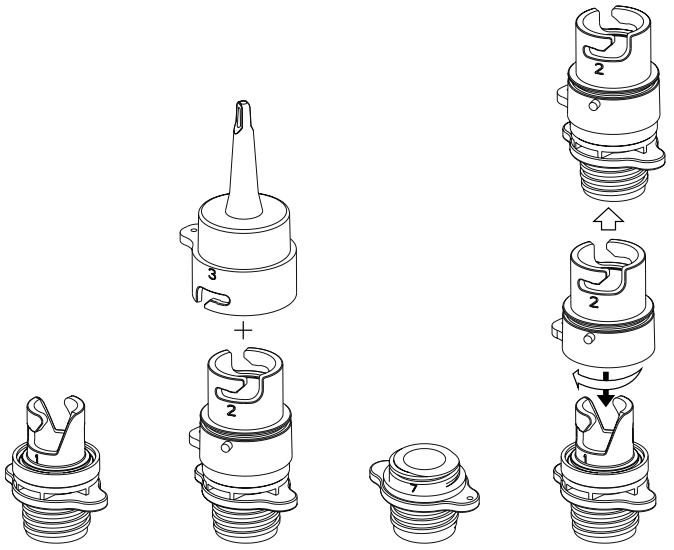
**Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Produkts.
Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**



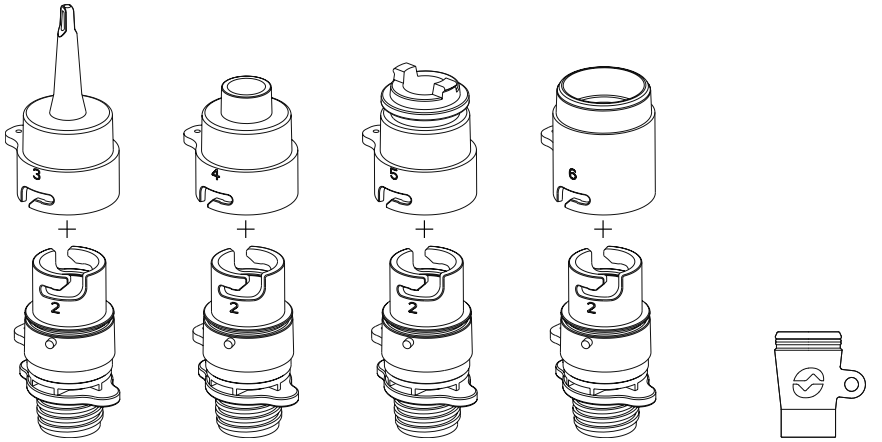


PRODUKTÜBERSICHT

1. Luftpumpe
2. Luftschlauch
3. Ventiladapter (7 Stk.)
4. O-Ringe für den Luftschlauch
5. 12-V-DC-Kabel
6. USB-C-Ladekabel
7. 12-V-DC-Eingang
8. USB-C-Anschluss
9. Anschluss zum Aufpumpen
10. Anschluss zum Entlüften
11. LCD-Display
12. Ein-/Aus-Taste
13. Plus-Taste
14. Minus-Taste
15. Modus-Taste
16. Schlauchanschluss A
17. Schlauchanschluss B



VENTILADAPTER 1 | **VENTILADAPTER 1 + 2 + 3** | **VENTILADAPTER 7** | **VENTILADAPTER 1 + 2**



VENTILADAPTER 1 + 2 + 3 | **VENTILADAPTER 1 + 2 + 4** | **VENTILADAPTER 1 + 2 + 5** | **VENTILADAPTER 1 + 2 + 6** | **OUTWELL FHF-VENTILADAPTER**

ÜBERSICHT DER VENTILADAPTER

Ventiladapter 1:	Luftzelte, SUPs und andere aufblasbare Artikel mit Verriegelungsventil
Ventiladapter 1 + 2:	Luftzelte, SUPs und andere aufblasbare Artikel mit Halkey-Roberts-Ventil
Ventiladapter 1 + 2 + 3:	Schwimmreifen, Strandbälle und andere aufblasbare Artikel mit Nadelventilen
Ventiladapter 1 + 2 + 4:	Luftzelte, Luftmatratzen mit beflockter Oberfläche, selbstaufblasende Matten, Schlauchboote und andere aufblasbare Artikel mit Boston-Ventilen
Ventiladapter 1 + 2 + 5:	Selbstaufblasende Matten (Decathlon)
Ventiladapter 1 + 2 + 6:	Selbstaufblasende Matten und andere aufblasbare Artikel mit einem 34-mm-Doppelwegeventil
Outwell FHF-Ventiladapter:	Aufblasbare Artikel von Outwell und Robens mit FHF-Ventilen

DE: BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNHINWEISE – ALLGEMEINES

1. Das Gerät darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Unsachgemäße Verwendung kann das Gerät beschädigen oder eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
2. Diese Pumpe ist zum Aufpumpen von Artikeln wie Luftzelten, SUP-Boards, aufblasbaren Kajaks und aufblasbaren Möbeln mit einem Druckbedarf von unter 20 psi ausgelegt. Sie ist nicht für einen Dauerbetrieb von mehr als 30 Minuten vorgesehen. Ein längerer Betrieb kann zu einer Überhitzung und Beschädigung der Pumpe führen. Lassen Sie die Pumpe mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie den Betrieb fortsetzen.
3. Der maximal zulässige Druck dieser Pumpe beträgt 20 psi (1,38 bar).
4. Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen für den aufzupumpenden Artikel. Überschreiten Sie niemals den empfohlenen Druck. Platzende Artikel können schwere Verletzungen verursachen.
5. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
6. **ACHTUNG**: Dieses Gerät bietet keinen Schutz gegen Feuchtigkeit. Setzen Sie es weder Regen, Spritzwasser noch feuchten Bedingungen aus; bewahren Sie es in Innenräumen auf. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und bedienen Sie es nicht mit nassen Händen.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Treten ungewöhnliche Vibrationen, Geräusche oder Bewegungen auf, stellen Sie die Verwendung sofort ein und wenden Sie sich an den Händler oder den Kundendienst (Kontaktdaten auf der Rückseite dieser Anleitung).
8. Mit Ausnahme des in Abschnitt 3 beschriebenen Austauschs des Akkus dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Zerlegen oder verändern Sie das Gerät nicht.
9. Verwenden Sie nur Zubehör, Akkus, Ladegeräte und Netzteile, die vom Hersteller angegeben sind. Das Produkt darf nur mit den mitgelieferten Ladekabeln verwendet werden.
10. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
11. Lassen Sie die Pumpe nach dem Aufpumpen vor dem Laden 30 Minuten abkühlen, um Schäden am Ladekreis durch eine hohe Innentemperatur zu vermeiden.
12. Schließen Sie das 12-V-DC-Kabel nur an eine 12-V-Gleichstromsteckdose an. Schließen Sie es nicht an ein 24-V-System oder eine andere Stromversorgung an.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht während der Fahrt. Das Kabel darf weder die Bedienelemente noch das Sichtfeld des Fahrers beeinträchtigen.
14. Lassen Sie das Gerät nicht angeschlossen und unbeaufsichtigt in einem Fahrzeug zurück.
15. Ein längerer Betrieb bei ausgeschaltetem Motor kann die Fahrzeugbatterie entladen.
16. Achten Sie darauf, dass während des Betriebs kein Sand, keine kleinen Steine oder andere Fremdkörper in den Anschluss zum Aufpumpen oder Entlüften gelangen.
17. Schauen Sie während des Betriebs niemals in die Aufblasöffnung und richten Sie diese nicht auf Ihre Augen.
18. Führen Sie zu keiner Zeit Hände oder Finger in die Aufblas- oder Entlüftungsöffnung ein. Halten Sie Hände, Haare und Kleidung während des Betriebs von den Öffnungen fern.
19. Decken Sie das Gerät nicht ab und blockieren Sie während des Betriebs nicht die Luftein- und -auslässe.
20. A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel LpA: 80 dB(A).
21. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
22. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
23. Bewahren Sie die Ventiladapter außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf. Kleinteile – Erstickungsgefahr.

WARNHINWEISE – WIEDERAUFLADBARER AKKU

1. Dieses Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akkupack, der vom Benutzer ausgetauscht werden kann. Anweisungen zum Austausch des Akkus finden Sie in Abschnitt 3. Befolgen Sie dieses Verfahren genau und versuchen Sie nicht, den Akkupack selbst zu öffnen.
2. Verwenden Sie ausschließlich einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku mit 11,1 V ⎓, 4000 mAh (44,4 Wh), der die gleichen Abmessungen, die gleiche Polarität und die gleichen Spezifikationen wie der Originalakku aufweist. Zugelassene Ersatzakkus sind über den Outwell Kundenservice erhältlich.
3. Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien und versuchen Sie nicht, diese aufzuladen.

4. Verwenden Sie keine veränderten, beschädigten, aufgeblähten oder auslaufenden Akkus.
5. Schließen Sie den Akku nicht kurz, überladen, öffnen, quetschen, durchstechen oder verbrennen Sie ihn nicht und vertauschen Sie nicht die Polarität.
6. Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 45 °C.
7. Setzen Sie das Gerät oder den Akku weder Feuer, direkter Hitze, längerer direkter Sonneneinstrahlung noch Temperaturen über 60 °C aus. Lassen Sie das Gerät bei heißem Wetter nicht in einem geparkten Fahrzeug liegen.
8. Wenn der Akku oder das Gerät während des Ladens oder der Verwendung ungewöhnlich heiß wird, sich aufbläht, einen Geruch abgibt oder Rauch entwickelt, stellen Sie die Verwendung sofort ein, trennen Sie das Ladekabel, sofern dies gefahrlos möglich ist, und entfernen Sie das Gerät von brennbaren Materialien.
9. Vermeiden Sie bei einem auslaufenden Akku den Kontakt mit Haut oder Augen. Bei Kontakt sofort mit reichlich Wasser abspülen und ärztlichen Rat einholen. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter und wenden Sie sich an den Kundendienst.
10. Der Akku muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor das Gerät entsorgt wird. Das Gerät muss beim Entfernen des Akkus vom Ladegerät getrennt sein. Der Akku muss sicher entsorgt werden – siehe Abschnitt 4.
11. Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet, lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort bei einem Ladezustand von etwa 50–60 % und laden Sie es alle 3 Monate nach, um eine Tiefentladung zu vermeiden.

WARNHINWEISE – LADEN

1. Ein USB-C-Ladekabel und ein 12-V-DC-Kabel sind im Lieferumfang enthalten.
2. WARNUNG: Verwenden Sie nur eine externe Stromversorgung mit folgenden Spezifikationen: 5 V ⎓, mindestens 2 A (USB-C), oder 12 V ⎓ (Fahrzeugsteckdose).
3. Laden Sie das Gerät nur über den USB-C-Anschluss oder den 12-V-DC-Eingang und mit den mitgelieferten Kabeln.
4. Verwenden Sie kein beschädigtes Ladegerät oder Kabel.
5. Laden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, nicht in direktem Sonnenlicht und nicht in der Nähe von Wärmequellen.
6. Beachten Sie den in den Akku-Warnhinweisen angegebenen Temperaturbereich zum Laden.
7. Betreiben Sie das Gerät nicht, während es geladen wird.
8. Lassen Sie das Gerät nach der Verwendung vor dem Laden 30 Minuten abkühlen. Ein Laden unmittelbar nach der Verwendung kann den Ladekreis aufgrund einer hohen Innentemperatur beschädigen.

1. INBETRIEBNAHME UND VERWENDUNG

1.1. Laden des Geräts

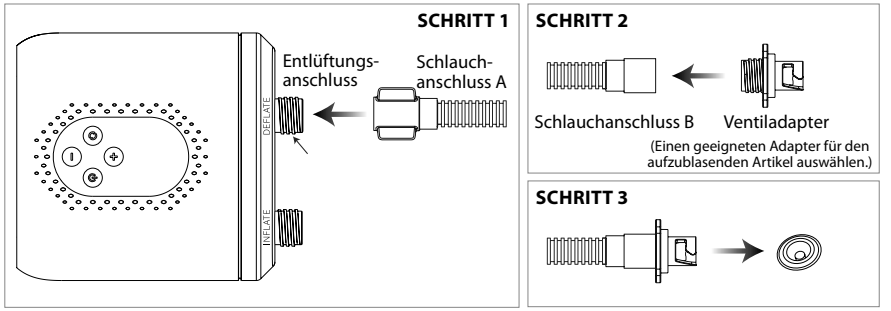
1.1.1. Lassen Sie die Pumpe nach der Verwendung vor dem Laden 30 Minuten abkühlen.
1.1.2. Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.
1.1.3. Der 12-V-DC-Eingang (7) und der USB-C-Anschluss (8) befinden sich auf der Rückseite der Pumpe.
1.1.4. Schließen Sie das mitgelieferte USB-C-Ladekabel (6) an den USB-C-Anschluss (8) und an eine geeignete USB-Stromversorgung an. Alternativ schließen Sie das mitgelieferte 12-V-DC-Kabel (5) an den 12-V-DC-Eingang (7) und an eine 12-V-Steckdose an.
1.1.5. Eine vollständige Ladung von 0 % auf 100 % dauert mit dem USB-C-Kabel etwa 6 Stunden bzw. mit dem 12-V-DC-Kabel etwa 1 Stunde.
1.1.6. Während des Ladevorgangs zeigt das LCD-Display (11) den Ladestatus an. Wenn die Pumpe eingeschaltet ist, wird der Ladezustand des Akkus angezeigt.
1.1.7. Trennen Sie das Ladekabel nach dem Laden.

1.2. Betrieb über eine 12-V-Steckdose

1.2.1. Die Pumpe kann mit dem 12-V-DC-Kabel (5) auch direkt über die 12-V-Steckdose eines Fahrzeugs, beispielsweise eine Zigarettenanzünderbuchse, betrieben werden.
1.2.2. Starten Sie den Fahrzeugmotor, bevor Sie das Kabel an die Steckdose anschließen. Andernfalls funktioniert die Pumpe möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

1.3. Aufpumpen

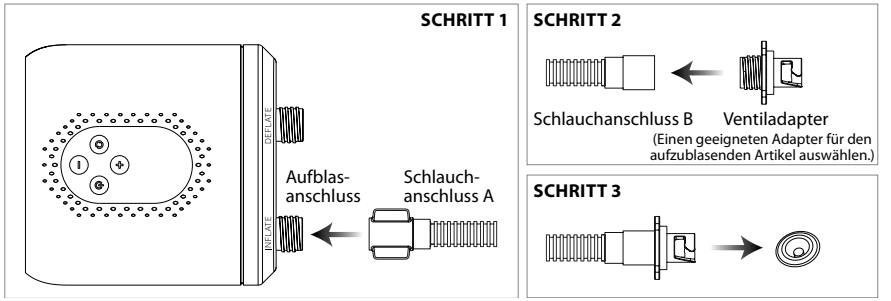
1.3.1. Schrauben Sie Schlauchanschluss A (16) durch Drehen im Uhrzeigersinn auf den Anschluss zum Aufpumpen (9). Ziehen Sie ihn nur handfest an. Ziehen Sie ihn nicht zu fest an, da dies das Gewinde beschädigen kann.
1.3.2. Wählen Sie einen geeigneten Ventiladapter (3) und befestigen Sie ihn an Schlauchanschluss B (17).
1.3.3. Setzen Sie den Ventiladapter in das Ventil des aufblasbaren Artikels ein und sichern Sie ihn gegebenenfalls in seiner Position.
1.3.4. Drücken Sie die Modus-Taste (15), um eine Druckeinheit auszuwählen.



1.3.5. Drücken Sie die Plus-Taste (13) und die Minus-Taste (14), um den Zieldruck einzustellen (0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar). Beachten Sie unbedingt die Warnhinweise 3 und 4.
1.3.6. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (12), um den Aufpumpvorgang zu starten. Mit steigendem Druck zeigt das LCD-Display (11) den aktuellen Druck an.
1.3.7. Die Pumpe stoppt automatisch, wenn der Zieldruck erreicht ist. Um die Pumpe vor Erreichen des Zieldrucks anzuhalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (12) einmal.
1.3.8. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste (12) nach dem Aufpumpen zwei Sekunden lang gedrückt, um die Pumpe auszuschalten.

1.4. Entlüften

1.4.1. Schrauben Sie Schlauchanschluss A (16) durch Drehen im Uhrzeigersinn auf den Anschluss zum Entlüften (10). Ziehen Sie ihn nur handfest an. Ziehen Sie ihn nicht zu fest an, da dies das Gewinde beschädigen kann.
1.4.2. Wählen Sie einen geeigneten Ventiladapter (3) und befestigen Sie ihn an Schlauchanschluss B (17).
1.4.3. Setzen Sie den Ventiladapter in das Ventil des aufblasbaren Artikels ein und sichern Sie ihn gegebenenfalls in seiner Position.



1.4.4. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (12), um den Entlüftungsvorgang zu starten.
1.4.5. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (12), um den Entlüftungsvorgang anzuhalten, sobald der Artikel vollständig entlüftet ist. So vermeiden Sie eine Überhitzung der Pumpe.
1.4.6. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste (12) nach dem Entlüften zwei Sekunden lang gedrückt, um die Pumpe auszuschalten.

1.5. Betriebsarten

1.5.1. Halten Sie die Modus-Taste (15) gedrückt, um zwischen den Betriebsarten FAN, CPR und AUT zu wechseln:
1.5.1.1. FAN – Lüftermodus. Pumpt mit höherem Luftdurchsatz bis zu einem maximalen Druck von 1 psi auf.
1.5.1.2. CPR – Kompressormodus. Pumpt mit geringerem Luftdurchsatz bis zu einem maximalen Druck von 20 psi auf.
1.5.1.3.AUT – empfohlen. Verwendet unterhalb von 0,8 psi den Lüfter und schaltet bei 0,8 psi und darüber automatisch auf den Kompressor um.

1.5.2. Das LCD-Display (11) zeigt die aktuelle Betriebsart an.
1.5.3. Drücken Sie die Modus-Taste (15) zweimal, um zur Druckanzeige in Echtzeit zurückzukehren.
1.5.4. Nach dem Aus- und Wiedereinschalten kehrt die Pumpe in den AUT-Modus zurück.

1.6. Kalibrierung der Druckanzeige
Die Druckanzeige muss neu kalibriert werden, wenn:
– das Display einen anderen Wert als 0 anzeigt, obwohl die Pumpe an keinen aufblasbaren Artikel ..... angeschlossen ist, oder
– die Pumpe im AUT-Modus nicht zwischen Lüfter und Kompressor umschaltet.
1.6.1. Vergewissern Sie sich, dass die Pumpe an keinen aufblasbaren Artikel angeschlossen ist.
1.6.2. Halten Sie die Plus-Taste (13) und die Minus-Taste (14) gleichzeitig gedrückt, bis auf dem Display „---“ angezeigt wird.
1.6.3. Die Druckanzeige wird auf 0 zurückgesetzt.

2. REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Ladekabel, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen. Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch. Spülen Sie es nicht ab, besprühen Sie es nicht und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder korrosiven Flüssigkeiten, da diese das Produkt beschädigen können.

3. AUSTAUSCH DES AKKUS

Die Pumpe enthält einen vom Benutzer austauschbaren wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku mit 11,1 V ⎓ und 4000 mAh (44,4 Wh). Der Akku kann vom Endbenutzer entfernt und ersetzt werden, ohne den Akku oder die Pumpe zu beschädigen. Geeignete Ersatzakkus sind über den Outwell Kundenservice erhältlich.
Lesen Sie das gesamte Verfahren durch, bevor Sie beginnen. Arbeiten Sie auf einer sauberen, ebenen Fläche und legen Sie die ausgebauten Teile neben der Pumpe ab.

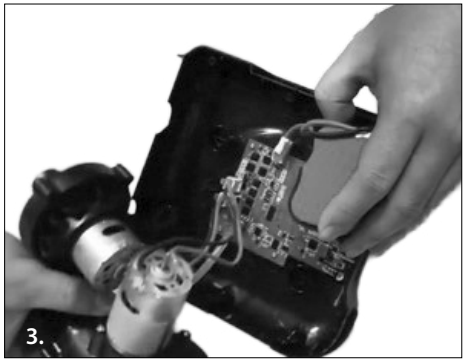
3.1. Vorgehensweise zum Austausch des Akkus
3.1.1. Schalten Sie die Pumpe aus und trennen Sie das Ladekabel.
3.1.2. Drehen Sie die Pumpe um, sodass die Unterseite nach oben zeigt.
3.1.3. Lösen Sie mit einem geeigneten Kreuzschlitzschraubendreher (Phillips) die sieben Schrauben an der Unterseite der Pumpe. Bewahren Sie die Schrauben für den Wiedereinbau auf. (Abb. 1)
3.1.4. Trennen Sie die obere und untere Gehäusehälfte vorsichtig mit beiden Händen. Heben Sie die obere Gehäusehälfte ab und legen Sie sie zur Seite. (Abb. 2)
3.1.5. Die Motor- und Pumpeneinheit befindet sich als eine Einheit über dem Akku. Heben Sie die Einheit vorsichtig heraus und legen Sie sie neben der Pumpe ab. Sie bleibt über ihre Kabel mit der Leiterplatte verbunden – ziehen Sie nicht an den Kabeln und trennen Sie sie nicht von der Leiterplatte. (Abb. 3)
3.1.6. Beachten Sie vor dem Ausbau die Position des Akkus und die Verlegung seiner Kabel.
3.1.7. Trennen Sie den Akkustecker von der Leiterplatte. Fassen Sie dabei den Stecker und nicht die Kabel an. (Abb. 4)
3.1.8. Nehmen Sie den alten Akku heraus und achten Sie darauf, ihn nicht zu verbiegen, zu durchstechen oder anderweitig zu beschädigen.
3.1.9. Setzen Sie den neuen Akku in derselben Position ein und verlegen Sie die Kabel wie zuvor. Schließen Sie den Stecker an die Leiterplatte an. Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig ausgerichtet und vollständig eingesteckt ist.
3.1.10. Setzen Sie die Motor- und Pumpeneinheit wieder in ihre ursprüngliche Position ein. Achten Sie darauf, dass keine Kabel zwischen der Einheit und dem Gehäuse eingeklemmt werden.
3.1.11. Setzen Sie die obere Gehäusehälfte wieder auf die untere Gehäusehälfte. Stellen Sie sicher, dass beide Teile rundum gleichmäßig anliegen und keine Kabel eingeklemmt sind.
3.1.12. Setzen Sie die sieben Schrauben wieder ein und ziehen Sie sie fest. Ziehen Sie sie nicht zu fest an.
3.1.13. Laden Sie die Pumpe vollständig auf und prüfen Sie, ob das LCD-Display (11) aufleuchtet und den Ladezustand anzeigt.
3.1.14. Entsorgen Sie den alten Akku an einer zugelassenen Sammelstelle für Batterien und Akkus. Entsorgen Sie ihn niemals über den Hausmüll.



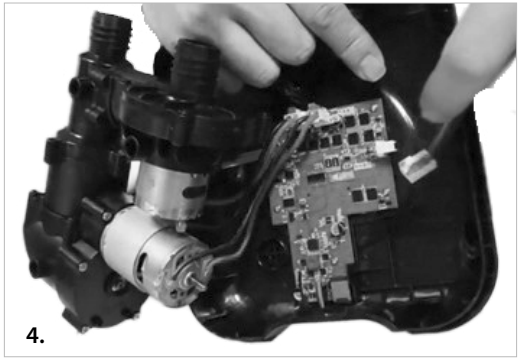
Lösen Sie die sieben Schrauben an der Unterseite



Trennen Sie die obere und untere Gehäusehälfte



Heben Sie die Einheit heraus und legen Sie sie neben der Pumpe ab



Trennen Sie den Akkustecker und entnehmen Sie den Akku

4. DEMONTAGE UND ENTSORGUNG



- Getrennt entsorgen.
- Wenn das Produkt nicht mehr funktionsfähig ist, trennen Sie es von jeder Stromquelle, bevor Sie mit der Demontage beginnen.
- Zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit darf dieses Produkt nicht über den unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden; führen Sie es einer getrennten Sammlung zu.
- Entsorgen Sie elektronische Teile und alle anderen Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Entfernen Sie den Akku vor der Entsorgung wie in Abschnitt 3 beschrieben. Entsorgen Sie den Akku getrennt an einer Sammelstelle für Batterien und Akkus. Kleben Sie die Akkukontakte vor der Entsorgung ab, um Kurzschlüsse zu verhindern.
- Nutzen Sie die verfügbaren Rückgabe- und Sammelsysteme, unabhängig davon, von welchen Herstellern oder anderen Betreibern sie eingerichtet wurden.
- Tragen Sie zur Wiederverwendung, zum Recycling und zu anderen Formen der Produktverwertung bei.

5. TECHNISCHE DATEN

Modell: 651397 / Hobo Pro
Nennleistung: 120,0 W
Akku: Li-Ionen, 11,1 V ⎓, 4000 mAh (44,4 Wh)
Eingang (USB-C): 5,0 V ⎓, 2,0 A
DC-Eingang: 12,0 V ⎓, max. 10,0 A
Aufblas-/Entlüftungsdruck: 0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar
Maximal zulässiger Druck: 20 psi (1,38 bar)
Betriebszeit: 30 Min. Betrieb / 15 Min. Pause
Ladezeit (0–100 %): ca. 6 Stunden (USB-C) / ca. 1 Stunde (12 V DC)
Ladetemperatur: 0 °C bis 45 °C

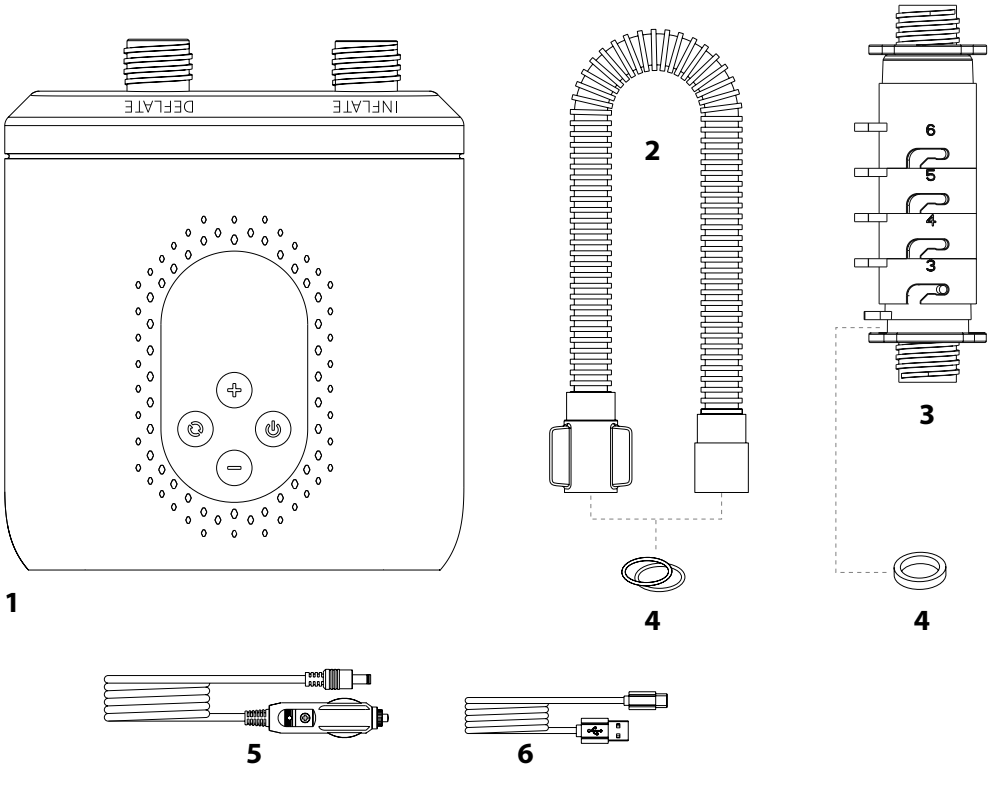
III Gerät der Schutzklasse III

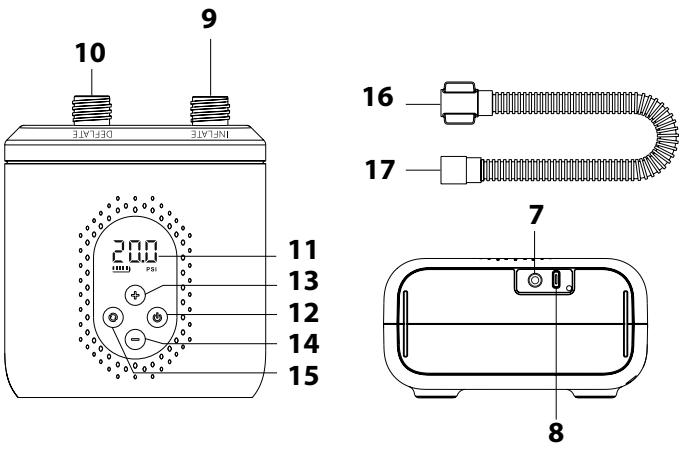
Schutzart: IPX0

Diese Anleitung ist auch unter outwell.com verfügbar.

Outwell Kundenservice
E-Mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

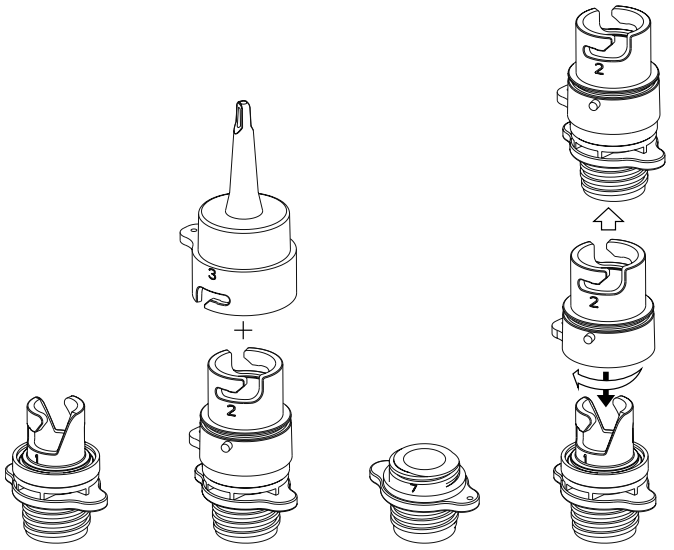
Læs brugsanvisningen før brug af produktet.
Gem brugsanvisningen til senere brug.



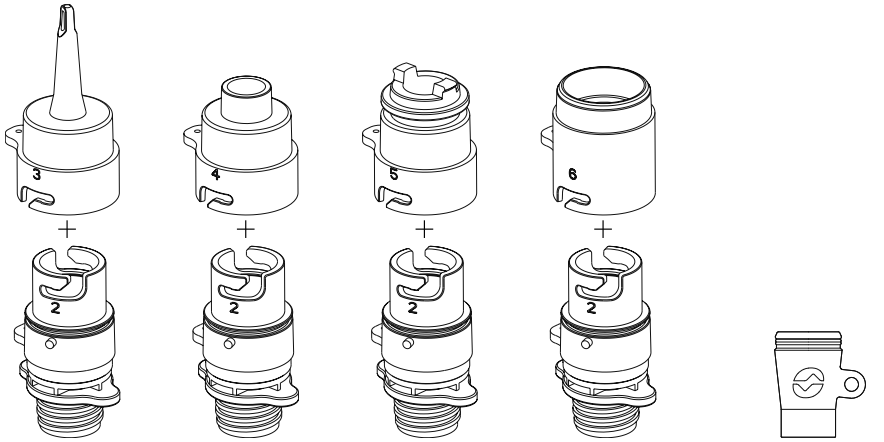


PRODUKTOVERSIGT

1. Luftpumpe
2. Luftslange
3. Ventiladaptere (7 stk.)
4. O-ringe til luftslange
5. 12 V DC-kabel
6. USB-C-opladningskabel
7. 12 V DC-indgang
8. USB-C-indgang
9. Oppumpningsåbning
10. Udluftningsåbning
11. LCD-display
12. Tænd/sluk-knap
13. +-knap
14. –-knap
15. Modeknap
16. Slangetilslutning A
17. Slangetilslutning B



VENTILADAPTER 1 | **VENTILADAPTERE 1 + 2 + 3** | **VENTILADAPTER 7** | **VENTILADAPTERE 1 + 2**



VENTILADAPTERE 1 + 2 + 3 | **VENTILADAPTERE 1 + 2 + 4** | **VENTILADAPTERE 1 + 2 + 5** | **VENTILADAPTERE 1 + 2 + 6**

OUTWELL FHF-VENTILADAPTER

OVERSIGT OVER VENTILADAPTERE

Ventiladapter 1:	Lufttelte, SUPs og andre oppustelige produkter med låseventil
Ventiladaptere 1 + 2:	Lufttelte, SUPs og andre oppustelige produkter med Halkey-Roberts-ventil
Ventiladaptere 1 + 2 + 3:	Baderinge, strandbolde og andre oppustelige produkter med nåleventiler
Ventiladaptere 1 + 2 + 4:	Lufttelte, luftmadrasser med flocket overflade, selvoppustelige liggeunderlag, oppustelige både og andre oppustelige produkter med Boston-ventiler
Ventiladaptere 1 + 2 + 5:	Selvoppustelige liggeunderlag (Decathlon)
Ventiladaptere 1 + 2 + 6:	Selvoppustelige liggeunderlag og andre oppustelige produkter med en 34 mm dobbeltvejsventil
Outwell FHF-ventiladapter:	Oppustelige produkter fra Outwell og Robens med FHF-ventiler

ADVARSLER – GENERELT

1. Apparatet må kun anvendes som beskrevet i denne vejledning. Forkert brug kan beskadige apparatet eller udgøre en risiko for brugeren.
2. Denne pumpe er beregnet til oppumpning af produkter som lufttelte, SUP-boards, oppustelige kajakker og oppustelige møbler med et trykbehov på under 20 psi. Den er ikke beregnet til kontinuerlig brug i mere end 30 minutter. Langvarig brug kan medføre, at pumpen overophedes og beskadiges. Lad pumpen køle af i mindst 15 minutter, før den anvendes igen.
3. Pumpens maksimalt tilladte tryk er 20 psi (1,38 bar).
4. Følg nøje anvisningerne for det produkt, du pumper op. Overskrid aldrig det anbefalede tryk. Produkter, der sprænger, kan medføre alvorlig personskade.
5. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
6. **FORSIGTIG:** Dette apparat yder ingen beskyttelse mod fugt. Udsæt det ikke for regn, vandstænk eller fugtige forhold, og opbevar det indendørs. Nedsænk ikke apparatet i vand eller andre væsker, og betjen det ikke med våde hænder.
7. Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget. Hvis der opstår usædvanlige vibrationer, støj eller bevægelser, skal du straks stoppe med at bruge det og kontakte forhandleren eller kundeservice (kontaktoplysninger findes på bagsiden af denne vejledning).
8. Med undtagelse af batteriudskiftningen, der er beskrevet i afsnit 3, må reparationer kun udføres af kvalificeret servicepersonale. Apparatet må ikke skilles ad eller ændres.
9. Brug kun tilbehør, batterier, opladere og strømforsyninger, der er angivet af producenten. Produktet må kun anvendes med de medfølgende opladningskabler.
10. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
11. Lad pumpen køle af i 30 minutter efter oppumpning, før den oplades, for at undgå skader på opladningskredsløbet på grund af høj indvendig temperatur.
12. Tilslut kun 12 V DC-kablet til et 12 V DC-udtag. Tilslut det ikke til et 24 V-system eller en anden strømforsyning.
13. Brug ikke apparatet under kørsel. Lad ikke kablet blokere for førerens betjeningselementer eller udsyn.
14. Efterlad ikke apparatet tilsluttet og uden opsyn i et køretøj.
15. Langvarig brug med slukket motor kan aflade køretøjets batteri.
16. Sørg for, at sand, små sten eller andre fremmedlegemer ikke kommer ind i oppumpnings- eller udluftningsåbningen under brug.
17. Kig aldrig ind i oppumpningsåbningen, og ret den ikke mod øjnene, mens pumpen er i brug.
18. Stik aldrig hænder eller fingre ind i oppumpnings- eller udluftningsåbningen. Hold hænder, hår og tøj væk fra åbningerne, mens pumpen er i brug.
19. Tildæk ikke apparatet, og blokér ikke luftindtag og -udtag under brug.
20. A-vægtet emissionslydtrykniveau LpA: 80 dB(A).
21. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
22. Dette produkt er ikke et legetøj.
23. Opbevar ventiladapterne utilgængeligt for børn under 3 år. Små dele – kvælningsfare.

ADVARSLER – GENOPLADELIGT BATTERI

1. Dette apparat indeholder én genopladelig batteripakke, som kan udskiftes af brugeren. Se afsnit 3 for anvisninger om batteriudskiftning. Følg proceduren nøje, og forsøg ikke at åbne selve batteripakken.
2. Brug kun et genopladeligt Li-ion-batteri på 11,1 V ⎓, 4000 mAh (44,4 Wh) med samme mål, polaritet og specifikationer som det originale batteri. Godkendte reservebatterier fås hos Outwell Kundeservice.
3. Brug ikke, og forsøg ikke at oplade, ikke-genopladelige batterier.
4. Brug ikke batterier, der er ændrede, beskadigede, opsvulmede eller utætte.
5. Batteriet må ikke kortsluttes, overoplades, åbnes, knuses, punkteres eller brændes, og polariteten må ikke vendes om.
6. Oplad kun batteriet ved en omgivende temperatur på mellem 0 °C og 45 °C.
7. Udsæt ikke apparatet eller batteriet for ild, direkte varme, direkte sollys i længere tid eller temperaturer over 60 °C. Efterlad ikke apparatet i et parkeret køretøj i varmt vejr.
8. Hvis batteriet eller apparatet bliver usædvanligt varmt, svulmer op eller afgiver lugt eller røg under opladning eller brug, skal du straks stoppe med at bruge det, frakoble opladningskablet, hvis det kan gøres sikkert, og flytte apparatet væk fra brandbare materialer.

9. Hvis batteriet lækker, skal kontakt med hud eller øjne undgås. Ved kontakt skal der straks skylles med rigeligt vand, og der skal søges lægehjælp. Stop med at bruge apparatet, og kontakt kundeservice.
10. Batteriet skal fjernes fra apparatet, før apparatet kasseres. Apparatet skal være frakoblet opladeren, når batteriet fjernes. Batteriet skal bortskaffes sikkert – se afsnit 4.
11. Hvis apparatet opbevares uden at blive brugt i længere tid, skal det opbevares på et køligt og tørt sted med en opladning på ca. 50–60 %. Oplad det hver 3. måned for at undgå dybafladning.

ADVARSLER – OPLADNING

1. Der medfølger et USB-C-opladningskabel og et 12 V DC-kabel.
2. ADVARSEL: Brug kun en ekstern strømforsyning med følgende specifikationer: 5 V ⎓, minimum 2 A (USB-C), eller 12 V ⎓ (køretøjsudtag).
3. Oplad kun via USB-C-indgangen eller 12 V DC-indgangen med de medfølgende kabler.
4. Brug ikke en beskadiget oplader eller et beskadiget kabel.
5. Oplad ikke apparatet uden opsyn, i direkte sollys eller i nærheden af varmekilder.
6. Overhold det temperaturområde for opladning, der er angivet i batteriadvarslerne.
7. Brug ikke apparatet, mens det oplades.
8. Lad apparatet køle af i 30 minutter efter brug, før det oplades. Opladning umiddelbart efter brug kan beskadige opladningskredsløbet på grund af høj indvendig temperatur.

1. INSTALLATION OG BRUG

1.1. Opladning af apparatet

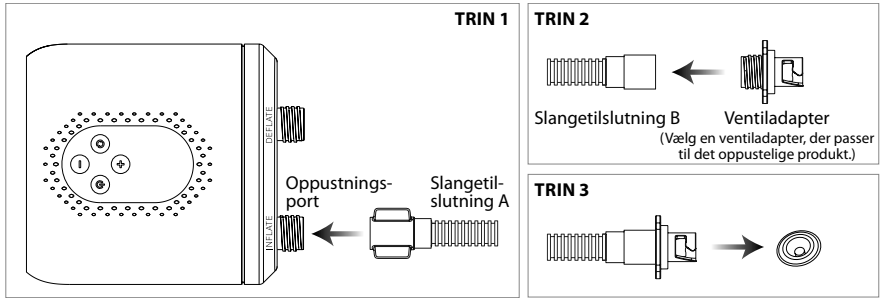
1.1.1. Lad pumpen køle af i 30 minutter efter brug, før den oplades.
1.1.2. Oplad batteriet helt før første brug.
1.1.3. 12 V DC-indgangen (7) og USB-C-indgangen (8) er placeret på bagsiden af pumpen.
1.1.4. Tilslut det medfølgende USB-C-opladningskabel (6) til USB-C-indgangen (8) og en egnet USB-strømforsyning. Alternativt kan det medfølgende 12 V DC-kabel (5) tilsluttes 12 V DC-indgangen (7) og et 12 V-udtag.
1.1.5. En fuld opladning fra 0 % til 100 % tager ca. 6 timer med USB-C-kablet eller ca. 1 time med 12 V DC-kablet.
1.1.6. LCD-displayet (11) viser opladningsstatus under opladning og batteriniveauet, når pumpen er tændt.
1.1.7. Frakobl opladningskablet efter opladning.

1.2. Brug via et 12 V-udtag

1.2.1. Pumpen kan også forsynes direkte fra et køretøjs 12 V-udtag (cigarettænderudtag) med 12 V DC-kablet (5).
1.2.2. Start køretøjets motor, før kablet tilsluttes udtaget. Ellers fungerer pumpen muligvis ikke korrekt.

1.3. Oppumpning

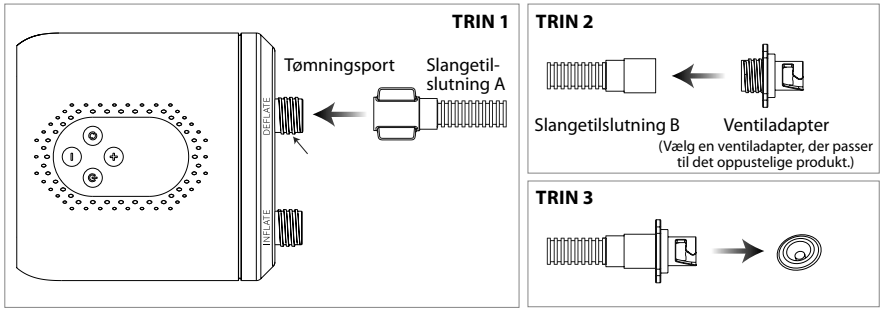
1.3.1. Skru slangetilslutning A (16) på oppumpningsåbningen (9) ved at dreje med uret.
Spænd kun med håndkraft. Spænd ikke for hårdt, da gevindet kan blive beskadiget.
1.3.2. Vælg en egnet ventiladapter (3), og monter den på slangetilslutning B (17).
1.3.3. Sæt ventiladapteren i ventilen på det oppustelige produkt, og fastgør den, hvor det er relevant.
1.3.4. Tryk på modeknappen (15) for at vælge en trykenhed.



1.3.5. Tryk på +-knappen (13) og –-knappen (14) for at indstille måltrykket (0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar). Vær særligt opmærksom på advarslerne 3 og 4.
1.3.6. Tryk på tænd/sluk-knappen (12) for at starte oppumpningen. Når trykket stiger, viser LCD-displayet (11) det aktuelle tryk.
1.3.7. Pumpen stopper automatisk, når måltrykket er nået. Tryk én gang på tænd/sluk-knappen (12), hvis pumpen skal stoppes, før måltrykket er nået.
1.3.8. Hold tænd/sluk-knappen (12) nede i to sekunder efter oppumpning for at slukke pumpen.

1.4. Tømning

1.4.1. Skru slangetilslutning A (16) på udluftningsåbningen (10) ved at dreje med uret.
Spænd kun med håndkraft. Spænd ikke for hårdt, da gevindet kan blive beskadiget.
1.4.2. Vælg en egnet ventiladapter (3), og monter den på slangetilslutning B (17).
1.4.3. Sæt ventiladapteren i ventilen på det oppustelige produkt, og fastgør den, hvor det er relevant.



1.4.4. Tryk på tænd/sluk-knappen (12) for at starte udluftningen.
1.4.5. Tryk på tænd/sluk-knappen (12) for at stoppe udluftningen, så snart produktet er helt tømt for luft, for at undgå at pumpen overopheder.
1.4.6. Hold tænd/sluk-knappen (12) nede i to sekunder efter udluftning for at slukke pumpen.

1.5. Driftstilstande

1.5.1. Hold modeknappen (15) nede for at skifte mellem tilstandene FAN, CPR og AUT:
1.5.1.1. FAN – blæsertilstand. Pumper med højere luftgennemstrømning op til et maksimalt tryk på 1 psi.
1.5.1.2. CPR – kompressortilstand. Pumper med lavere luftgennemstrømning op til et maksimalt tryk på 20 psi.
1.5.1.3.AUT – anbefales. Anvender blæseren under 0,8 psi og skifter automatisk til kompressoren ved 0,8 psi og derover.
1.5.2. LCD-displayet (11) viser den aktuelle tilstand.
1.5.3. Tryk to gange på modeknappen (15) for at vende tilbage til trykvisning i realtid.
1.5.4. Pumpen vender tilbage til AUT-tilstand, når den slukkes og tændes igen.

1.6. Kalibrering af trykmåler

Trykmåleren skal genkalibreres, hvis:
– displayet viser en anden værdi end 0, når pumpen ikke er tilsluttet noget, eller
– pumpen ikke skifter mellem blæser og kompressor i AUT-tilstand.

1.6.1. Kontrollér, at pumpen ikke er tilsluttet et oppusteligt produkt.
1.6.2. Hold +-knappen (13) og –-knappen (14) nede samtidig, indtil displayet viser "---".
1.6.3. Trykmåleren nulstilles til 0.

2. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Sluk pumpen, og frakobl opladningskablet, før rengøring eller vedligeholdelse.
Rengør kun med en let fugtig klud. Skyl ikke apparatet, spray det ikke, og nedsænk det ikke i vand eller andre væsker. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i kabinettet. Brug ikke skarpe genstande eller ætsende væsker, da de kan beskadige produktet.

3. UDSKIFTNING AF BATTERI

Pumpen indeholder ét genopladeligt Li-ion-batteri på 11,1 V ⎓, 4000 mAh (44,4 Wh), som brugeren selv kan udskifte. Batteriet kan fjernes og udskiftes af slutbrugeren uden at beskadige batteriet eller pumpen. Godkendte reservebatterier kan købes hos Outwell Kundeservice.
Læs hele proceduren, før du begynder. Arbejd på en ren, plan overflade, og læg de afmonterede dele ved siden af pumpen.

3.1. Fremgangsmåde ved udskiftning af batteri

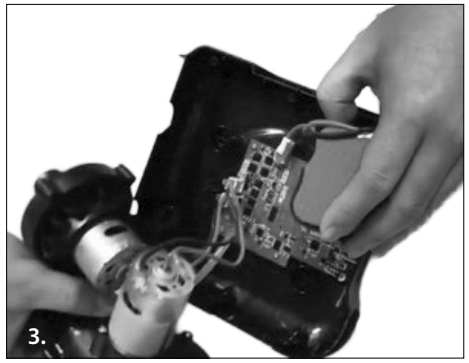
3.1.1. Sluk pumpen, og frakobl opladningskablet.
3.1.2. Vend pumpen, så undersiden vender opad.
3.1.3. Brug en egnet stjerneskruetrækker (Phillips) til at løsne de syv skruer i pumpens underside. Gem skruerne til genmontering. (Fig. 1)
3.1.4. Adskil forsigtigt kabinettets over- og underdel med begge hænder. Løft overdelen af, og læg den til side. (Fig. 2)
3.1.5. Motor- og pumpeenheden sidder som én samlet enhed over batteriet. Løft forsigtigt enheden ud, og læg den ved siden af pumpen. Den er fortsat forbundet til printpladen via ledningerne – træk ikke i ledningerne, og frakobl dem ikke. (Fig. 3)
3.1.6. Bemærk batteriets placering og ledningernes føring, før batteriet fjernes.
3.1.7. Frakobl batteristikket fra printpladen. Hold om stikket, ikke ledningerne. (Fig. 4)
3.1.8. Løft det gamle batteri ud, og pas på ikke at bøje, punktere eller på anden måde beskadige det.
3.1.9. Placér det nye batteri i samme position, og før ledningerne som før. Tilslut stikket til printpladen, og sørg for, at det vender korrekt og er sat helt i.
3.1.10. Sæt motor- og pumpeenheden tilbage i sin oprindelige position. Sørg for, at ingen ledninger kommer i klemme mellem enheden og kabinettet.
3.1.11. Sæt kabinettets overdel tilbage på underdelen. Sørg for, at de to dele slutter jævnt hele vejen rundt, og at ingen ledninger kommer i klemme.
3.1.12. Monter de syv skruer igen, og spænd dem. Spænd ikke for hårdt.
3.1.13. Oplad pumpen helt, og kontrollér, at LCD-displayet (11) tænder og viser batteriniveauet.
3.1.14. Bortskaf det gamle batteri på et godkendt indsamlingssted for batterier. Batteriet må aldrig bortskaffes sammen med husholdningsaffald.



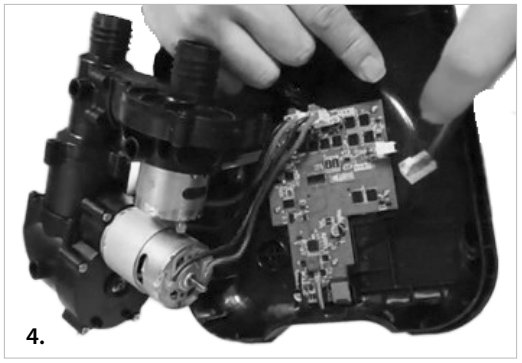
Løsn de syv skruer i undersiden



Adskil kabinettets over- og underdel



Løft enheden ud, og læg den ved siden af pumpen



Frakobl batteristikket, og fjern batteriet

DK: BRUGERVEJLEDNING

4. ADSKILLELSE OG BORTSKAFFELSE



- Skal indsamles separat.
- Hvis produktet ikke længere fungerer, skal det frakobles enhver strømkilde, før adskillelsen påbegyndes.
- For at beskytte miljøet og menneskers sundhed må dette produkt ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Det skal indsamles separat.
- Bortskaf elektroniske dele og alle øvrige komponenter i henhold til lokale regler.
- Fjern batteriet før bortskaffelse som beskrevet i afsnit 3. Batteriet skal bortskaffes separat på et indsamlingssted for batterier. Sæt tape over batteriets poler før bortskaffelse for at undgå kortslutning.
- Benyt de tilgængelige retur- og indsamlingsordninger, uanset om de er etableret af producenter eller andre aktører.
- Bidrag til genbrug, genanvendelse og andre former for nyttiggørelse af produktet.

5. TEKNISKE DATA

Model: 651397 / Hobo Pro
Nominel effekt: 120,0 W
Batteri: Li-ion, 11,1 V ⎓, 4000 mAh (44,4 Wh)
Indgang (USB-C): 5,0 V ⎓, 2,0 A
DC-indgang: 12,0 V ⎓, maks. 10,0 A
Oppumpnings-/udluftningstryk: 0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar
Maksimalt tilladt tryk: 20 psi (1,38 bar)
Driftstid: 30 min. drift / 15 min. pause
Opladningstid (0–100 %): ca. 6 timer (USB-C) / ca. 1 time (12 V DC)
Opladningstemperatur: 0 °C til 45 °C



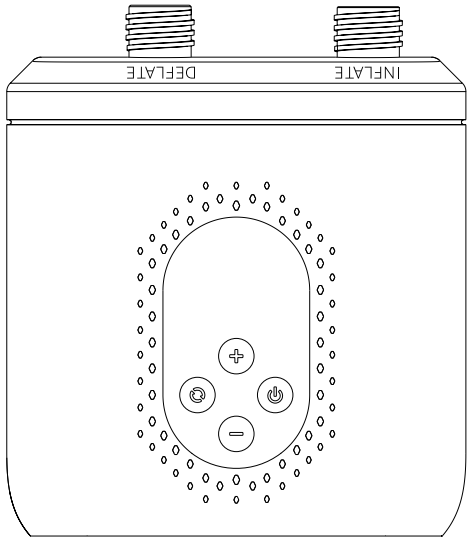
Klasse III-apparat

Kapslingsgrad: IPX0

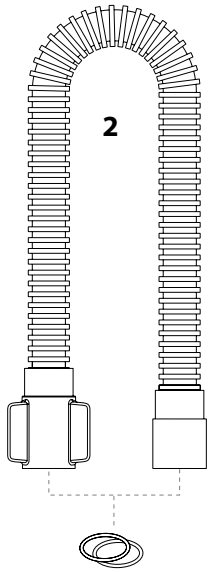
Denne vejledning findes også på outwell.com

Outwell Kundeservice
E-mail: info@outwell.com
Tlf.: +45 70 50 59 00

Lisez ce manuel avant d'utiliser le produit.
Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

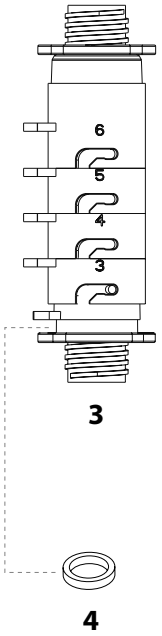


1



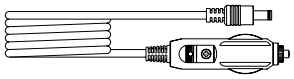
2

4

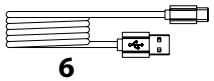


3

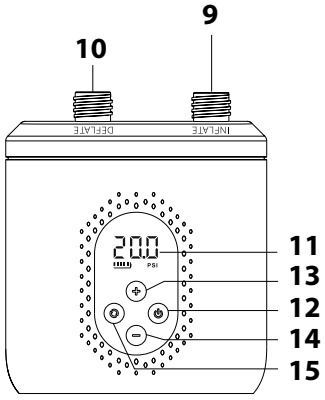
4

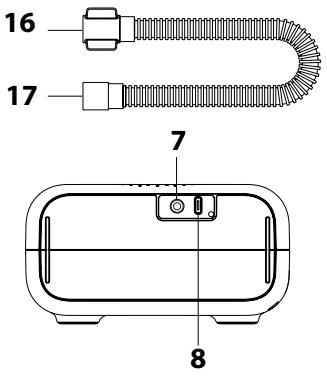


5



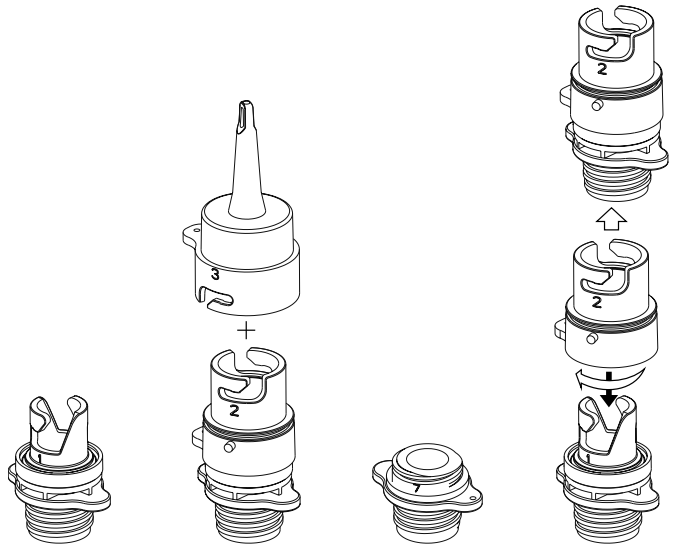
6





PRÉSENTATION DU PRODUIT

1. Pompe à air
2. Tuyau d'air
3. Adaptateurs de valve (7 pièces)
4. Joints toriques pour tuyau d'air
5. Câble 12 V CC
6. Câble de charge USB-C
7. Entrée 12 V CC
8. Entrée USB-C
9. Orifice de gonflage
10. Orifice de dégonflage
11. Écran LCD
12. Bouton marche/arrêt
13. Bouton +
14. Bouton –
15. Bouton de mode
16. Raccord de tuyau A
17. Raccord de tuyau B

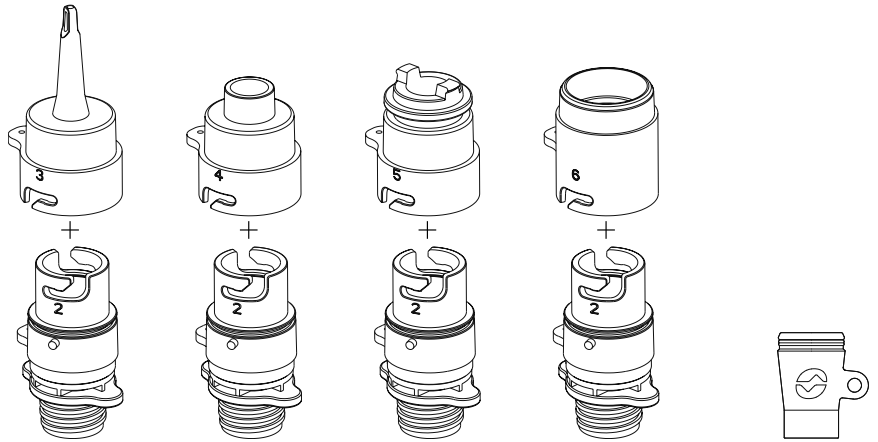


ADAPTATEUR DE VALVE 1

ADAPTATEURS DE VALVE 1 + 2 + 3

ADAPTATEUR DE VALVE 7

ADAPTATEURS DE VALVE 1 + 2



ADAPTATEURS DE VALVE 1 + 2 + 3

ADAPTATEURS DE VALVE 1 + 2 + 4

ADAPTATEURS DE VALVE 1 + 2 + 5

ADAPTATEURS DE VALVE 1 + 2 + 6

ADAPTATEUR DE VALVE FHF OUTWELL

PRÉSENTATION DES ADAPTATEURS DE VALVE

Adaptateur de valve 1 :	Tentes gonflables, planches de SUP et autres articles gonflables équipés d'une valve verrouillable
Adaptateurs de valve 1 + 2 :	Tentes gonflables, planches de SUP et autres articles gonflables équipés d'une valve Halkey-Roberts
Adaptateurs de valve 1 + 2 + 3 :	Bouées, ballons de plage et autres articles gonflables équipés de valves à aiguille
Adaptateurs de valve 1 + 2 + 4 :	Tentes gonflables, matelas gonflables floqués, matelas autogonflants, bateaux pneumatiques et autres articles gonflables équipés de valves Boston
Adaptateurs de valve 1 + 2 + 5 :	Matelas autogonflants (Decathlon)
Adaptateurs de valve 1 + 2 + 6 :	Matelas autogonflants et autres articles gonflables équipés d'une valve double sens de 34 mm
Adaptateur de valve FHF Outwell :	Articles gonflables Outwell et Robens équipés de valves FHF



AVERTISSEMENTS – GÉNÉRALITÉS

1. Cet appareil doit être utilisé uniquement comme décrit dans cette notice. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil ou présenter un risque pour l'utilisateur.
2. Cette pompe est conçue pour gonfler des articles tels que des tentes gonflables, des planches de SUP, des kayaks gonflables et des meubles gonflables nécessitant une pression inférieure à 20 psi. Elle n'est pas conçue pour fonctionner en continu pendant plus de 30 minutes. Une utilisation prolongée peut entraîner une surchauffe et endommager la pompe. Laissez la pompe refroidir pendant au moins 15 minutes avant de reprendre son utilisation.



3. La pression maximale admissible de cette pompe est de 20 psi (1,38 bar).
4. Suivez attentivement les instructions fournies avec l'article à gonfler. Ne dépassez jamais les niveaux de pression recommandés. Un article qui éclate peut causer des blessures graves.



5. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
6. **ATTENTION** : Cet appareil n'est pas protégé contre l'humidité. Ne l'exposez pas à la pluie, aux projections d'eau ou à l'humidité ; rangez-le à l'intérieur. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne l'utilisez pas avec les mains mouillées.



7. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. En cas de vibrations, de bruits ou de mouvements inhabituels, arrêtez immédiatement de l'utiliser et contactez le revendeur ou le service clients (coordonnées au dos de cette notice).
8. À l'exception du remplacement de la batterie décrit dans la section 3, les réparations doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié. Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.
9. Utilisez uniquement les accessoires, batteries, chargeurs et alimentations spécifiés par le fabricant. Le produit doit être utilisé uniquement avec les câbles de charge fournis.
10. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
11. Après le gonflage, laissez la pompe refroidir pendant 30 minutes avant de la charger, afin d'éviter d'endommager le circuit de charge en raison d'une température interne élevée.
12. Branchez le câble 12 V CC uniquement sur une prise 12 V CC. Ne le branchez pas sur un système 24 V ni sur une autre alimentation.
13. N'utilisez pas l'appareil pendant la conduite. Ne laissez pas le câble gêner les commandes du conducteur ou son champ de vision.
14. Ne laissez pas l'appareil branché et sans surveillance dans un véhicule.
15. Une utilisation prolongée lorsque le moteur est arrêté peut décharger la batterie du véhicule.
16. Veillez à ce que du sable, de petits cailloux ou d'autres débris ne pénètrent jamais dans l'orifice de gonflage ou de dégonflage pendant l'utilisation.
17. Ne regardez jamais dans l'orifice de gonflage et ne l'orientez pas vers vos yeux lorsque la pompe fonctionne.
18. Ne placez jamais vos mains ou vos doigts dans l'orifice de gonflage ou de dégonflage. Gardez les mains, les cheveux et les vêtements éloignés des ouvertures lorsque la pompe fonctionne.
19. Ne couvrez pas l'appareil et n'obstruez pas les entrées et sorties d'air pendant son fonctionnement.
20. Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A, LpA : 80 dB(A).
21. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
22. Ce produit n'est pas un jouet.
23. Conservez les adaptateurs de valve hors de portée des enfants de moins de 3 ans. Petites pièces – risque d'étouffement.

AVERTISSEMENTS – BATTERIE RECHARGEABLE

1. Cet appareil contient un bloc-batterie rechargeable pouvant être remplacé par l'utilisateur. Consultez la section 3 pour les instructions de remplacement de la batterie. Suivez exactement cette procédure et n'essayez pas d'ouvrir le bloc-batterie lui-même.
2. Utilisez uniquement une batterie Li-ion rechargeable de 11,1 V ⎓, 4 000 mAh (44,4 Wh), présentant les mêmes dimensions, la même polarité et les mêmes spécifications que la batterie d'origine. Des batteries de remplacement agréées sont disponibles auprès du service clients Outwell.

3. N'utilisez pas et ne tentez pas de recharger des piles non rechargeables.
4. N'utilisez pas de batteries modifiées, endommagées, gonflées ou présentant des fuites.
5. Ne court-circuitez pas, ne surchargez pas, n'ouvrez pas, n'écrasez pas, ne percez pas et ne brûlez pas la batterie, et n'inversez pas sa polarité.
6. Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 0 °C et 45 °C.
7. N'exposez pas l'appareil ou la batterie au feu, à une chaleur directe, à une exposition prolongée au soleil ou à des températures supérieures à 60 °C. Ne laissez pas l'appareil dans un véhicule stationné par temps chaud.
8. Si la batterie ou l'appareil devient anormalement chaud, gonfle ou dégage une odeur ou de la fumée pendant la charge ou l'utilisation, cessez immédiatement de l'utiliser, débranchez le câble de charge si cela peut être fait en toute sécurité, et éloignez l'appareil de tout matériau inflammable.
9. En cas de fuite de la batterie, évitez tout contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment à l'eau et consultez un médecin. Cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service clients.
10. La batterie doit être retirée de l'appareil avant sa mise au rebut. L'appareil doit être débranché du chargeur lors du retrait de la batterie. La batterie doit être éliminée en toute sécurité – voir section 4.
11. Si l'appareil est entreposé sans être utilisé pendant une longue période, rangez-le dans un endroit frais et sec avec un niveau de charge d'environ 50 à 60 %, et rechargez-le tous les 3 mois afin d'éviter une décharge profonde.

AVERTISSEMENTS – CHARGE

1. Un câble de charge USB-C et un câble 12 V CC sont fournis.
2. AVERTISSEMENT : Utilisez uniquement une alimentation externe présentant les caractéristiques suivantes : 5 V ⎓, minimum 2 A (USB-C), ou 12 V ⎓ (prise véhicule).
3. Chargez uniquement via l'entrée USB-C ou l'entrée 12 V CC, à l'aide des câbles fournis.
4. N'utilisez pas de chargeur ou de câble endommagé.
5. Ne chargez pas l'appareil sans surveillance, en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur.
6. Respectez la plage de températures de charge indiquée dans les avertissements relatifs à la batterie.
7. N'utilisez pas l'appareil pendant qu'il est en charge.
8. Laissez l'appareil refroidir pendant 30 minutes après utilisation avant de le charger. Une charge immédiatement après utilisation peut endommager le circuit de charge en raison d'une température interne élevée.

1. INSTALLATION ET UTILISATION

1.1. Charge de l'appareil

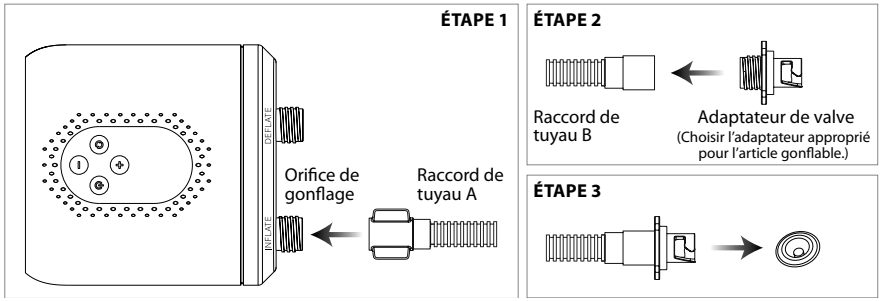
1.1.1. Laissez la pompe refroidir pendant 30 minutes après utilisation avant de la charger.
1.1.2. Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
1.1.3. L'entrée 12 V CC (7) et l'entrée USB-C (8) sont situées à l'arrière de la pompe.
1.1.4. Branchez le câble de charge USB-C fourni (6) à l'entrée USB-C (8) et à une alimentation USB adaptée. Vous pouvez également brancher le câble 12 V CC fourni (5) à l'entrée 12 V CC (7) et à une prise 12 V.
1.1.5. Une charge complète de 0 % à 100 % prend environ 6 heures avec le câble USB-C ou environ 1 heure avec le câble 12 V CC.
1.1.6. L'écran LCD (11) indique l'état de charge pendant la charge et le niveau de batterie lorsque la pompe est allumée.
1.1.7. Débranchez le câble de charge après la charge.

1.2. Fonctionnement sur une prise 12 V

1.2.1. La pompe peut également être alimentée directement depuis une prise 12 V d'un véhicule, telle qu'une prise allume-cigare, à l'aide du câble 12 V CC (5).
1.2.2. Démarrez le moteur du véhicule avant de brancher le câble à la prise. Dans le cas contraire, la pompe risque de ne pas fonctionner correctement.

1.3. Gonflage

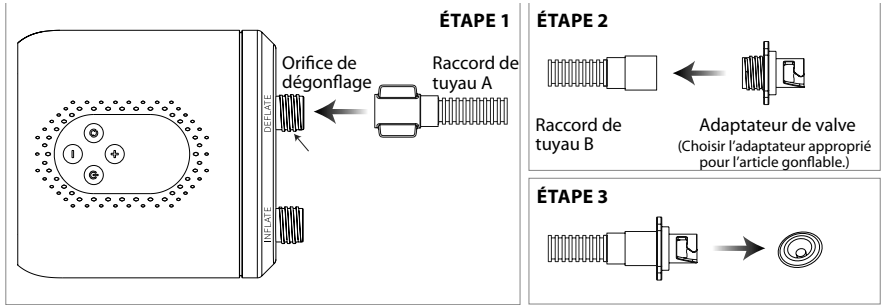
1.3.1. Vissez le raccord de tuyau A (16) sur l'orifice de gonflage (9) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrez uniquement à la main. Ne serrez pas excessivement, car cela pourrait endommager le filetage.
1.3.2. Sélectionnez un adaptateur de valve adapté (3) et fixez-le au raccord de tuyau B (17).
1.3.3. Insérez l'adaptateur de valve dans la valve de l'article gonflable et fixez-le en position, le cas échéant.
1.3.4. Appuyez sur le bouton de mode (15) pour sélectionner une unité de pression.



1.3.5. Appuyez sur le bouton + (13) et le bouton – (14) pour régler la pression cible (0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar). Respectez tout particulièrement les avertissements 3 et 4.
1.3.6. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (12) pour démarrer le gonflage. À mesure que la pression augmente, l'écran LCD (11) affiche la pression actuelle.
1.3.7. La pompe s'arrête automatiquement lorsque la pression cible est atteinte. Pour l'arrêter avant que la pression cible ne soit atteinte, appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt (12).
1.3.8. Après le gonflage, maintenez le bouton marche/arrêt (12) enfoncé pendant deux secondes pour éteindre la pompe.

1.4. Dégonflage

1.4.1. Vissez le raccord de tuyau A (16) sur l'orifice de dégonflage (10) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
Serrez uniquement à la main. Ne serrez pas excessivement, car cela pourrait endommager le filetage.
1.4.2. Sélectionnez un adaptateur de valve adapté (3) et fixez-le au raccord de tuyau B (17).
1.4.3. Insérez l'adaptateur de valve dans la valve de l'article gonflable et fixez-le en position, le cas échéant.



1.4.4. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (12) pour démarrer le dégonflage.
1.4.5. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (12) pour arrêter le dégonflage dès que l'article est complètement dégonflé, afin d'éviter toute surchauffe de la pompe.
1.4.6. Après le dégonflage, maintenez le bouton marche/arrêt (12) enfoncé pendant deux secondes pour éteindre la pompe.

1.5. Modes de fonctionnement

1.5.1. Maintenez le bouton de mode (15) enfoncé pour passer d'un mode à l'autre : FAN, CPR et AUT.
1.5.1.1. FAN – mode ventilateur. Gonflage avec un débit d'air plus élevé, jusqu'à une pression maximale de 1 psi.
1.5.1.2. CPR – mode compresseur. Gonflage avec un débit d'air plus faible, jusqu'à une pression maximale de 20 psi.

1.5.1.3.. AUT – recommandé. Utilise le ventilateur en dessous de 0,8 psi et passe automatiquement au compresseur à partir de 0,8 psi.
1.5.2. L'écran LCD (11) indique le mode actuellement sélectionné.
1.5.3. Appuyez deux fois sur le bouton de mode (15) pour revenir à l'affichage de la pression en temps réel.
1.5.4. La pompe revient au mode AUT lorsqu'elle est éteinte puis rallumée.

1.6. Étalonnage du manomètre

Le manomètre doit être réétalonné si :
– l'écran affiche une valeur autre que 0 lorsque la pompe n'est raccordée à aucun élément, ou
– la pompe ne bascule pas entre le ventilateur et le compresseur lorsqu'elle fonctionne en mode AUT.

1.6.1. Assurez-vous que la pompe n'est raccordée à aucun article gonflable.
1.6.2. Maintenez le bouton + (13) et le bouton – (14) enfoncés simultanément jusqu'à ce que l'écran affiche « --- ».
1.6.3. Le manomètre est réinitialisé à 0.

2. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez l'appareil et débranchez le câble de charge avant de le nettoyer ou d'effectuer un entretien.
Nettoyez l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Ne le rincez pas, ne pulvérisez pas de liquide dessus et ne l'immergez pas dans l'eau ou dans d'autres liquides.
Ne laissez pas d'eau pénétrer dans le boîtier. N'utilisez pas d'objets pointus ou de liquides corrosifs, car ils pourraient endommager le produit.

3. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

La pompe contient une batterie Li-ion rechargeable de 11,1 V ⎓, 4 000 mAh (44,4 Wh), remplaçable par l'utilisateur. La batterie peut être retirée et remplacée par l'utilisateur final sans endommager la batterie ou la pompe. Des batteries de remplacement adaptées sont disponibles auprès du service clients Outwell.
Lisez l'intégralité de la procédure avant de commencer. Travaillez sur une surface propre et plane, en déposant les pièces retirées à côté de la pompe.

3.1. Procédure de remplacement de la batterie

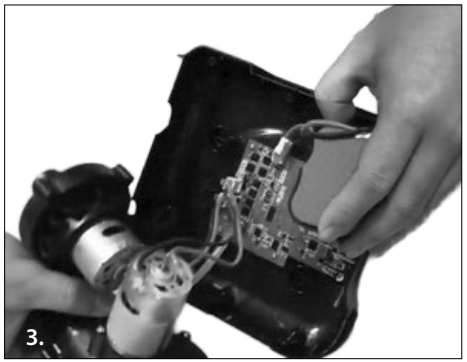
3.1.1. Éteignez la pompe et débranchez le câble de charge.
3.1.2. Retournez la pompe de manière à ce que sa face inférieure soit orientée vers le haut.
3.1.3. À l'aide d'un tournevis cruciforme adapté (Phillips), retirez les sept vis situées sur la face inférieure de la pompe. Conservez les vis pour le remontage. (Fig. 1)
3.1.4. À l'aide de vos deux mains, séparez délicatement les parties supérieure et inférieure du boîtier. Retirez la partie supérieure et mettez-la de côté. (Fig. 2)
3.1.5. L'ensemble moteur et pompe est positionné au-dessus de la batterie. Retirez délicatement l'ensemble et posez-le à côté de la pompe. Il reste connecté à la carte de circuit imprimé par ses fils – ne tirez pas sur les fils et ne les débranchez pas. (Fig. 3)
3.1.6. Notez la position de la batterie et le cheminement de ses fils avant de la retirer.
3.1.7. Débranchez le connecteur de la batterie de la carte de circuit imprimé. Tenez le connecteur, et non les fils. (Fig. 4)
3.1.8. Retirez l'ancienne batterie en veillant à ne pas la plier, la percer ou l'endommager de toute autre manière.
3.1.9. Placez la nouvelle batterie dans la même position et faites passer les fils comme auparavant. Branchez son connecteur à la carte de circuit imprimé, en vous assurant qu'il est correctement orienté et complètement inséré.
3.1.10. Remettez l'ensemble moteur et pompe dans sa position d'origine. Assurez-vous qu'aucun fil n'est coincé entre l'ensemble et le boîtier.
3.1.11. Replacez la partie supérieure du boîtier sur la partie inférieure. Assurez-vous que les deux parties sont correctement jointes sur tout le pourtour et qu'aucun fil n'est coincé.
3.1.12. Remettez les sept vis en place et serrez-les. Ne serrez pas excessivement.
3.1.13. Chargez complètement la pompe et vérifiez que l'écran LCD (11) s'allume et indique le niveau de batterie.
3.1.14. Déposez l'ancienne batterie dans un point de collecte agréé pour piles et batteries. Ne la jetez jamais avec les déchets ménagers.



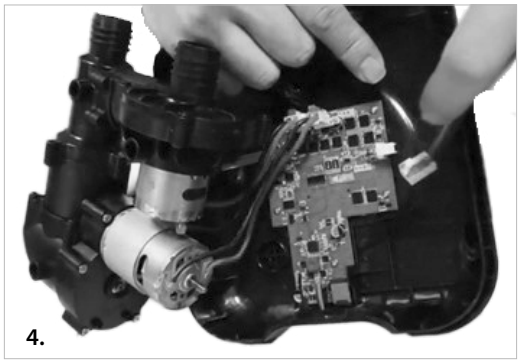
Retirez les sept vis situées sur la face inférieure



Séparez les parties supérieure et inférieure du boîtier



Retirez l'ensemble et posez-le à côté de la pompe



Débranchez le connecteur de la batterie et retirez la batterie

4. DÉMONTAGE ET MISE AU REBUT



- Collecte séparée.
- Si le produit ne fonctionne plus, débranchez-le de toute source d'alimentation avant de commencer le démontage.
- Afin de protéger l'environnement et la santé humaine, ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés ; faites-le collecter séparément.
- Éliminez les composants électroniques et toutes les autres pièces conformément aux réglementations locales.
- Retirez la batterie avant la mise au rebut, comme décrit dans la section 3. Éliminez la batterie séparément dans un point de collecte pour piles et batteries. Recouvrez les bornes de la batterie de ruban adhésif avant sa mise au rebut afin d'éviter tout court-circuit.
- Utilisez les systèmes de reprise et de collecte disponibles, quel que soit le producteur ou l'opérateur qui les a mis en place.
- Contribuez au réemploi, au recyclage et aux autres formes de valorisation du produit.

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle : 651397 / Hobo Pro
Puissance nominale : 120,0 W
Batterie : Li-ion, 11,1 V ⎓, 4 000 mAh (44,4 Wh)
Entrée (USB-C) : 5,0 V ⎓, 2,0 A
Entrée CC : 12,0 V ⎓, 10,0 A max.
Pression de gonflage/dégonflage : 0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar
Pression maximale admissible : 20 psi (1,38 bar)
Durée de fonctionnement : 30 min de fonctionnement / 15 min d'arrêt
Temps de charge (0–100 %) : env. 6 heures (USB-C) / env. 1 heure (12 V CC)
Température de charge : de 0 °C à 45 °C



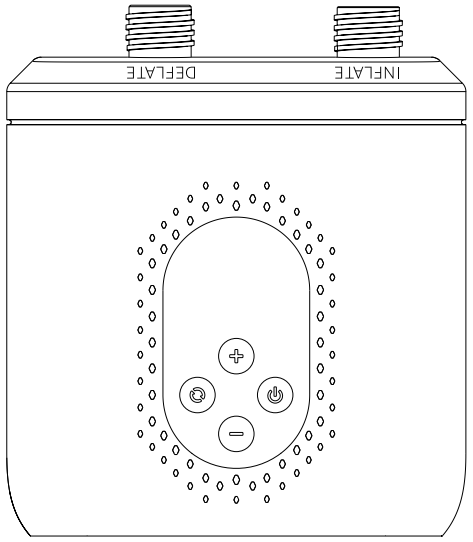
Appareil de classe III

Indice de protection : IPX0

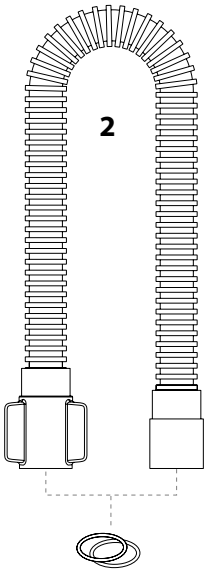
Ces instructions sont également disponibles sur outwell.com

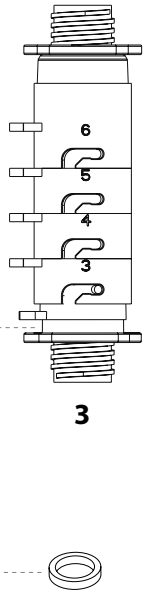
Service clients Outwell
E-mail : info@outwell.com
Tél. : +45 70 50 59 00

Lees deze handleiding voordat u het product gebruikt.
Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.



1

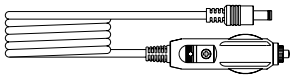




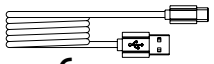
3

4

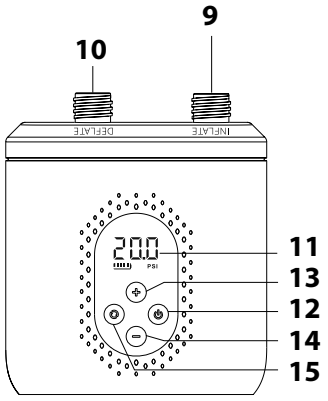
4

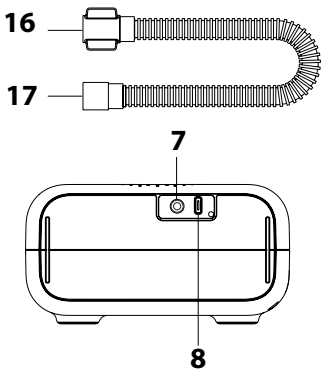


5



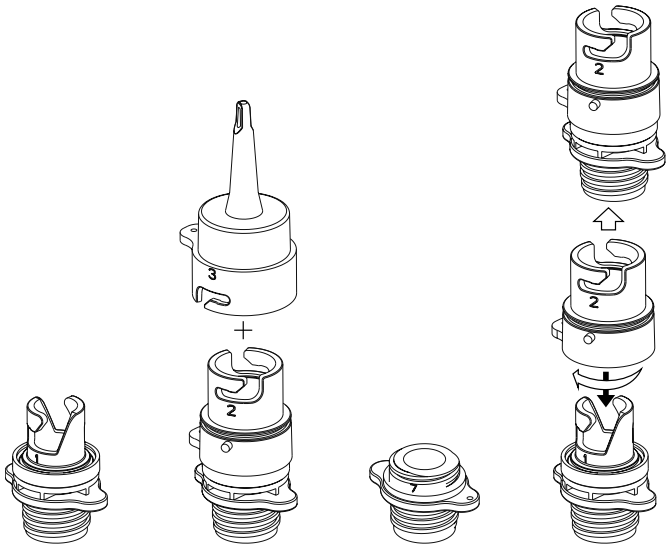
6



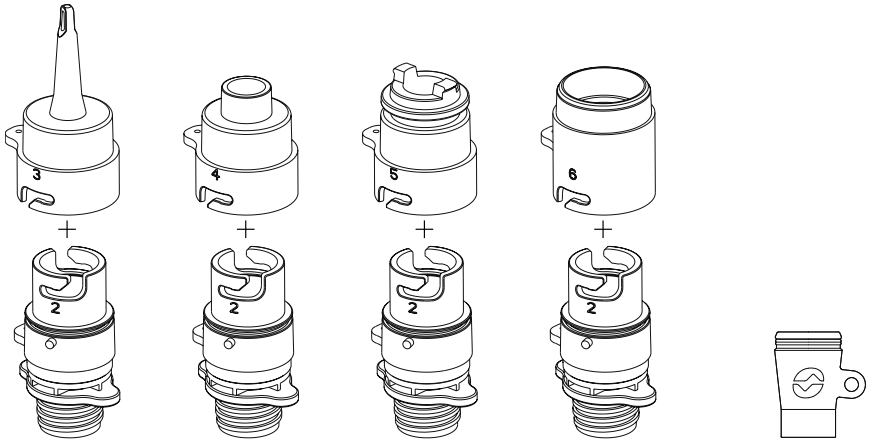


PRODUCTOVERZICHT

1. Luchtpomp
2. Luchtslang
3. Ventieladapters (7 st.)
4. O-ringen voor luchtslang
5. 12 V DC-kabel
6. USB-C-laadkabel
7. 12 V DC-ingang
8. USB-C-ingang
9. Opblaasaansluiting
10. Afzuigaansluiting
11. LCD-display
12. Aan/uitknop
13. +-knop
14. –-knop
15. Modusknop
16. Slangaansluiting A
17. Slangaansluiting B



VENTIELADAPTER 1 | **VENTIELADAPTERS 1 + 2 + 3** | **VENTIELADAPTER 7** | **VENTIELADAPTERS 1 + 2**



VENTIELADAPTERS 1 + 2 + 3 | **VENTIELADAPTERS 1 + 2 + 4** | **VENTIELADAPTERS 1 + 2 + 5** | **VENTIELADAPTERS 1 + 2 + 6** | **OUTWELL FHF-VENTIELADAPTER**

OVERZICHT VENTIELADAPTERS

Ventieladapter 1:	Opblaasbare tenten, SUP's en andere opblaasbare artikelen met een vergrendelbaar ventiel
Ventieladapters 1 + 2:	Opblaasbare tenten, SUP's en andere opblaasbare artikelen met een Halkey-Roberts-ventiel
Ventieladapters 1 + 2 + 3:	Zwembanden, strandballen en andere opblaasbare artikelen met naaldventielen
Ventieladapters 1 + 2 + 4:	Opblaasbare tenten, luchtbedden met flocklaag, zelfopblazende slaapmatten, opblaasboten en andere opblaasbare artikelen met Boston-ventielen
Ventieladapters 1 + 2 + 5:	Zelfopblazende slaapmatten (Decathlon)
Ventieladapters 1 + 2 + 6:	Zelfopblazende slaapmatten en andere opblaasbare artikelen met een dubbelwegventiel van 34 mm
Outwell FHF-ventieladapter:	Opblaasbare artikelen van Outwell en Robens met FHF-ventielen

WAARSCHUWINGEN – ALGEMEEN

1. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt zoals beschreven in deze handleiding. Onjuist gebruik kan het apparaat beschadigen of gevaar opleveren voor de gebruiker.
2. Deze pomp is ontworpen voor het opblazen van artikelen zoals opblaasbare tenten, SUP-boards, opblaasbare kajaks en opblaasbare meubels waarvoor een druk van minder dan 20 psi vereist is. De pomp is niet bedoeld voor continu gebruik van meer dan 30 minuten. Langdurig gebruik kan ertoe leiden dat de pomp oververhit raakt en beschadigd raakt. Laat de pomp ten minste 15 minuten afkoelen voordat u deze opnieuw gebruikt.
3. De maximaal toegestane druk van deze pomp is 20 psi (1,38 bar).
4. Volg zorgvuldig de instructies van het artikel dat u opblaast. Overschrijd nooit de aanbevolen drukwaarden. Artikelen die barsten, kunnen ernstig letsel veroorzaken.
5. Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.
6. **LET OP**: Dit apparaat biedt geen bescherming tegen vocht. Stel het niet bloot aan regen, spatwater of vochtige omstandigheden en bewaar het binnenshuis. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en bedien het niet met natte handen.
7. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Als er ongebruikelijke trillingen, geluiden of bewegingen optreden, stop dan onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met de dealer of de klantenservice (contactgegevens staan op de achterzijde van deze handleiding).
8. Met uitzondering van de vervanging van de accu, zoals beschreven in hoofdstuk 3, mogen reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd servicepersoneel. Demonteer of wijzig het apparaat niet.
9. Gebruik uitsluitend accessoires, accu's, laders en voedingen die door de fabrikant zijn voorgeschreven. Het product mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde laadkabels.
10. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicedienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
11. Laat de pomp na het opblazen 30 minuten afkoelen voordat u deze oplaadt, om schade aan het laadcircuit door een hoge interne temperatuur te voorkomen.
12. Sluit de 12 V DC-kabel uitsluitend aan op een 12 V DC-aansluiting. Sluit deze niet aan op een 24 V-systeem of een andere voeding.
13. Gebruik het apparaat niet tijdens het rijden. Zorg ervoor dat de kabel de bedieningselementen of het zicht van de bestuurder niet belemmert.
14. Laat het apparaat niet aangesloten en onbeheerd achter in een voertuig.
15. Langdurig gebruik terwijl de motor is uitgeschakeld, kan de voertuigaccu ontladen.
16. Zorg ervoor dat er tijdens gebruik geen zand, kleine steentjes of andere vuildeeltjes in de opblaas- of afzuigaansluiting terechtkomen.
17. Kijk nooit in de opblaasopening en richt deze niet op uw ogen terwijl de pomp in werking is.
18. Steek nooit uw handen of vingers in de opblaas- of afzuigaansluiting. Houd handen, haar en kleding uit de buurt van de openingen terwijl de pomp in werking is.
19. Dek het apparaat niet af en blokkeer de luchtinlaten en -uitlaten niet tijdens gebruik.
20. A-gewogen emissiegeluidsdrukniveau LpA: 80 dB(A).
21. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
22. Dit product is geen speelgoed.
23. Houd de ventieladapters buiten bereik van kinderen jonger dan 3 jaar. Kleine onderdelen – verstikkingsgevaar.

WAARSCHUWINGEN – OPLAADBARE ACCU

1. Dit apparaat bevat één oplaadbaar accupack dat door de gebruiker kan worden vervangen. Zie hoofdstuk 3 voor instructies over het vervangen van de accu. Volg deze procedure nauwkeurig en probeer niet het accupack zelf te openen.
2. Gebruik uitsluitend een oplaadbare lithium-ion-accu van 11,1 V ⎓, 4.000 mAh (44,4 Wh), met dezelfde afmetingen, polariteit en specificaties als de originele accu. Goedgekeurde vervangaccu's zijn verkrijgbaar via de klantenservice van Outwell.
3. Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen en probeer deze ook niet op te laden.
4. Gebruik geen aangepaste, beschadigde, gezwollen of lekkende accu's.
5. Sluit de accu niet kort, overlaad hem niet, open, plet, doorboor of verbrand hem niet en keer de polariteit niet om.
6. Laad de accu uitsluitend op bij een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 45 °C.
7. Stel het apparaat of de accu niet bloot aan vuur, directe warmte, langdurig direct zonlicht of temperaturen boven 60 °C. Laat het apparaat niet achter in een geparkeerd voertuig bij warm weer.

NL: GEBRUIKSAANWIJZING

8. Als de accu of het apparaat tijdens het opladen of gebruik ongewoon heet wordt, opzwelt of geur of rook afgeeft, stop dan onmiddellijk met het gebruik, koppel de laadkabel los als dit veilig kan en verplaats het apparaat weg van brandbare materialen.
9. Vermijd bij een lekkende accu contact met de huid of ogen. Spoel bij contact onmiddellijk met veel water en raadpleeg een arts. Stop met het gebruik van het apparaat en neem contact op met de klantenservice.
10. De accu moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het apparaat wordt afgedankt. Het apparaat moet van de lader zijn losgekoppeld wanneer de accu wordt verwijderd. De accu moet veilig worden afgevoerd — zie hoofdstuk 4.
11. Als het apparaat gedurende langere tijd ongebruikt wordt opgeslagen, bewaar het dan op een koele, droge plaats met een laadniveau van ongeveer 50–60 % en laad het elke 3 maanden op om diepontlading te voorkomen.

WAARSCHUWINGEN – OPLADEN

1. Een USB-C-laadkabel en een 12 V DC-kabel worden meegeleverd.
2. WAARSCHUWING: Gebruik uitsluitend een externe voeding met de volgende specificaties: 5 V ⎓, minimaal 2 A (USB-C), of 12 V ⎓ (voertuigaansluiting).
3. Laad uitsluitend op via de USB-C-ingang of de 12 V DC-ingang, met behulp van de meegeleverde kabels.
4. Gebruik geen beschadigde lader of kabel.
5. Laad het apparaat niet onbeheerd op, niet in direct zonlicht en niet in de buurt van warmtebronnen.
6. Neem het temperatuurbereik voor opladen in de waarschuwingen over de accu in acht.
7. Gebruik het apparaat niet terwijl het wordt opgeladen.
8. Laat het apparaat na gebruik 30 minuten afkoelen voordat u het oplaadt. Opladen direct na gebruik kan het laadcircuit beschadigen door een hoge interne temperatuur.

1. INSTALLATIE EN GEBRUIK

1.1. Het apparaat opladen

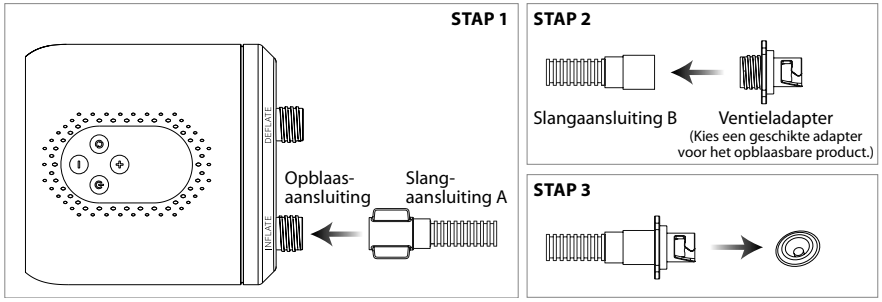
1.1.1. Laat de pomp na gebruik 30 minuten afkoelen voordat u deze oplaadt.
1.1.2. Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig op.
1.1.3. De 12 V DC-ingang (7) en de USB-C-ingang (8) bevinden zich aan de achterzijde van de pomp.
1.1.4. Sluit de meegeleverde USB-C-laadkabel (6) aan op de USB-C-ingang (8) en een geschikte USB-voeding. U kunt ook de meegeleverde 12 V DC-kabel (5) aansluiten op de 12 V DC-ingang (7) en een 12 V-aansluiting.
1.1.5. Een volledige lading van 0 % tot 100 % duurt ongeveer 6 uur met de USB-C-kabel of ongeveer 1 uur met de 12 V DC-kabel.
1.1.6. Het LCD-display (11) toont de laadstatus tijdens het opladen en het accuniveau wanneer de pomp is ingeschakeld.
1.1.7. Koppel de laadkabel na het opladen los.

1.2. Gebruik via een 12 V-aansluiting

1.2.1. De pomp kan ook rechtstreeks worden gevoed via de 12 V-aansluiting van een voertuig, zoals een sigarettenaanstekeraansluiting, met behulp van de 12 V DC-kabel (5).
1.2.2. Start de motor van het voertuig voordat u de kabel op de aansluiting aansluit. Anders werkt de pomp mogelijk niet correct.

1.3. Opblazen

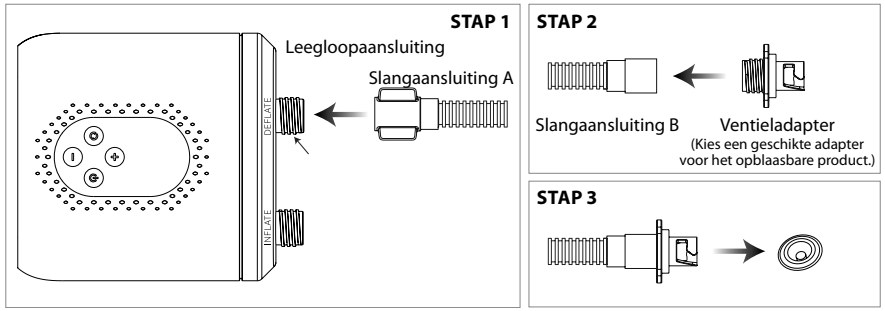
1.3.1. Draai slangaansluiting A (16) met de klok mee op de opblaasaansluiting (9).
Draai deze alleen handvast aan. Draai niet te strak aan, omdat hierdoor de schroefdraad beschadigd kan raken.
1.3.2. Kies een geschikte ventieladapter (3) en bevestig deze op slangaansluiting B (17).
1.3.3. Steek de ventieladapter in het ventiel van het opblaasbare artikel en zet deze, indien van toepassing, vast.
1.3.4. Druk op de modusknop (15) om een drukeenheid te selecteren.



1.3.5. Druk op de +-knop (13) en de –-knop (14) om de doeldruk in te stellen (0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar). Let daarbij in het bijzonder op waarschuwingen 3 en 4.
1.3.6. Druk op de aan/uitknop (12) om het opblazen te starten. Terwijl de druk stijgt, toont het LCD-display (11) de actuele druk.
1.3.7. De pomp stopt automatisch wanneer de doeldruk is bereikt. Druk één keer op de aan/uitknop (12) om de pomp te stoppen voordat de doeldruk is bereikt.
1.3.8. Houd de aan/uitknop (12) na het opblazen twee seconden ingedrukt om de pomp uit te schakelen.

1.4. Leegzuigen

1.4.1. Draai slangaansluiting A (16) met de klok mee op de afzuigaansluiting (10).
Draai deze alleen handvast aan. Draai niet te strak aan, omdat hierdoor de schroefdraad beschadigd kan raken.
1.4.2. Kies een geschikte ventieladapter (3) en bevestig deze op slangaansluiting B (17).
1.4.3. Steek de ventieladapter in het ventiel van het opblaasbare artikel en zet deze, indien van toepassing, vast.



1.4.4. Druk op de aan/uitknop (12) om het leegzuigen te starten.
1.4.5. Druk op de aan/uitknop (12) om het leegzuigen te stoppen zodra het artikel volledig is leeggelopen, om oververhitting van de pomp te voorkomen.
1.4.6. Houd de aan/uitknop (12) na het leegzuigen twee seconden ingedrukt om de pomp uit te schakelen.

1.5. Bedrijfsmodi

1.5.1. Houd de modusknop (15) ingedrukt om te wisselen tussen de modi FAN, CPR en AUT:
1.5.1.1. FAN – ventilatormodus. Voor het opblazen met een hogere luchtstroom, tot een maximale druk van 1 psi.
1.5.1.2. CPR – compressormodus. Voor het opblazen met een lagere luchtstroom, tot een maximale druk van 20 psi.
1.5.1.3.AUT – aanbevolen. Gebruikt de ventilator onder 0,8 psi en schakelt bij 0,8 psi en hoger automatisch over op de compressor.
1.5.2. Het LCD-display (11) toont de actuele modus.
1.5.3. Druk tweemaal op de modusknop (15) om terug te keren naar de realtime-drukweergave.
1.5.4. De pomp keert terug naar de AUT-modus wanneer deze wordt uitgeschakeld en opnieuw wordt ingeschakeld.

1.6. Kalibratie van de drukmeter

De drukmeter moet opnieuw worden gekalibreerd als:
– het display een andere waarde dan 0 toont wanneer de pomp nergens op is aangesloten, of
– de pomp tijdens gebruik in de AUT-modus niet schakelt tussen ventilator en compressor.

1.6.1. Controleer of de pomp niet is aangesloten op een opblaasbaar artikel.
1.6.2. Houd de +-knop (13) en de –-knop (14) tegelijkertijd ingedrukt totdat het display "---" toont.
1.6.3. De drukmeter wordt teruggezet op 0.

2. REINIGING EN ONDERHOUD

Schakel het apparaat uit en koppel de laadkabel los voordat u het apparaat reinigt of onderhoud uitvoert.
Reinig het apparaat uitsluitend met een licht vochtige doek. Spoel het apparaat niet af, besproei het niet en dompel het niet onder in water of andere vloeistoffen.
Zorg ervoor dat er geen water in de behuizing terechtkomt. Gebruik geen scherpe voorwerpen of bijtende vloeistoffen, aangezien deze het product kunnen beschadigen.

3. ACCU VERVANGEN

De pomp bevat één oplaadbare lithium-ion-accu van 11,1 V ⎓, 4.000 mAh (44,4 Wh), die door de gebruiker kan worden vervangen. De accu kan door de eindgebruiker worden verwijderd en vervangen zonder de accu of de pomp te beschadigen. Geschikte vervangaccu's zijn verkrijgbaar via de klantenservice van Outwell.
Lees de volledige procedure voordat u begint. Werk op een schoon, vlak oppervlak en leg de verwijderde onderdelen naast de pomp.

3.1. Procedure voor het vervangen van de accu

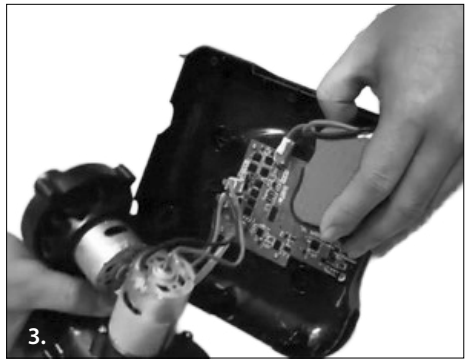
3.1.1. Schakel de pomp uit en koppel de laadkabel los.
3.1.2. Draai de pomp om, zodat de onderzijde naar boven wijst.
3.1.3. Draai met een geschikte kruiskopschroevendraaier (Phillips) de zeven schroeven aan de onderzijde van de pomp los. Bewaar de schroeven voor de montage. (Afb. 1)
3.1.4. Scheid met beide handen voorzichtig de boven- en onderhelft van de behuizing. Til het bovenste deel op en leg het opzij. (Afb. 2)
3.1.5. De motor- en pompunit bevindt zich als één geheel boven de accu. Til de unit voorzichtig uit de behuizing en leg deze naast de pomp. De unit blijft via de bedrading verbonden met de printplaat — trek niet aan de draden en koppel deze niet los. (Afb. 3)
3.1.6. Let op de positie van de accu en de loop van de bedrading voordat u de accu verwijdert.
3.1.7. Koppel de accustekker los van de printplaat. Houd de connector vast, niet de draden. (Afb. 4)
3.1.8. Verwijder de oude accu en zorg ervoor dat u deze niet buigt, doorboort of op een andere manier beschadigt.
3.1.9. Plaats de nieuwe accu in dezelfde positie en leg de bedrading op dezelfde manier als voorheen. Sluit de stekker aan op de printplaat en zorg ervoor dat de connector correct is geplaatst en volledig is aangesloten.
3.1.10. Plaats de motor- en pompunit terug in de oorspronkelijke positie. Zorg ervoor dat er geen draden klem komen te zitten tussen de unit en de behuizing.
3.1.11. Plaats het bovenste deel van de behuizing terug op het onderste deel. Zorg ervoor dat beide delen overal gelijkmatig aansluiten en dat er geen draden klem komen te zitten.
3.1.12. Plaats de zeven schroeven terug en draai ze vast. Draai ze niet te strak aan.
3.1.13. Laad de pomp volledig op en controleer of het LCD-display (11) oplicht en het accuniveau toont.
3.1.14. Breng de oude accu naar een erkend inzamelpunt voor batterijen en accu's. Gooi deze nooit bij het huishoudelijk afval.



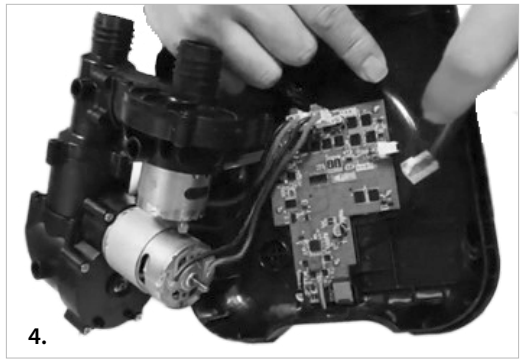
Draai de zeven schroeven aan de onderzijde los



Scheid de boven- en onderhelft van de behuizing



Til de unit uit de behuizing en leg deze naast de pomp



Koppel de accustekker los en verwijder de accu

4. DEMONTAGE EN AFVALVERWERKING



- Gescheiden inzameling.
- Als het product niet meer werkt, koppel het dan los van elke voedingsbron voordat u met de demontage begint.
- Ter bescherming van het milieu en de volksgezondheid mag dit product niet als ongesorteerd huishoudelijk afval worden weggegooid; lever het afzonderlijk in.
- Voer elektronische onderdelen en alle andere componenten af volgens de plaatselijke voorschriften.
- Verwijder de accu vóór afvalverwerking zoals beschreven in hoofdstuk 3. Lever de accu afzonderlijk in bij een inzamelpunt voor batterijen en accu's. Plak de accupolen af voordat u de accu afvoert om kortsluiting te voorkomen.
- Maak gebruik van de beschikbare inlever- en inzamelsystemen, ongeacht welke producent of andere exploitant deze heeft opgezet.
- Draag bij aan hergebruik, recycling en andere vormen van terugwinning van het product.

5. TECHNISCHE GEGEVENS

Model: 651397 / Hobo Pro
Nominaal vermogen: 120,0 W
Accu: Lithium-ion, 11,1 V ⎓, 4.000 mAh (44,4 Wh)
Ingang (USB-C): 5,0 V ⎓, 2,0 A
DC-ingang: 12,0 V ⎓, max. 10,0 A
Drukbereik voor opblazen/leegzuigen: 0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar
Maximaal toegestane druk: 20 psi (1,38 bar)
Gebruikstijd: 30 min. gebruik / 15 min. pauze
Laadtijd (0–100 %): ca. 6 uur (USB-C) / ca. 1 uur (12 V DC)
Laadtemperatuur: 0 °C tot 45 °C



Apparaat van klasse III

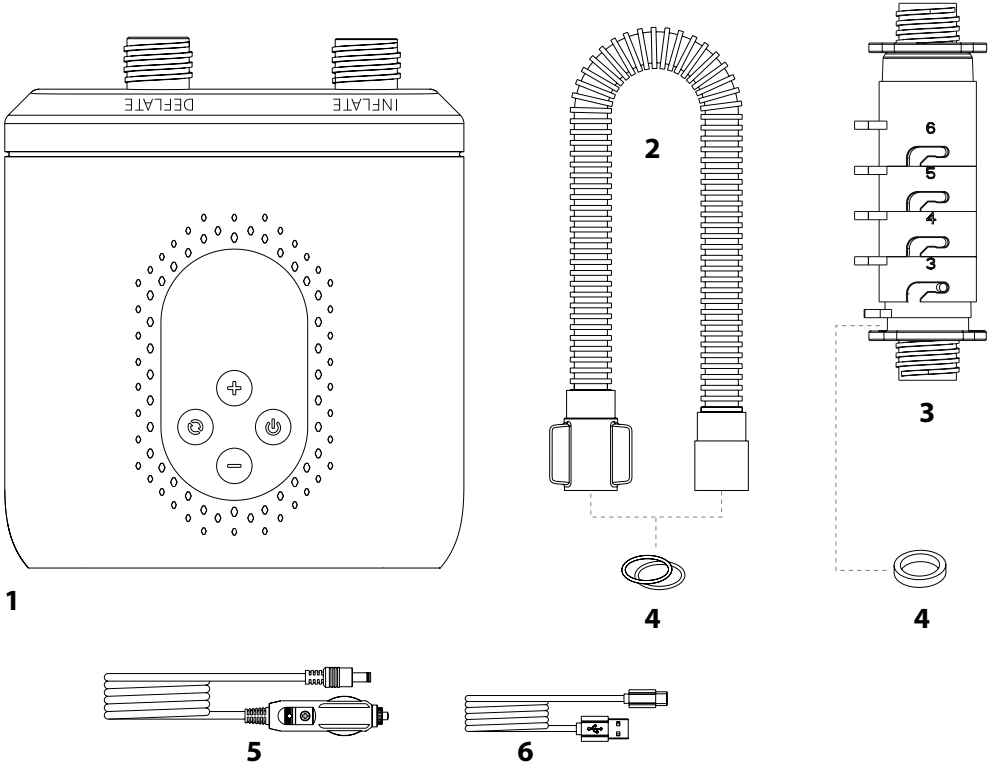
Beschermingsgraad: IPX0

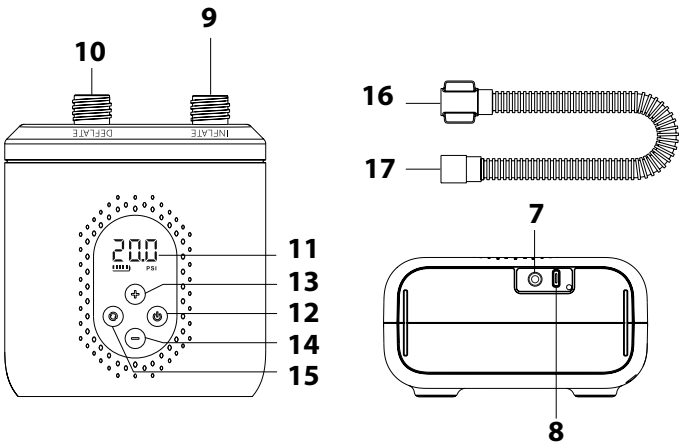
Deze handleiding is ook beschikbaar op outwell.com

Klantenservice Outwell
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00



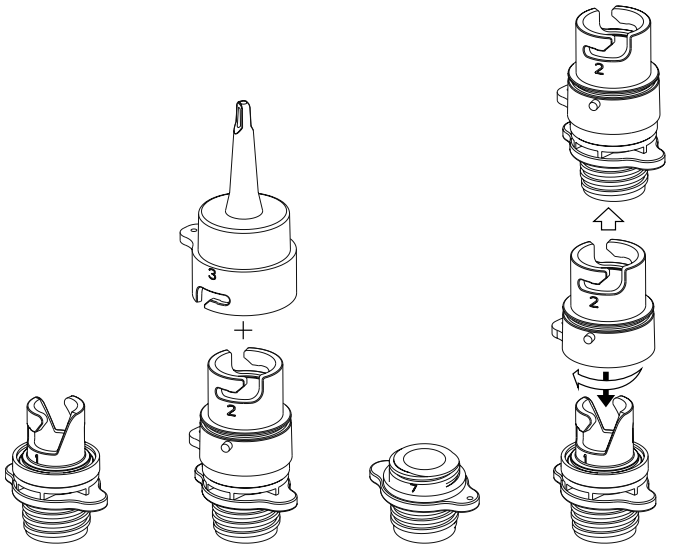
Před použitím výrobku si přečtěte tento návod.
Uschovejte tento návod pro budoucí použití.



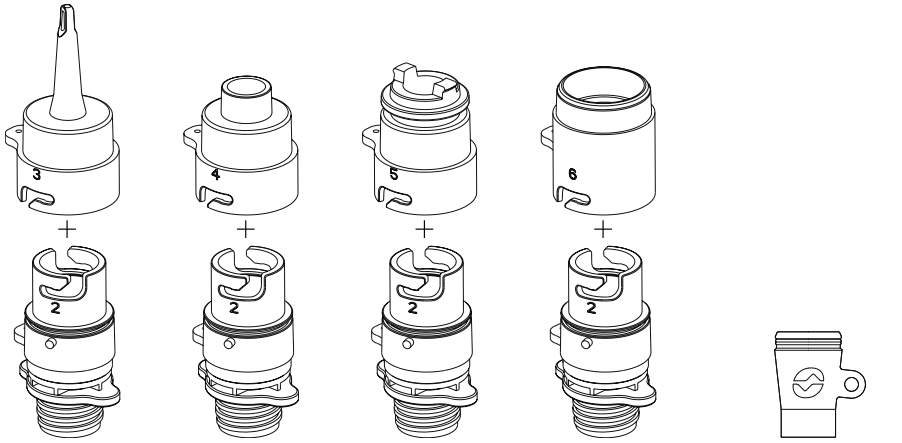


PŘEHLED VÝROBKU

1. Vzduchové čerpadlo
2. Vzduchová hadice
3. Ventilové adaptéry (7 ks)
4. O-kroužky pro vzduchovou hadici
5. 12 V DC kabel
6. USB-C nabíjecí kabel
7. 12 V DC vstup
8. USB-C vstup
9. Nafukovací otvor
10. Vypouštěcí otvor
11. LCD displej
12. Tlačítko zapnutí/vypnutí
13. Tlačítko +
14. Tlačítko –
15. Tlačítko režimu
16. Hadicová spojka A
17. Hadicová spojka B



VENTILOVÝ ADAPTÉR 1 | **VENTILOVÉ ADAPTÉRY 1 + 2 + 3** | **VENTILOVÝ ADAPTÉR 7** | **VENTILOVÉ ADAPTÉRY 1 + 2**



VENTILOVÉ ADAPTÉRY 1 + 2 + 3 | **VENTILOVÉ ADAPTÉRY 1 + 2 + 4** | **VENTILOVÉ ADAPTÉRY 1 + 2 + 5** | **VENTILOVÉ ADAPTÉRY 1 + 2 + 6** | **VENTILOVÝ ADAPTÉR OUTWELL FHF**

PŘEHLED VENTILOVÝCH ADAPTÉRŮ

Ventilový adaptér 1:	Nafukovací stany, SUP prkna a další nafukovací výrobky s uzamykacím ventilem
Ventilové adaptéry 1 + 2:	Nafukovací stany, SUP prkna a další nafukovací výrobky s ventilem Halkey-Roberts
Ventilové adaptéry 1 + 2 + 3:	Plovací kruhy, plážové míče a další nafukovací výrobky s jehlovými ventily
Ventilové adaptéry 1 + 2 + 4:	Nafukovací stany, flokované nafukovací matrace, samonafukovací karimatky, nafukovací čluny a další nafukovací výrobky s ventily Boston
Ventilové adaptéry 1 + 2 + 5:	Samonafukovací karimatky (Decathlon)
Ventilové adaptéry 1 + 2 + 6:	Samonafukovací karimatky a další nafukovací výrobky s 34 mm dvoucestným ventilem
Ventilový adaptér Outwell FHF:	Nafukovací výrobky Outwell a Robens s ventily FHF

VAROVÁNÍ – OBECNÉ

1. Tento přístroj smí být používán pouze podle popisu v tomto návodu. Nesprávné použití může přístroj poškodit nebo představovat riziko pro uživatele.
2. Toto čerpadlo je určeno k nafukování výrobků, jako jsou nafukovací stany, SUP prkna, nafukovací kajaky a nafukovací nábytek, které vyžadují tlak nižší než 20 psi. Není určeno k nepřetržitému provozu delšímu než 30 minut. Delší provoz může způsobit přehřátí a poškození čerpadla. Před dalším použitím nechte čerpadlo alespoň 15 minut vychladnout.
3. Maximální přípustný tlak tohoto čerpadla je 20 psi (1,38 bar).
4. Pečlivě dodržujte pokyny k nafukovanému výrobku. Nikdy nepřekračujte doporučené hodnoty tlaku. Prasknutí výrobku může způsobit vážné zranění.
5. Během používání nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru.
6. **UPOZORNĚNÍ:** Tento přístroj není chráněn proti vlhkosti. Nevystavujte jej dešti, stříkající vodě ani vlhkému prostředí a skladujte jej v interiéru. Neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin a nepoužívejte jej s mokrýma rukama.
7. Pokud je přístroj poškozený, nepoužívejte jej. Pokud se objeví neobvyklé vibrace, hluk nebo pohyb, ihned jej přestaňte používat a kontaktujte prodejce nebo zákaznický servis (kontaktní údaje jsou na zadní straně tohoto návodu).
8. S výjimkou výměny akumulátoru popsané v části 3 smí opravy provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Přístroj nerozebírejte ani neupravujte.
9. Používejte pouze příslušenství, akumulátory, nabíječky a napájecí zdroje specifikované výrobcem. Výrobek smí být používán pouze s dodanými nabíjecími kabely.
10. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
11. Po nafukování nechte čerpadlo před nabíjením 30 minut vychladnout, aby nedošlo k poškození nabíjecího obvodu v důsledku vysoké vnitřní teploty.
12. 12 V DC kabel připojujte pouze k 12 V DC zásuvce. Nepřipojujte jej k 24 V systému ani k jinému napájecímu zdroji.
13. Nepoužívejte přístroj během jízdy. Nedovolte, aby kabel bránil ovládacím prvkům řidiče nebo výhledu řidiče.
14. Nenechávejte přístroj připojený a bez dozoru ve vozidle.
15. Dlouhodobé používání při vypnutém motoru může vybít baterii vozidla.
16. Během používání nikdy nedovolte, aby se do nafukovacího nebo vypouštěcího otvoru dostal písek, malé kamínky nebo jiné nečistoty.
17. Když je čerpadlo v provozu, nikdy se nedívejte do nafukovacího otvoru ani jej nemiřte směrem k očím.
18. Nikdy nevkládejte ruce ani prsty do nafukovacího nebo vypouštěcího otvoru. Když je čerpadlo v provozu, držte ruce, vlasy a oděv mimo dosah otvorů.
19. Během provozu přístroj nezakrývejte ani neblokujte přívody a vývody vzduchu.
20. Emisní hladina akustického tlaku vážená filtrem A, LpA: 80 dB(A).
21. Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumějí souvisejícím rizikům. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
22. Tento výrobek není hračka.
23. Ventilové adaptéry uchovávejte mimo dosah dětí mladších 3 let. Malé části – nebezpečí udušení.

VAROVÁNÍ – DOBÍJECÍ AKUMULÁTOR

1. Tento přístroj obsahuje jeden dobíjecí akumulátorový blok, který může uživatel vyměnit. Pokyny pro výměnu akumulátoru naleznete v části 3. Tento postup přesně dodržujte a nepokoušejte se otevřít samotný akumulátorový blok.
2. Používejte pouze dobíjecí lithium-iontový akumulátor s parametry 11,1 V ⎓, 4 000 mAh (44,4 Wh), se stejnými rozměry, polaritou a specifikacemi jako původní akumulátor. Schválené náhradní akumulátory jsou k dispozici u zákaznického servisu Outwell.
3. Nepoužívejte nenabíjecí baterie ani se je nepokoušejte nabíjet.
4. Nepoužívejte upravené, poškozené, nafouklé ani vytékající akumulátory.
5. Akumulátor nezkratujte, nepřebíjejte, neotevírejte, nemačkejte, nepropichujte ani nespalujte a neměňte jeho polaritu.
6. Akumulátor nabíjejte pouze při okolní teplotě mezi 0 °C a 45 °C.
7. Nevystavujte přístroj ani akumulátor ohni, přímému teplu, dlouhodobému přímému slunečnímu záření ani teplotám nad 60 °C. Nenechávejte přístroj v zaparkovaném vozidle za horkého počasí.
8. Pokud se akumulátor nebo přístroj během nabíjení či používání neobvykle zahřeje, nafoukne nebo začne vydávat zápach či kouř, okamžitě přestaňte přístroj používat, pokud je to bezpečné, odpojte nabíjecí kabel a přemístěte přístroj mimo hořlavé materiály.

9. Pokud akumulátor vytéká, vyhněte se kontaktu s pokožkou nebo očima. Při kontaktu ihned opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. Přestaňte přístroj používat a kontaktujte zákaznický servis.
10. Před likvidací přístroje musí být akumulátor z přístroje vyjmut. Při vyjímání akumulátoru musí být přístroj odpojen od nabíječky. Akumulátor musí být bezpečně zlikvidován – viz část 4.
11. Pokud přístroj skladujete delší dobu bez používání, uložte jej na chladném a suchém místě s úrovní nabití přibližně 50–60 % a každé 3 měsíce jej dobijte, abyste zabránili hlubokému vybití.

VAROVÁNÍ – NABÍJENÍ

1. Součástí dodávky je USB-C nabíjecí kabel a 12 V DC kabel.
2. VAROVÁNÍ: Používejte pouze externí napájecí zdroj s následujícími parametry: 5 V ⎓, minimálně 2 A (USB-C), nebo 12 V ⎓ (zásuvka vozidla).
3. Nabíjejte pouze přes USB-C vstup nebo 12 V DC vstup pomocí dodaných kabelů.
4. Nepoužívejte poškozenou nabíječku ani kabel.
5. Nenabíjejte přístroj bez dozoru, na přímém slunci ani v blízkosti zdrojů tepla.
6. Dodržujte teplotní rozsah pro nabíjení uvedený ve varováních týkajících se akumulátoru.
7. Nepoužívejte přístroj během nabíjení.
8. Po použití nechte přístroj před nabíjením 30 minut vychladnout. Nabíjení ihned po použití může poškodit nabíjecí obvod v důsledku vysoké vnitřní teploty.

1. INSTALACE A POUŽITÍ

1.1. Nabíjení přístroje

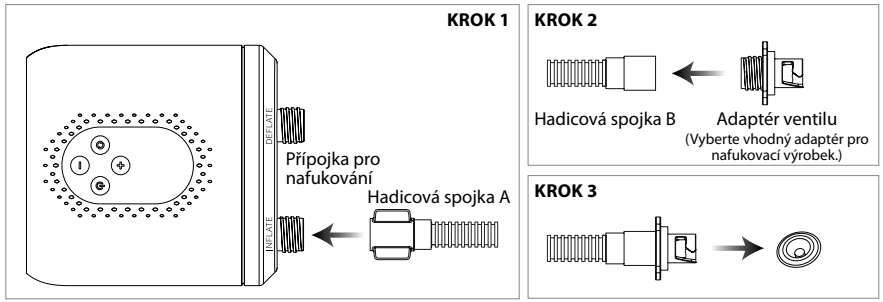
1.1.1. Po použití nechte čerpadlo před nabíjením 30 minut vychladnout.
1.1.2. Před prvním použitím akumulátor plně nabijte.
1.1.3. 12 V DC vstup (7) a USB-C vstup (8) jsou umístěny na zadní straně čerpadla.
1.1.4. Připojte dodaný USB-C nabíjecí kabel (6) k USB-C vstupu (8) a vhodnému USB napájecímu zdroji. Případně připojte dodaný 12 V DC kabel (5) k 12 V DC vstupu (7) a 12 V zásuvce.
1.1.5. Úplné nabití z 0 % na 100 % trvá přibližně 6 hodin při použití USB-C kabelu nebo přibližně 1 hodinu při použití 12 V DC kabelu.
1.1.6. LCD displej (11) zobrazuje stav nabíjení během nabíjení a úroveň akumulátoru, když je čerpadlo zapnuté.
1.1.7. Po nabití odpojte nabíjecí kabel.

1.2. Provoz z 12 V zásuvky

1.2.1. Čerpadlo lze také napájet přímo z 12 V zásuvky vozidla, například ze zásuvky zapalovače cigaret, pomocí 12 V DC kabelu (5).
1.2.2. Před připojením kabelu do zásuvky nastartujte motor vozidla. Jinak čerpadlo nemusí fungovat správně.

1.3. Nafukování

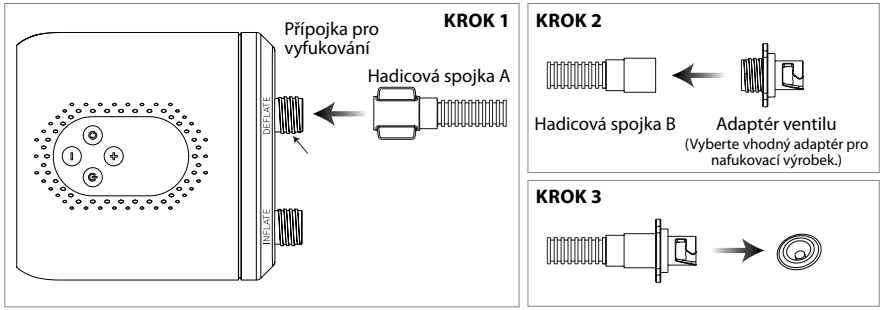
1.3.1. Našroubujte hadicovou spojku A (16) na nafukovací otvor (9) otáčením ve směru hodinových ručiček. Utahujte pouze rukou. Neutahujte příliš, protože by mohlo dojít k poškození závitu.
1.3.2. Vyberte vhodný ventilový adaptér (3) a nasaďte jej na hadicovou spojku B (17).
1.3.3. Vložte ventilový adaptér do ventilu nafukovaného výrobku a případně jej zajistěte na místě.
1.3.4. Stisknutím tlačítka režimu (15) vyberte jednotku tlaku.



1.3.5. Stisknutím tlačítka + (13) a tlačítka – (14) nastavte cílový tlak (0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar). Věnujte zvláštní pozornost varováním 3 a 4.
1.3.6. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (12) spusťte nafukování. Jak tlak stoupá, LCD displej (11) zobrazuje aktuální tlak.
1.3.7. Po dosažení cílového tlaku se čerpadlo automaticky zastaví. Chcete-li čerpadlo zastavit před dosažením cílového tlaku, jednou stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (12).
1.3.8. Po nafouknutí podržte tlačítko zapnutí/vypnutí (12) stisknuté po dobu dvou sekund, aby se čerpadlo vypnulo.

1.4. Vypouštění vzduchu

1.4.1. Našroubujte hadicovou spojku A (16) na vypouštěcí otvor (10) otáčením ve směru hodinových ručiček. Utahujte pouze rukou. Neutahujte příliš, protože by mohlo dojít k poškození závitu.
1.4.2. Vyberte vhodný ventilový adaptér (3) a nasaďte jej na hadicovou spojku B (17).
1.4.3. Vložte ventilový adaptér do ventilu nafukovaného výrobku a případně jej zajistěte na místě.



1.4.4. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (12) spusťte vypouštění vzduchu.
1.4.5. Jakmile je výrobek zcela vypuštěný, stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (12) vypouštění zastavte, aby nedošlo k přehřátí čerpadla.
1.4.6. Po vypuštění vzduchu podržte tlačítko zapnutí/vypnutí (12) stisknuté po dobu dvou sekund, aby se čerpadlo vypnulo.

1.5. Provozní režimy

1.5.1. Podržením tlačítka režimu (15) přepínejte mezi režimy FAN, CPR a AUT:
1.5.1.1. FAN – režim ventilátoru. Zajišťuje vyšší průtok vzduchu při nafukování až do maximálního tlaku 1 psi.
1.5.1.2. CPR – režim kompresoru. Zajišťuje nižší průtok vzduchu při nafukování až do maximálního tlaku 20 psi.
1.5.1.3.AUT – doporučený režim. Čerpadlo používá ventilátor při tlaku nižším než 0,8 psi a při tlaku 0,8 psi a vyšším se automaticky přepne na kompresor.
1.5.2. LCD displej (11) zobrazuje aktuální režim.
1.5.3. Dvojím stisknutím tlačítka režimu (15) se vrátíte k zobrazení tlaku v reálném čase.
1.5.4. Po vypnutí a opětovném zapnutí se čerpadlo vrátí do režimu AUT.

1.6. Kalibrace tlakoměru

Tlakoměr je třeba znovu zkalibrovat v následujících případech:
– displej zobrazuje jinou hodnotu než 0, když čerpadlo není k ničemu připojeno, nebo
– čerpadlo při provozu v režimu AUT nepřepíná mezi ventilátorem a kompresorem.

1.6.1. Ujistěte se, že čerpadlo není připojeno k žádnému nafukovacímu výrobku.
1.6.2. Současně podržte tlačítko + (13) a tlačítko – (14), dokud se na displeji nezobrazí "---".
1.6.3. Tlakoměr se vynuluje.

2. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo údržbou přístroj vypněte a odpojte nabíjecí kabel.
Čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem. Přístroj neoplachujte, nestříkejte na něj kapalinu a neponořujte jej do vody ani jiných kapalin.
Nedovolte, aby se do krytu dostala voda. Nepoužívejte ostré předměty ani žíravé kapaliny, protože by mohly výrobek poškodit.

3. VÝMĚNA AKUMULÁTORU

Čerpadlo obsahuje jeden dobíjecí lithium-iontový akumulátor s parametry 11,1 V ⎓, 4 000 mAh (44,4 Wh), který může uživatel vyměnit. Akumulátor může koncový uživatel vyjmout a vyměnit, aniž by poškodil akumulátor nebo čerpadlo. Schválené náhradní akumulátory jsou k dispozici u zákaznického servisu Outwell.
Před zahájením si přečtěte celý postup. Pracujte na čistém, rovném povrchu a demontované části položte vedle čerpadla.

3.1. Postup výměny akumulátoru

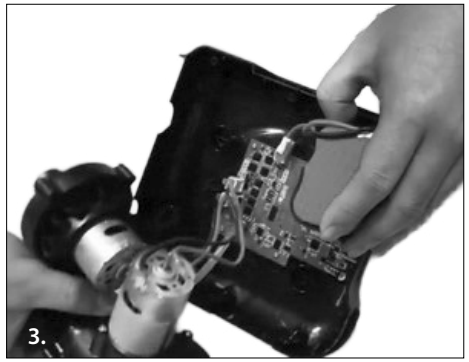
3.1.1. Čerpadlo vypněte a odpojte nabíjecí kabel.
3.1.2. Otočte čerpadlo tak, aby jeho spodní strana směřovala nahoru.
3.1.3. Pomocí vhodného křížového šroubováku (Phillips) vyšroubujte sedm šroubů ze spodní strany čerpadla. Šrouby uschovejte pro opětovnou montáž. (Obr. 1)
3.1.4. Oběma rukama opatrně oddělte horní a spodní část krytu. Horní část zvedněte a odložte stranou. (Obr. 2)
3.1.5. Jednotka motoru a čerpadla je jako jeden celek umístěna nad akumulátorem. Jednotku opatrně vyjměte a položte ji vedle čerpadla. Zůstává připojena k desce plošných spojů svými vodiči – za vodiče netahejte ani je neodpojujte. (Obr. 3)
3.1.6. Před vyjmutím akumulátoru si poznamenejte jeho polohu a vedení vodičů.
3.1.7. Odpojte konektor akumulátoru od desky plošných spojů. Držte konektor, nikoli vodiče. (Obr. 4)
3.1.8. Vyjměte starý akumulátor a dbejte na to, abyste jej neohnuli, nepropíchli ani jinak nepoškodili.
3.1.9. Vložte nový akumulátor do stejné polohy a veďte vodiče stejně jako předtím. Připojte jeho konektor k desce plošných spojů a ujistěte se, že je konektor správně orientován a zcela zasunut.
3.1.10. Vraťte jednotku motoru a čerpadla do původní polohy. Ujistěte se, že mezi jednotkou a krytem nejsou zachyceny žádné vodiče.
3.1.11. Nasaďte horní část krytu zpět na spodní část. Ujistěte se, že obě části po celém obvodu rovnoměrně dosedají a že nejsou zachyceny žádné vodiče.
3.1.12. Vraťte zpět sedm šroubů a utáhněte je. Neutahujte je příliš.
3.1.13. Čerpadlo plně nabijte a zkontrolujte, že se LCD displej (11) rozsvítí a zobrazuje úroveň akumulátoru.
3.1.14. Starý akumulátor odevzdejte do schváleného sběrného místa pro baterie. Nikdy jej nevyhazujte do domovního odpadu.



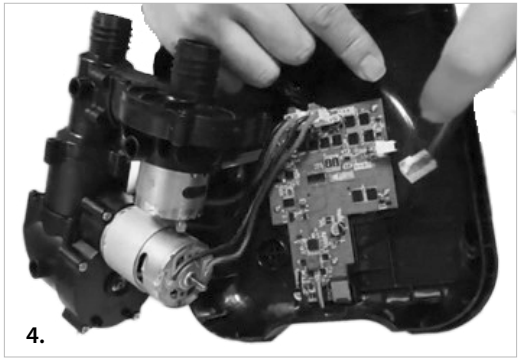
Vyšroubujte sedm šroubů ze spodní strany



Oddělte horní a spodní část krytu



Vyjměte jednotku a položte ji vedle čerpadla



Odpojte konektor akumulátoru a vyjměte akumulátor

CZ: NÁVOD K POUŽITÍ

4. DEMONTÁŽ A LIKVIDACE



- Oddělený sběr.
- Pokud výrobek již nefunguje, před zahájením demontáže jej odpojte od všech zdrojů napájení.
- V zájmu ochrany životního prostředí a lidského zdraví tento výrobek nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu; odevzdejte jej k oddělenému sběru.
- Elektronické části a všechny ostatní součásti likvidujte v souladu s místními předpisy.
- Před likvidací vyjměte akumulátor podle popisu v části 3. Akumulátor odevzdejte samostatně do sběrného místa pro baterie. Před likvidací přelepte póly akumulátoru páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Využijte dostupné systémy zpětného odběru a sběru bez ohledu na to, kteří výrobci nebo jiní provozovatelé je zřídili.
- Přispějte k opětovnému použití, recyklaci a dalším formám využití výrobku.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: 651397 / Hobo Pro
Jmenovitý výkon: 120,0 W
Akumulátor: Li-ion, 11,1 V ⎓, 4 000 mAh (44,4 Wh)
Vstup (USB-C): 5,0 V ⎓, 2,0 A
DC vstup: 12,0 V ⎓, max. 10,0 A
Rozsah tlaku pro nafukování/vypouštění: 0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar
Maximální přípustný tlak: 20 psi (1,38 bar)
Provozní doba: 30 min provozu / 15 min pauza
Doba nabíjení (0–100 %): přibl. 6 hodin (USB-C) / přibl. 1 hodina (12 V DC)
Teplota nabíjení: 0 °C až 45 °C



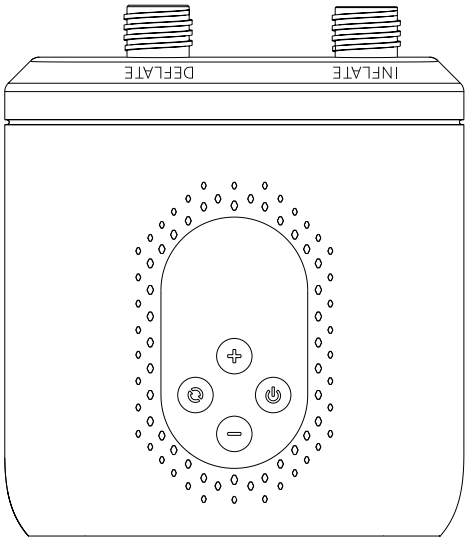
Zařízení třídy III

Stupeň krytí: IPX0

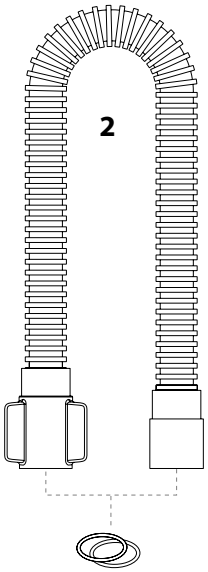
Tento návod je také k dispozici na outwell.com

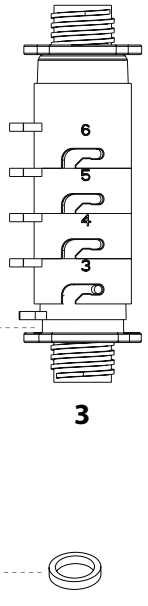
Zákaznický servis Outwell
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

Les denne bruksanvisningen før du bruker produktet.
Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.



1

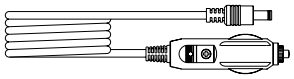




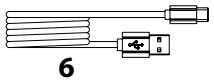
3

4

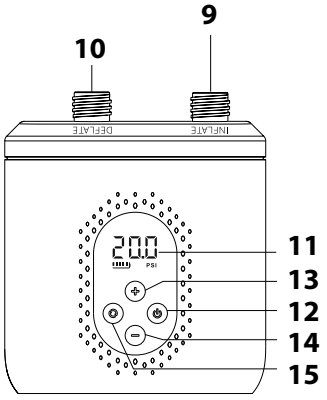
4

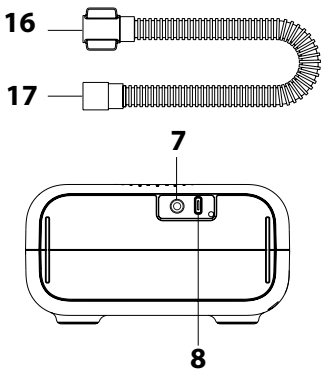


5



6

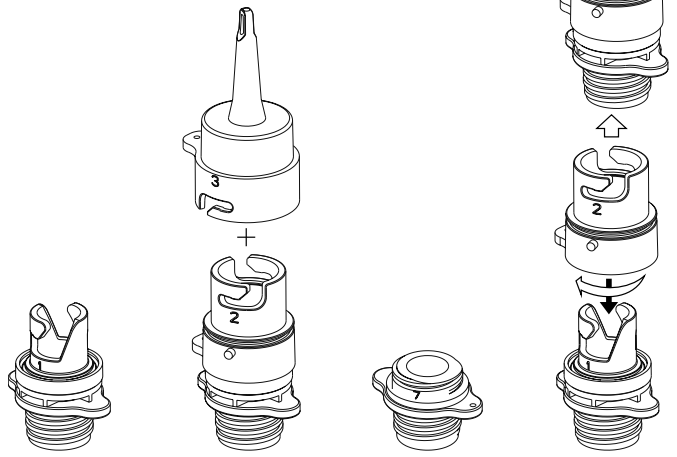




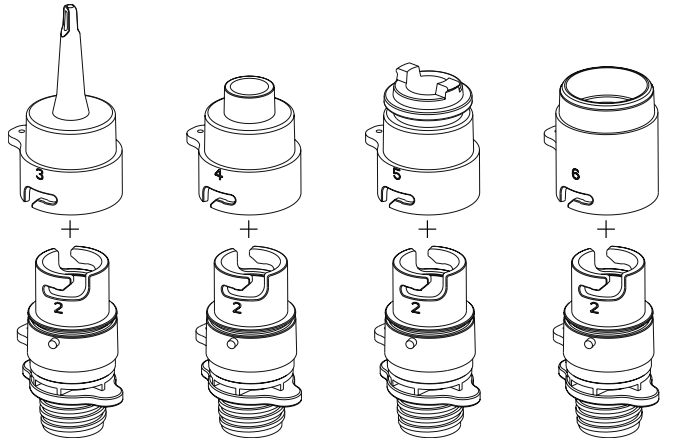
PRODUKTOVERSIKT

1. Luftpumpe
2. Luftslange
3. Ventiladaptere (7 stk.)
4. O-ringer til luftslangen
5. 12 V DC-kabel
6. USB-C-ladekabel
7. 12 V DC-inngang
8. USB-C-inngang
9. Oppblåsingsåpning
10. Tømmingsåpning
11. LCD-display
12. Av/på-knapp
13. +-knapp
14. –-knapp
15. Modusknapp
16. Slangekobling A
17. Slangekobling B

NO: BRUKSANVISNING



VENTILADAPTER 1 | **VENTILADAPTERE 1 + 2 + 3** | **VENTILADAPTER 7** | **VENTILADAPTERE 1 + 2**



VENTILADAPTERE 1 + 2 + 3 | **VENTILADAPTERE 1 + 2 + 4** | **VENTILADAPTERE 1 + 2 + 5** | **VENTILADAPTERE 1 + 2 + 6**



OUTWELL FHF-VENTILADAPTER

OVERSIKT OVER VENTILADAPTERE

Ventiladapter 1:	Lufttelt, SUP-er og andre oppblåsbare produkter med låseventil
Ventiladaptere 1 + 2:	Lufttelt, SUP-er og andre oppblåsbare produkter med Halkey-Roberts-ventil
Ventiladaptere 1 + 2 + 3:	Baderinger, strandballer og andre oppblåsbare produkter med nålventiler
Ventiladaptere 1 + 2 + 4:	Lufttelt, flokkede luftmadrasser, selvoppblåsende liggeunderlag, oppblåsbare båter og andre oppblåsbare produkter med Boston-ventiler
Ventiladaptere 1 + 2 + 5:	Selvoppblåsende liggeunderlag (Decathlon)
Ventiladaptere 1 + 2 + 6:	Selvoppblåsende liggeunderlag og andre oppblåsbare produkter med en 34 mm toveisventil
Outwell FHF-ventiladapter:	Oppblåsbare produkter fra Outwell og Robens med FHF-ventiler

ADVARSLER – GENERELT

1. Apparatet må kun brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen. Feil bruk kan skade apparatet eller utgjøre en risiko for brukeren.
2. Denne pumpen er beregnet for oppblåsing av produkter som lufttelt, SUP-brett, oppblåsbare kajakker og oppblåsbare møbler som krever et trykk under 20 psi. Den er ikke beregnet for kontinuerlig bruk i mer enn 30 minutter. Langvarig bruk kan føre til at pumpen overopphetes og blir skadet. La pumpen avkjøles i minst 15 minutter før du fortsetter.
3. Pumpens maksimalt tillatte trykk er 20 psi (1,38 bar).
4. Følg nøye anvisningene for produktet du blåser opp. Overskrid aldri anbefalte trykknivåer. Produkter som sprekker, kan forårsake alvorlig personskade.
5. La aldri apparatet stå uten tilsyn mens det er i bruk.
6. **FORSIKTIG:** Dette apparatet gir ingen beskyttelse mot fuktighet. Ikke utsett det for regn, vannsprut eller fuktige forhold, og oppbevar det innendørs. Ikke senk apparatet ned i vann eller andre væsker, og ikke bruk det med våte hender.
7. Ikke bruk apparatet hvis det er skadet. Hvis det oppstår unormale vibrasjoner, lyder eller bevegelser, må du umiddelbart slutte å bruke det og kontakte forhandleren eller kundeservice (kontaktopplysninger finnes på baksiden av denne bruksanvisningen).
8. Med unntak av batteribyttet som er beskrevet i avsnitt 3, må reparasjoner kun utføres av kvalifisert servicepersonell. Ikke demonter eller modifiser apparatet.
9. Bruk kun tilbehør, batterier, ladere og strømforsyninger som er angitt av produsenten. Produktet må kun brukes med de medfølgende ladekablene.
10. Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, produsentens serviceverksted eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
11. La pumpen avkjøles i 30 minutter etter oppblåsing før den lades, for å unngå skade på ladekretsen på grunn av høy intern temperatur.
12. Koble 12 V DC-kabelen kun til et 12 V DC-uttak. Ikke koble den til et 24 V-system eller en annen strømforsyning.
13. Ikke bruk apparatet under kjøring. Ikke la kabelen hindre førerens betjeningselementer eller synsfelt.
14. Ikke la apparatet stå tilkoblet og uten tilsyn i et kjøretøy.
15. Langvarig bruk med motoren avslått kan lade ut kjøretøyets batteri.
16. La aldri sand, små steiner eller andre partikler komme inn i oppblåsings- eller tømmingsåpningen under bruk.
17. Se aldri inn i oppblåsingsåpningen og ikke rett den mot øynene mens pumpen er i bruk.
18. Plasser aldri hender eller fingre i oppblåsings- eller tømmingsåpningen. Hold hender, hår og klær unna åpningene mens pumpen er i bruk.
19. Ikke dekk til apparatet eller blokker luftinntak og luftutløp under bruk.
20. A-veid lydtrykknivå for emisjon, LpA: 80 dB(A).
21. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold utført av brukeren må ikke utføres av barn uten tilsyn.
22. Dette produktet er ikke et leketøy.
23. Oppbevar ventiladapterne utilgjengelig for barn under 3 år. Små deler – kvelningsfare.

ADVARSLER – OPPLADBART BATTERI

1. Dette apparatet inneholder én oppladbar batteripakke som kan byttes ut av brukeren. Se avsnitt 3 for instruksjoner om batteribytte. Følg denne prosedyren nøyaktig, og ikke forsøk å åpne selve batteripakken.
2. Bruk kun et oppladbart litiumionbatteri på 11,1 V ⎓, 4 000 mAh (44,4 Wh), med samme mål, polaritet og spesifikasjoner som originalbatteriet. Godkjente reservebatterier fås hos Outwell kundeservice.
3. Ikke bruk eller forsøk å lade ikke-oppladbare batterier.
4. Ikke bruk modifiserte, skadede, oppsvulmede eller lekkende batterier.
5. Ikke kortslutt, overlad, åpne, knus, punkter eller brenn batteriet, og ikke snu polariteten.
6. Lad bare batteriet ved en omgivelsestemperatur mellom 0 °C og 45 °C.
7. Ikke utsett apparatet eller batteriet for ild, direkte varme, direkte sollys over lengre tid eller temperaturer over 60 °C. Ikke la apparatet ligge i et parkert kjøretøy i varmt vær.
8. Hvis batteriet eller apparatet blir unormalt varmt, sveller eller avgir lukt eller røyk under lading eller bruk, må du umiddelbart slutte å bruke apparatet, koble fra ladekabelen hvis dette kan gjøres trygt, og flytte apparatet bort fra brennbare materialer.

9. Hvis batteriet lekker, må du unngå kontakt med hud eller øyne. Ved kontakt skal du umiddelbart skylle med rikelig vann og søke legehjelp. Slutt å bruke apparatet og kontakt kundeservice.
10. Batteriet må tas ut av apparatet før apparatet kasseres. Apparatet må kobles fra laderen når batteriet tas ut. Batteriet må avhendes på en sikker måte – se avsnitt 4.
11. Hvis apparatet oppbevares ubrukt over lengre tid, skal det oppbevares på et kjølig og tørt sted med et ladenivå på omtrent 50–60 %. Lad det hver tredje måned for å unngå dyputlading.

ADVARSLER – LADING

1. En USB-C-ladekabel og en 12 V DC-kabel følger med.
2. ADVARSEL: Bruk kun en ekstern strømkilde med følgende spesifikasjoner: 5 V ⎓, minst 2 A (USB-C), eller 12 V ⎓ (kjøretøyuttak).
3. Lad kun via USB-C-inngangen eller 12 V DC-inngangen med de medfølgende kablene.
4. Ikke bruk en skadet lader eller kabel.
5. Ikke lad apparatet uten tilsyn, i direkte sollys eller i nærheten av varmekilder.
6. Følg temperaturområdet for lading som er angitt i batteriadvarslene.
7. Ikke bruk apparatet mens det lades.
8. La apparatet avkjøles i 30 minutter etter bruk før det lades. Lading umiddelbart etter bruk kan skade ladekretsen på grunn av høy intern temperatur.

1. INSTALLASJON OG BRUK

1.1. Lading av apparatet

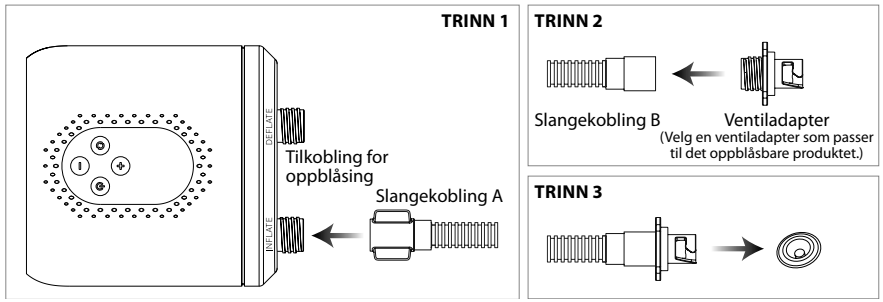
1.1.1. La pumpen avkjøles i 30 minutter etter bruk før den lades.
1.1.2. Lad batteriet helt før første gangs bruk.
1.1.3. 12 V DC-inngangen (7) og USB-C-inngangen (8) er plassert på baksiden av pumpen.
1.1.4. Koble den medfølgende USB-C-ladekabelen (6) til USB-C-inngangen (8) og en egnet USB-strømforsyning. Du kan også koble den medfølgende 12 V DC-kabelen (5) til 12 V DC-inngangen (7) og et 12 V-uttak.
1.1.5. En full opplading fra 0 % til 100 % tar omtrent 6 timer med USB-C-kabelen eller omtrent 1 time med 12 V DC-kabelen.
1.1.6. LCD-displayet (11) viser ladestatus under lading og batterinivået når pumpen er slått på.
1.1.7. Koble fra ladekabelen etter lading.

1.2. Drift fra et 12 V-uttak

1.2.1. Pumpen kan også drives direkte fra et kjøretøys 12 V-uttak, for eksempel et sigarettenneruttak, ved hjelp av 12 V DC-kabelen (5).
1.2.2. Start kjøretøyets motor før du kobler kabelen til uttaket. Ellers kan det hende at pumpen ikke fungerer korrekt.

1.3. Oppblåsing

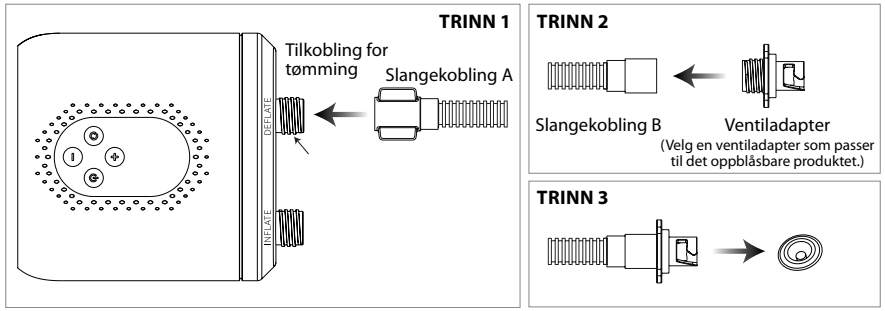
1.3.1. Skru slangekobling A (16) på oppblåsingsåpningen (9) ved å vri den med klokken.
Stram kun for hånd. Ikke stram for hardt, da gjengene kan bli skadet.
1.3.2. Velg en egnet ventiladapter (3), og fest den til slangekobling B (17).
1.3.3. Sett ventiladapteren inn i ventilen på det oppblåsbare produktet, og fest den på plass der det er aktuelt.
1.3.4. Trykk på modusknappen (15) for å velge en trykkenhet.



1.3.5. Trykk på +-knappen (13) og –-knappen (14) for å stille inn måltrykket (0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar). Vær spesielt oppmerksom på advarslene 3 og 4.
1.3.6. Trykk på av/på-knappen (12) for å starte oppblåsingen. Når trykket øker, viser LCD-displayet (11) det aktuelle trykket.
1.3.7. Pumpen stopper automatisk når måltrykket er nådd. Trykk én gang på av/på-knappen (12) for å stoppe pumpen før måltrykket er nådd.
1.3.8. Hold av/på-knappen (12) inne i to sekunder etter oppblåsing for å slå av pumpen.

1.4. Tømming

1.4.1. Skru slangekobling A (16) på tømmingsåpningen (10) ved å vri den med klokken.
Stram kun for hånd. Ikke stram for hardt, da gjengene kan bli skadet.
1.4.2. Velg en egnet ventiladapter (3), og fest den til slangekobling B (17).
1.4.3. Sett ventiladapteren inn i ventilen på det oppblåsbare produktet, og fest den på plass der det er aktuelt.



1.4.4. Trykk på av/på-knappen (12) for å starte tømmingen.
1.4.5. Trykk på av/på-knappen (12) for å stoppe tømmingen så snart produktet er helt tømt for luft, for å unngå at pumpen overopphetes.
1.4.6. Hold av/på-knappen (12) inne i to sekunder etter tømming for å slå av pumpen.

1.5. Driftsmoduser

1.5.1. Hold modusknappen (15) inne for å veksle mellom modusene FAN, CPR og AUT:
1.5.1.1. FAN – viftemodus. Gir høyere luftstrøm ved oppblåsing, opptil et maksimalt trykk på 1 psi.
1.5.1.2. CPR – kompressormodus. Gir lavere luftstrøm ved oppblåsing, opptil et maksimalt trykk på 20 psi.
1.5.1.3.AUT – anbefalt modus. Pumpen bruker viften under 0,8 psi og veksler automatisk til kompressoren ved 0,8 psi og høyere.
1.5.2. LCD-displayet (11) viser gjeldende modus.
1.5.3. Trykk to ganger på modusknappen (15) for å gå tilbake til visning av trykket i sanntid.
1.5.4. Pumpen går tilbake til AUT-modus når den slås av og deretter på igjen.

1.6. Kalibrering av trykkmåleren

Trykkmåleren må kalibreres på nytt i følgende tilfeller:
– displayet viser en annen verdi enn 0 når pumpen ikke er koblet til noe, eller
– pumpen ikke veksler mellom vifte og kompressor ved bruk i AUT-modus.

1.6.1. Kontroller at pumpen ikke er koblet til et oppblåsbart produkt.
1.6.2. Hold +-knappen (13) og –-knappen (14) inne samtidig til displayet viser "---".
1.6.3. Trykkmåleren tilbakestilles til 0.

2. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Slå av apparatet og koble fra ladekabelen før rengjøring eller vedlikehold.
Rengjør kun med en lett fuktig klut. Ikke skyll apparatet, ikke spray væske på det og ikke senk det ned i vann eller andre væsker. Ikke la vann komme inn i kabinettet. Ikke bruk skarpe gjenstander eller etsende væsker, da disse kan skade produktet.

3. BYTTE AV BATTERI

Pumpen inneholder ett oppladbart litiumionbatteri på 11,1 V ⎓, 4 000 mAh (44,4 Wh) som kan byttes ut av brukeren. Batteriet kan tas ut og byttes av sluttbrukeren uten å skade batteriet eller pumpen. Godkjente reservebatterier fås hos Outwell kundeservice.
Les gjennom hele prosedyren før du begynner. Arbeid på en ren, flat overflate, og legg de demonterte delene ved siden av pumpen.

3.1. Fremgangsmåte for batteribytte

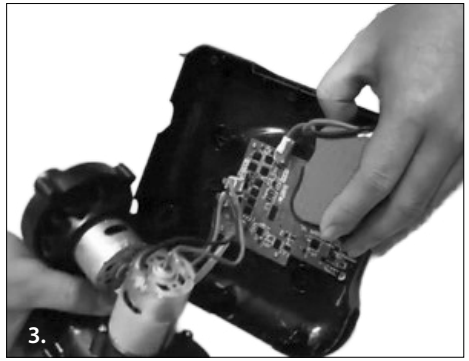
3.1.1. Slå av pumpen og koble fra ladekabelen.
3.1.2. Snu pumpen slik at undersiden vender opp.
3.1.3. Bruk en egnet stjerneskrutrekker (Phillips) til å skru ut de sju skruene på undersiden av pumpen. Ta vare på skruene for montering. (Fig. 1)
3.1.4. Bruk begge hendene til å skille forsiktig mellom den øvre og nedre delen av kabinettet. Løft av den øvre delen, og legg den til side. (Fig. 2)
3.1.5. Motor- og pumpeenheten er plassert over batteriet som én samlet enhet. Løft forsiktig ut enheten og legg den ved siden av pumpen. Den er fortsatt koblet til kretskortet med ledningene sine – ikke trekk i ledningene og ikke koble dem fra. (Fig. 3)
3.1.6. Merk deg batteriets plassering og hvordan ledningene er ført før du tar det ut.
3.1.7. Koble batterikontakten fra kretskortet. Hold i kontaktstykket, ikke i ledningene. (Fig. 4)
3.1.8. Løft ut det gamle batteriet, og pass på at du ikke bøyer, punkterer eller på annen måte skader det.
3.1.9. Plasser det nye batteriet i samme posisjon og før ledningene på samme måte som før. Koble kontakten til kretskortet, og kontroller at kontakten vender riktig vei og er satt helt inn.
3.1.10. Sett motor- og pumpeenheten tilbake i opprinnelig posisjon. Kontroller at ingen ledninger kommer i klem mellom enheten og kabinettet.
3.1.11. Sett den øvre delen av kabinettet tilbake på den nedre delen. Kontroller at de to delene passer jevnt sammen hele veien rundt, og at ingen ledninger kommer i klem.
3.1.12. Sett tilbake de sju skruene og stram dem. Ikke stram for hardt.
3.1.13. Lad pumpen helt og kontroller at LCD-displayet (11) tennes og viser batterinivået.
3.1.14. Lever det gamle batteriet til et godkjent innsamlingssted for batterier. Kast det aldri sammen med husholdningsavfall.



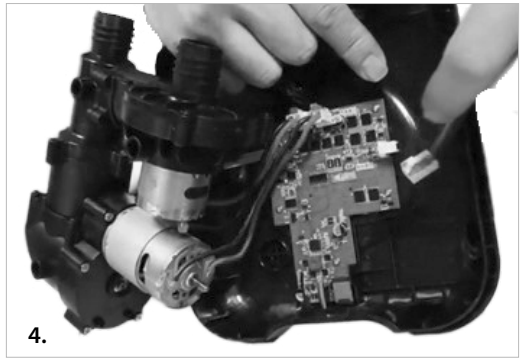
Skru ut de sju skruene på undersiden



Skill den øvre og nedre delen av kabinettet



Løft ut enheten og legg den ved siden av pumpen



Koble fra batterikontakten og ta ut batteriet

4. DEMONTERING OG AVHENDING



- Samles inn separat.
- Hvis produktet ikke lenger fungerer, må det kobles fra alle strømkilder før demontering påbegynnes.
- For å beskytte miljøet og menneskers helse må dette produktet ikke kastes som usortert kommunalt avfall. Det skal samles inn separat.
- Avhend elektroniske deler og alle andre komponenter i henhold til lokale bestemmelser.
- Ta ut batteriet før avhending som beskrevet i avsnitt 3. Lever batteriet separat til et innsamlingssted for batterier. Teip batteripolene før avhending for å forhindre kortslutning.
- Bruk tilgjengelige retur- og innsamlingsordninger, uavhengig av hvilke produsenter eller andre aktører som har opprettet dem.
- Bidra til ombruk, materialgjenvinning og annen gjenvinning av produktet.

5. TEKNISKE DATA

Modell: 651397 / Hobo Pro
Nominell effekt: 120,0 W
Batteri: Litiumion, 11,1 V ⎓, 4 000 mAh (44,4 Wh)
Inngang (USB-C): 5,0 V ⎓, 2,0 A
DC-inngang: 12,0 V ⎓, maks. 10,0 A
Trykkområde for oppblåsing/tømming: 0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar
Maksimalt tillatt trykk: 20 psi (1,38 bar)
Driftstid: 30 min. drift / 15 min. pause
Ladetid (0–100 %): ca. 6 timer (USB-C) / ca. 1 time (12 V DC)
Ladetemperatur: 0 °C til 45 °C



Apparat i klasse III

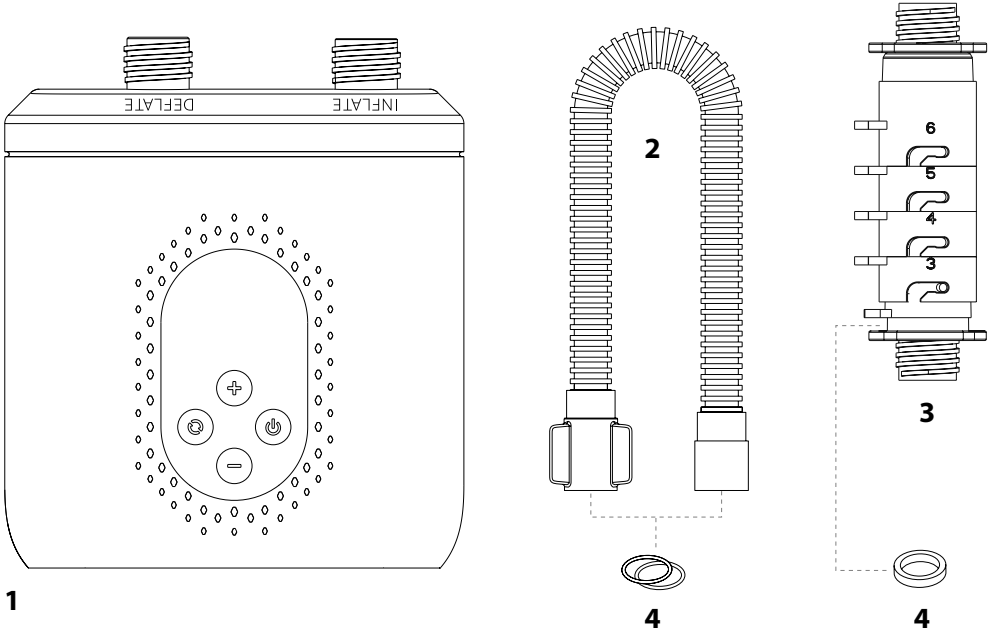
Kapslingsgrad: IPX0

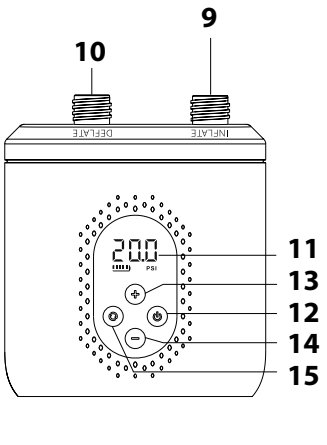
Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på outwell.com

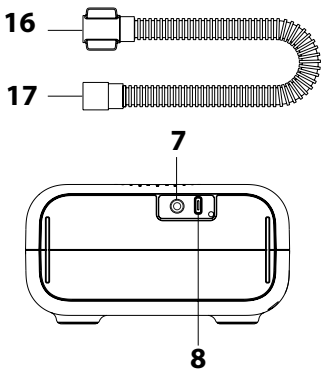
Outwell kundeservice
E-post: info@outwell.com
Tlf.: +45 70 50 59 00



Läs denna bruksanvisning innan du använder produkten.
Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

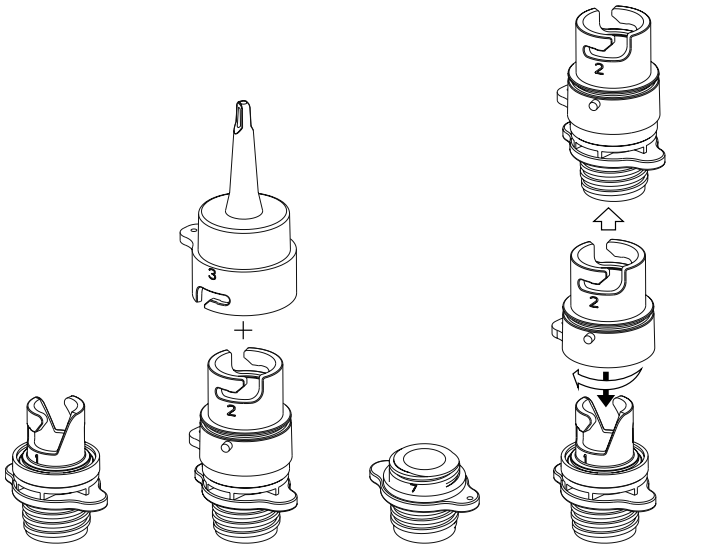




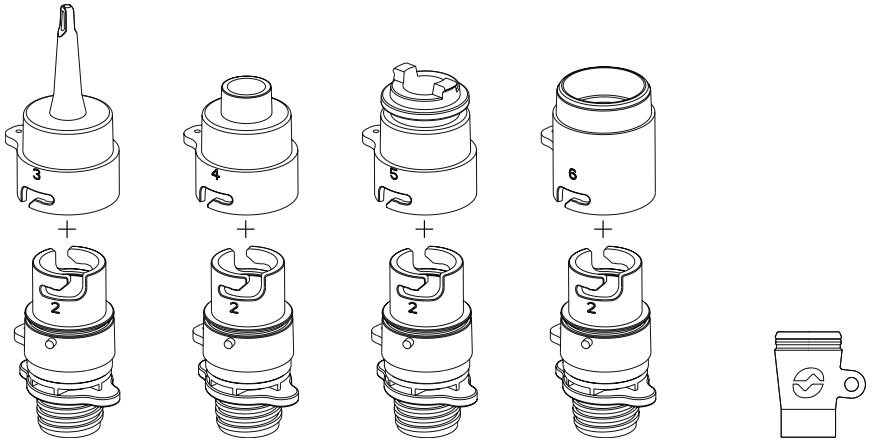


PRODUKTÖVERSIKT

1. Luftpump
2. Luftslang
3. Ventiladaptrar (7 st.)
4. O-ringar för luftslang
5. 12 V DC-kabel
6. USB-C-laddningskabel
7. 12 V DC-ingång
8. USB-C-ingång
9. Uppblåsningsöppning
10. Tömningsöppning
11. LCD-display
12. På/av-knapp
13. +-knapp
14. –-knapp
15. Lägesknapp
16. Slangkoppling A
17. Slangkoppling B



VENTILADAPTER 1 | **VENTILADAPTRAR 1 + 2 + 3** | **VENTILADAPTER 7** | **VENTILADAPTRAR 1 + 2**



VENTILADAPTRAR 1 + 2 + 3 | **VENTILADAPTRAR 1 + 2 + 4** | **VENTILADAPTRAR 1 + 2 + 5** | **VENTILADAPTRAR 1 + 2 + 6** | **OUTWELL FHF-VENTILADAPTER**

ÖVERSIKT ÖVER VENTILADAPTRAR

Ventiladapter 1:	Lufttält, SUP:ar och andra uppblåsbara produkter med låsventil
Ventiladaptrar 1 + 2:	Lufttält, SUP:ar och andra uppblåsbara produkter med Halkey-Roberts-ventil
Ventiladaptrar 1 + 2 + 3:	Badringar, strandbollar och andra uppblåsbara produkter med nålventiler
Ventiladaptrar 1 + 2 + 4:	Lufttält, flockade luftmadrasser, självuppblåsande liggunderlag, uppblåsbara båtar och andra uppblåsbara produkter med Boston-ventiler
Ventiladaptrar 1 + 2 + 5:	Självuppblåsande liggunderlag (Decathlon)
Ventiladaptrar 1 + 2 + 6:	Självuppblåsande liggunderlag och andra uppblåsbara produkter med en 34 mm tvåvägsventil
Outwell FHF-ventiladapter:	Uppblåsbara produkter från Outwell och Robens med FHF-ventiler

VARNINGAR – ALLMÄNT

1. Apparaten får endast användas enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. Felaktig användning kan skada apparaten eller innebära en risk för användaren.
2. Den här pumpen är avsedd för att blåsa upp produkter som lufttält, SUP-brädor, uppblåsbara kajaker och uppblåsbara möbler med ett tryckbehov under 20 psi. Den är inte avsedd för kontinuerlig användning längre än 30 minuter. Långvarig användning kan göra att pumpen överhettas och skadas. Låt pumpen svalna i minst 15 minuter innan användningen återupptas.
3. Pumpens maximalt tillåtna tryck är 20 psi (1,38 bar).
4. Följ noggrant anvisningarna för produkten som ska blåsas upp. Överskrid aldrig rekommenderade trycknivåer. Produkter som brister kan orsaka allvarliga personskador.
5. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används.
6. **FÖRSIKTIGHET**: Den här apparaten erbjuder inget skydd mot fukt. Utsätt den inte för regn, vattenstänk eller fuktiga förhållanden och förvara den inomhus. Sänk inte ned apparaten i vatten eller andra vätskor och använd den inte med våta händer.
7. Använd inte apparaten om den är skadad. Om onormala vibrationer, ljud eller rörelser uppstår ska du omedelbart sluta använda den och kontakta återförsäljaren eller kundservice (kontaktuppgifter finns på baksidan av denna bruksanvisning).
8. Med undantag för batteribytet som beskrivs i avsnitt 3 får reparationer endast utföras av kvalificerad servicepersonal. Ta inte isär eller modifiera apparaten.
9. Använd endast tillbehör, batterier, laddare och strömförsörjningar som anges av tillverkaren. Produkten får endast användas med de medföljande laddningskablarna.
10. Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceombud eller en person med likvärdiga kvalifikationer för att undvika fara.
11. Låt pumpen svalna i 30 minuter efter uppblåsning innan den laddas, för att undvika skador på laddningskretsen på grund av hög intern temperatur.
12. Anslut endast 12 V DC-kabeln till ett 12 V DC-uttag. Anslut den inte till ett 24 V-system eller någon annan strömförsörjning.
13. Använd inte apparaten under körning. Låt inte kabeln hindra förarens reglage eller synfält.
14. Lämna inte apparaten ansluten och utan uppsikt i ett fordon.
15. Långvarig användning när motorn är avstängd kan ladda ur fordonets batteri.
16. Låt aldrig sand, små stenar eller andra partiklar komma in i uppblåsnings- eller tömningsöppningen under användning.
17. Titta aldrig in i uppblåsningsöppningen och rikta den inte mot ögonen medan pumpen används.
18. Placera aldrig händer eller fingrar i uppblåsnings- eller tömningsöppningen. Håll händer, hår och kläder borta från öppningarna medan pumpen används.
19. Täck inte över apparaten och blockera inte luftintag eller luftutsläpp under användning.
20. A-vägd emissionsljudtrycksnivå LpA: 80 dB(A).
21. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn.
22. Den här produkten är ingen leksak.
23. Förvara ventiladaptrarna utom räckhåll för barn under 3 år. Små delar – kvävningsrisk.

VARNINGAR – UPPLADDNINGSBART BATTERI

1. Den här apparaten innehåller ett uppladdningsbart batteripaket som kan bytas av användaren. Se avsnitt 3 för anvisningar om batteribyte. Följ proceduren noggrant och försök inte att öppna själva batteripaketet.
2. Använd endast ett uppladdningsbart litiumjonbatteri på 11,1 V ⎓, 4 000 mAh (44,4 Wh) med samma mått, polaritet och specifikationer som originalbatteriet. Godkända ersättningsbatterier finns tillgängliga från Outwell kundservice.
3. Använd inte och försök inte ladda icke-uppladdningsbara batterier.
4. Använd inte modifierade, skadade, svullna eller läckande batterier.
5. Kortslut inte, överladda inte, öppna inte, krossa inte, punktera inte och bränn inte batteriet. Vänd inte heller batteriets polaritet.
6. Ladda endast batteriet vid en omgivningstemperatur mellan 0 °C och 45 °C.
7. Utsätt inte apparaten eller batteriet för eld, direkt värme, direkt solljus under längre tid eller temperaturer över 60 °C. Lämna inte apparaten i ett parkerat fordon vid varmt väder.

8. Om batteriet eller apparaten blir onormalt varmt, sväller eller avger lukt eller rök under laddning eller användning ska du omedelbart sluta använda apparaten, koppla från laddningskabeln om det kan göras på ett säkert sätt och flytta apparaten bort från brandfarliga material.
9. Undvik kontakt med hud eller ögon om batteriet läcker. Vid kontakt, skölj omedelbart med rikligt med vatten och sök läkarvård. Sluta använda apparaten och kontakta kundservice.
10. Batteriet måste tas ut ur apparaten innan apparaten skrotas. Apparaten måste vara bortkopplad från laddaren när batteriet tas ut. Batteriet måste bortskaffas på ett säkert sätt – se avsnitt 4.
11. Om apparaten förvaras oanvänd under en längre tid ska den förvaras på en sval, torr plats med en laddningsnivå på cirka 50–60 %. Ladda den var tredje månad för att förhindra djupurladdning.

VARNINGAR – LADDNING

1. En USB-C-laddningskabel och en 12 V DC-kabel medföljer.
2. VARNING: Använd endast en extern strömkälla med följande specifikationer: 5 V ⎓, minst 2 A (USB-C), eller 12 V ⎓ (fordonsuttag).
3. Ladda endast via USB-C-ingången eller 12 V DC-ingången med de medföljande kablarna.
4. Använd inte en skadad laddare eller kabel.
5. Ladda inte apparaten utan uppsikt, i direkt solljus eller i närheten av värmekällor.
6. Observera temperaturområdet för laddning som anges i batterivarningarna.
7. Använd inte apparaten medan den laddas.
8. Låt apparaten svalna i 30 minuter efter användning innan den laddas. Laddning direkt efter användning kan skada laddningskretsen på grund av hög intern temperatur.

1. INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

1.1. Ladda apparaten

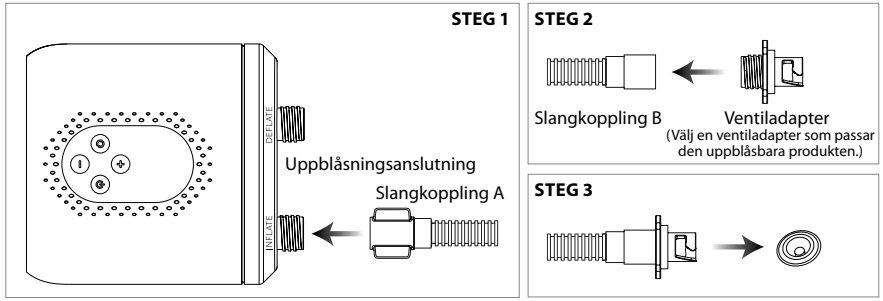
1.1.1. Låt pumpen svalna i 30 minuter efter användning innan den laddas.
1.1.2. Ladda batteriet helt före första användningen.
1.1.3. 12 V DC-ingången (7) och USB-C-ingången (8) sitter på pumpens baksida.
1.1.4. Anslut den medföljande USB-C-laddningskabeln (6) till USB-C-ingången (8) och en lämplig USB-strömkälla. Du kan även ansluta den medföljande 12 V DC-kabeln (5) till 12 V DC-ingången (7) och ett 12 V-uttag.
1.1.5. En fullständig laddning från 0 % till 100 % tar cirka 6 timmar med USB-C-kabeln eller cirka 1 timme med 12 V DC-kabeln.
1.1.6. LCD-displayen (11) visar laddningsstatus under laddning och batterinivån när pumpen är påslagen.
1.1.7. Koppla från laddningskabeln efter laddning.

1.2. Drift från ett 12 V-uttag

1.2.1. Pumpen kan även drivas direkt från ett fordons 12 V-uttag, till exempel ett cigarettändaruttag, med 12 V DC-kabeln (5).
1.2.2. Starta fordonets motor innan du ansluter kabeln till uttaget. Annars kanske pumpen inte fungerar korrekt.

1.3. Uppblåsning

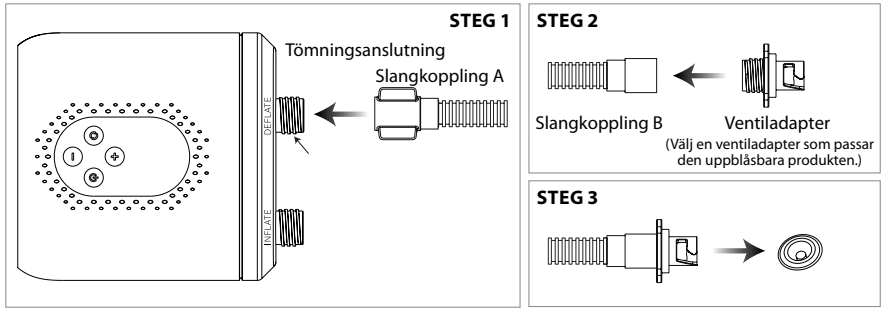
1.3.1. Skruva fast slangkoppling A (16) på uppblåsningsöppningen (9) genom att vrida den medurs.
Dra endast åt för hand. Dra inte åt för hårt, eftersom gängorna kan skadas.
1.3.2. Välj en lämplig ventiladapter (3) och fäst den på slangkoppling B (17).
1.3.3. För in ventiladaptern i ventilen på den uppblåsbara produkten och säkra den på plats, i förekommande fall.
1.3.4. Tryck på lägesknappen (15) för att välja en tryckenhet.



1.3.5. Tryck på +-knappen (13) och –-knappen (14) för att ställa in måltrycket (0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar). Var särskilt uppmärksam på varningarna 3 och 4.
1.3.6. Tryck på på/av-knappen (12) för att starta uppblåsningen. När trycket stiger visar LCD-displayen (11) det aktuella trycket.
1.3.7. Pumpen stannar automatiskt när måltrycket har uppnåtts. För att stoppa pumpen innan måltrycket har uppnåtts, tryck en gång på på/av-knappen (12).
1.3.8. Håll på/av-knappen (12) intryckt i två sekunder efter uppblåsning för att stänga av pumpen.

1.4. Tömning

1.4.1. Skruva fast slangkoppling A (16) på tömningsöppningen (10) genom att vrida den medurs.
Dra endast åt för hand. Dra inte åt för hårt, eftersom gängorna kan skadas.
1.4.2. Välj en lämplig ventiladapter (3) och fäst den på slangkoppling B (17).
1.4.3. För in ventiladaptern i ventilen på den uppblåsbara produkten och säkra den på plats, i förekommande fall.



1.4.4. Tryck på på/av-knappen (12) för att starta tömningen.
1.4.5. Tryck på på/av-knappen (12) för att stoppa tömningen så snart produkten är helt tömd på luft, för att undvika att pumpen överhettas.
1.4.6. Håll på/av-knappen (12) intryckt i två sekunder efter tömning för att stänga av pumpen.

1.5. Driftlägen

1.5.1. Håll lägesknappen (15) intryckt för att växla mellan lägena FAN, CPR och AUT:
1.5.1.1. FAN – fläktläge. Ger högre luftflöde vid uppblåsning, upp till ett maximalt tryck på 1 psi.
1.5.1.2. CPR – kompressorläge. Ger lägre luftflöde vid uppblåsning, upp till ett maximalt tryck på 20 psi.
1.5.1.3.AUT – rekommenderat läge. Pumpen använder fläkten under 0,8 psi och växlar automatiskt till kompressorn vid 0,8 psi och däröver.
1.5.2. LCD-displayen (11) visar det aktuella läget.
1.5.3. Tryck två gånger på lägesknappen (15) för att återgå till realtidsvisning av trycket.
1.5.4. Pumpen återgår till AUT-läget när den stängs av och sedan sätts på igen.

1.6. Kalibrering av tryckmätaren

Tryckmätaren behöver kalibreras om i följande fall:
– displayen visar ett annat värde än 0 när pumpen inte är ansluten till någonting, eller
– pumpen inte växlar mellan fläkt och kompressor vid drift i AUT-läge.

1.6.1. Kontrollera att pumpen inte är ansluten till någon uppblåsbar produkt.
1.6.2. Håll +-knappen (13) och –-knappen (14) intryckta samtidigt tills displayen visar "---".
1.6.3. Tryckmätaren återställs till 0.

2. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Stäng av apparaten och koppla från laddningskabeln före rengöring eller underhåll.
Rengör endast med en lätt fuktad trasa. Skölj inte apparaten, spraya inte vätska på den och sänk inte ned den i vatten eller andra vätskor.
Låt inte vatten komma in i höljet. Använd inte vassa föremål eller frätande vätskor, eftersom de kan skada produkten.

3. BATTERIBYTE

Pumpen innehåller ett uppladdningsbart litiumjonbatteri på 11,1 V ⎓, 4 000 mAh (44,4 Wh) som kan bytas av användaren. Batteriet kan tas ut och bytas av slutanvändaren utan att batteriet eller pumpen skadas. Godkända ersättningsbatterier finns tillgängliga från Outwell kundservice.
Läs igenom hela proceduren innan du börjar. Arbeta på en ren, plan yta och lägg de borttagna delarna bredvid pumpen.

3.1. Så byter du batteriet

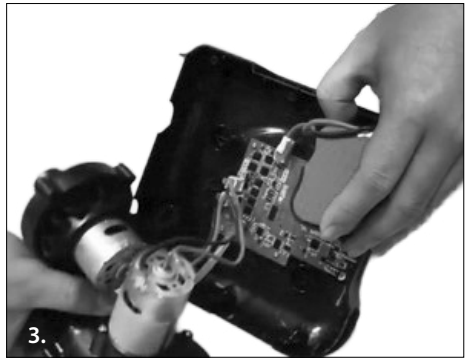
3.1.1. Stäng av pumpen och koppla från laddningskabeln.
3.1.2. Vänd pumpen så att undersidan är vänd uppåt.
3.1.3. Använd en lämplig stjärnskruvmejsel (Phillips) och skruva loss de sju skruvarna på pumpens undersida. Spara skruvarna för återmontering. (Fig. 1)
3.1.4. Använd båda händerna för att försiktigt separera höljets övre och nedre delar. Lyft bort den övre delen och lägg den åt sidan. (Fig. 2)
3.1.5. Motor- och pumpenheten sitter som en enhet ovanför batteriet. Lyft försiktigt ut enheten och lägg den bredvid pumpen. Den är fortfarande ansluten till kretskortet via sina kablar – dra inte i kablarna och koppla inte från dem. (Fig. 3)
3.1.6. Observera batteriets placering och kabeldragningen innan du tar bort det.
3.1.7. Koppla bort batterikontakten från kretskortet. Håll i kontaktstycket, inte i kablarna. (Fig. 4)
3.1.8. Lyft ut det gamla batteriet och var noga med att inte böja, punktera eller på annat sätt skada det.
3.1.9. Placera det nya batteriet i samma position och dra kablarna på samma sätt som tidigare. Anslut kontakten till kretskortet och kontrollera att den är rättvänd och helt isatt.
3.1.10. Sätt tillbaka motor- och pumpenheten i dess ursprungliga position. Kontrollera att inga kablar kläms mellan enheten och höljet.
3.1.11. Sätt tillbaka höljets övre del på den nedre delen. Kontrollera att de två delarna passar jämnt ihop runt om och att inga kablar kläms.
3.1.12. Sätt tillbaka de sju skruvarna och dra åt dem. Dra inte åt för hårt.
3.1.13. Ladda pumpen helt och kontrollera att LCD-displayen (11) tänds och visar batterinivån.
3.1.14. Lämna det gamla batteriet till en godkänd insamlingsplats för batterier. Släng det aldrig tillsammans med hushållsavfall.



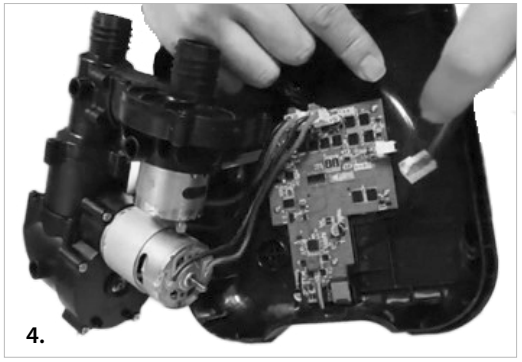
Skruva loss de sju skruvarna på undersidan



Separera höljets övre och nedre delar



Lyft ut enheten och lägg den bredvid pumpen



Koppla bort batterikontakten och ta ut batteriet

SE: BRUKSANVISNING

4. DEMONTERING OCH BORTSKAFFANDE



- Samlas in separat.
- Om produkten inte längre fungerar ska den kopplas från alla strömkällor innan demontering påbörjas.
- För att skydda miljön och människors hälsa får denna produkt inte kastas som osorterat kommunalt avfall. Den ska samlas in separat.
- Kassera elektroniska delar och alla övriga komponenter enligt lokala bestämmelser.
- Ta bort batteriet före bortskaffande enligt beskrivningen i avsnitt 3. Kassera batteriet separat på en insamlingsplats för batterier. Tejpa batteripolerna före bortskaffande för att förhindra kortslutning.
- Använd tillgängliga retur- och insamlingssystem, oavsett vem som har inrättat dem.
- Bidra till återanvändning, materialåtervinning och andra former av återvinning av produkten.

5. TEKNISKA DATA

Modell: 651397 / Hobo Pro
Märkeffekt: 120,0 W
Batteri: Litiumjon, 11,1 V ⎓, 4 000 mAh (44,4 Wh)
Ingång (USB-C): 5,0 V ⎓, 2,0 A
DC-ingång: 12,0 V ⎓, max. 10,0 A
Tryckområde för uppblåsning/tömning: 0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar
Maximalt tillåtet tryck: 20 psi (1,38 bar)
Drifttid: 30 min. drift / 15 min. paus
Laddningstid (0–100 %): ca 6 timmar (USB-C) / ca 1 timme (12 V DC)
Laddningstemperatur: 0 °C till 45 °C



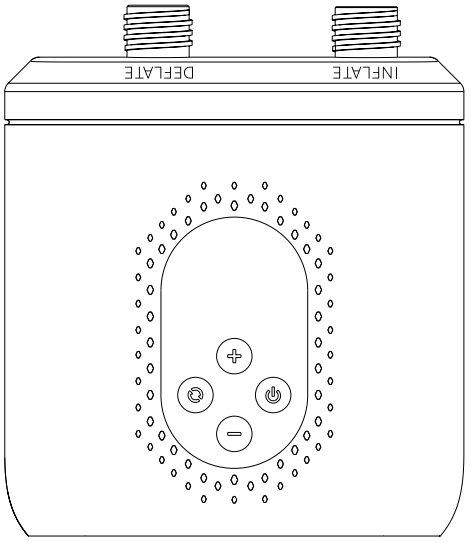
Apparat i klass III

Kapslingsklass: IPX0

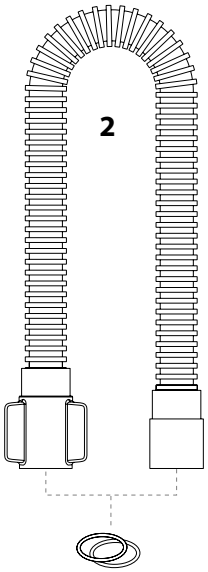
Denna bruksanvisning finns också på outwell.com

Outwell kundservice
E-post: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

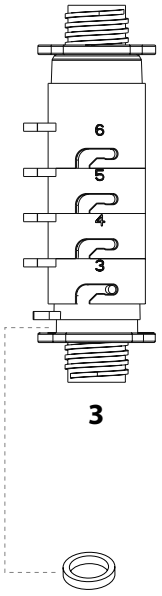
Przed użyciem produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
Należy zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.



1

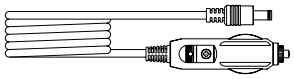


4

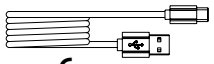


3

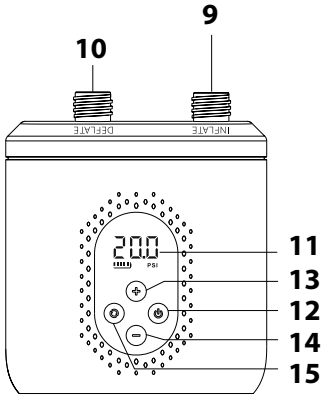
4

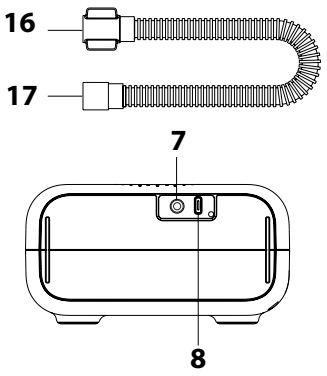


5



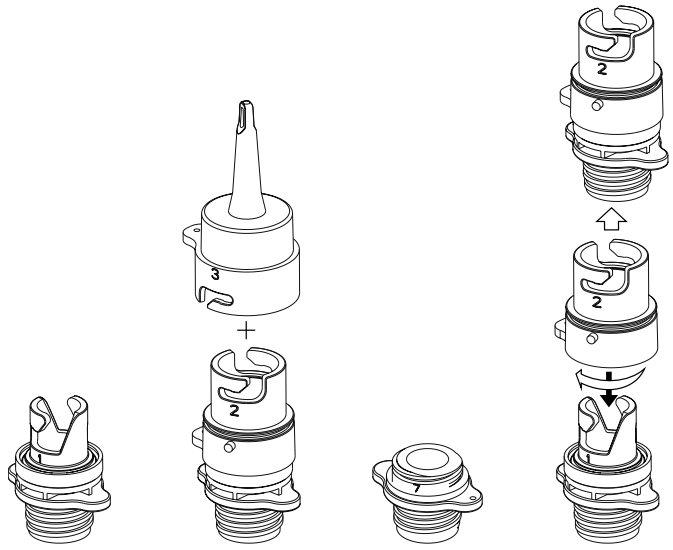
6



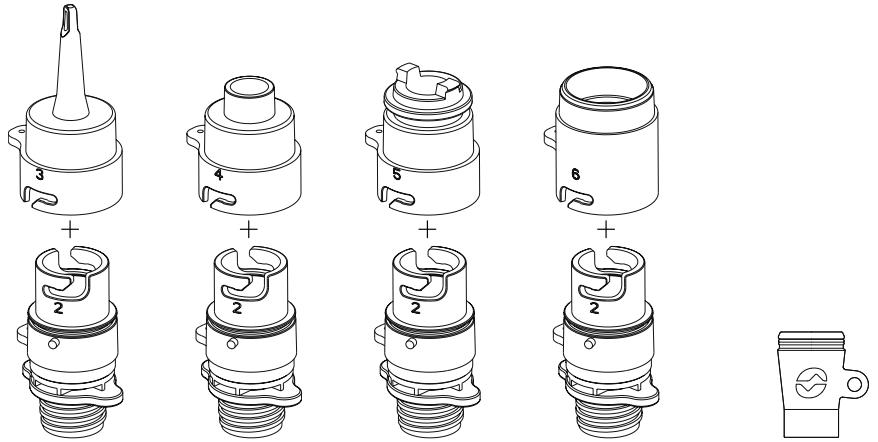


PRZEGLĄD PRODUKTU

1. Pompa powietrzna
2. Wąż powietrzny
3. Adaptery do zaworów (7 szt.)
4. O-ringi do węża powietrznego
5. Przewód 12 V DC
6. Przewód ładujący USB-C
7. Wejście 12 V DC
8. Wejście USB-C
9. Otwór do pompowania
10. Otwór do odsysania powietrza
11. Wyświetlacz LCD
12. Przycisk zasilania
13. Przycisk +
14. Przycisk –
15. Przycisk trybu
16. Złącze węża A
17. Złącze węża B



ADAPTER DO ZAWORU 1 | **ADAPTERY DO ZAWORÓW 1 + 2 + 3** | **ADAPTER DO ZAWORU 7** | **ADAPTERY DO ZAWORÓW 1 + 2**



ADAPTERY DO ZAWORÓW 1 + 2 + 3 | **ADAPTERY DO ZAWORÓW 1 + 2 + 4** | **ADAPTERY DO ZAWORÓW 1 + 2 + 5** | **ADAPTERY DO ZAWORÓW 1 + 2 + 6** | **ADAPTER DO ZAWORU OUTWELL FHF**

PRZEGLĄD ADAPTERÓW DO ZAWORÓW

Adapter do zaworu 1:	Namioty pompowane, deski SUP i inne produkty dmuchane z zaworem blokującym
Adaptery do zaworów 1 + 2:	Namioty pompowane, deski SUP i inne produkty dmuchane z zaworem Halkey-Roberts
Adaptery do zaworów 1 + 2 + 3:	Koła do pływania, piłki plażowe i inne produkty dmuchane z zaworami igłowymi
Adaptery do zaworów 1 + 2 + 4:	Namioty pompowane, materace z flokowaną powierzchnią, maty samopompujące, łodzie pneumatyczne i inne produkty dmuchane z zaworami Boston
Adaptery do zaworów 1 + 2 + 5:	Maty samopompujące (Decathlon)
Adaptery do zaworów 1 + 2 + 6:	Maty samopompujące i inne produkty dmuchane z dwukierunkowym zaworem 34 mm
Adapter do zaworu Outwell FHF:	Produkty dmuchane Outwell i Robens z zaworami FHF

OSTRZEŻENIA – INFORMACJE OGÓLNE

1. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Nieprawidłowe użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia lub zagrożenie dla użytkownika.
2. Pompa jest przeznaczona do pompowania produktów takich jak namioty pompowane, deski SUP, kajaki pneumatyczne i meble dmuchane, wymagających ciśnienia poniżej 20 psi. Nie jest przeznaczona do ciągłej pracy dłuższej niż 30 minut. Dłuższa praca może spowodować przegrzanie i uszkodzenie pompy. Przed ponownym użyciem pozostaw pompę do ostygnięcia na co najmniej 15 minut.
3. Maksymalne dopuszczalne ciśnienie tej pompy wynosi 20 psi (1,38 bar).
4. Dokładnie przestrzegaj instrukcji dotyczących pompowanego produktu. Nigdy nie przekraczaj zalecanych poziomów ciśnienia. Pęknięcie produktu może spowodować poważne obrażenia.
5. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas używania.
6. **UWAGA**: Urządzenie nie zapewnia ochrony przed wilgocią. Nie wystawiaj go na działanie deszczu, rozprysków wody ani wilgotnych warunków; przechowuj je w pomieszczeniu. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach i nie obsługuj go mokrymi rękami.
7. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Jeśli wystąpią nietypowe drgania, hałas lub ruchy, natychmiast przerwij użytkowanie i skontaktuj się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta (dane kontaktowe znajdują się na tylnej stronie niniejszej instrukcji).
8. Z wyjątkiem wymiany akumulatora opisanej w części 3, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Nie demontuj ani nie modyfikuj urządzenia.
9. Używaj wyłącznie akcesoriów, akumulatorów, ładowarek i zasilaczy określonych przez producenta. Produkt może być używany wyłącznie z dołączonymi przewodami ładującymi.
10. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
11. Po pompowaniu pozostaw pompę do ostygnięcia na 30 minut przed rozpoczęciem ładowania, aby zapobiec uszkodzeniu obwodu ładowania wskutek wysokiej temperatury wewnętrznej.
12. Przewód 12 V DC podłączaj wyłącznie do gniazda 12 V DC. Nie podłączaj go do instalacji 24 V ani innego źródła zasilania.
13. Nie używaj urządzenia podczas jazdy. Nie dopuść, aby przewód ograniczał dostęp do elementów sterujących kierowcy lub pole widzenia kierowcy.
14. Nie pozostawiaj urządzenia podłączonego i bez nadzoru w pojeździe.
15. Długotrwałe używanie przy wyłączonym silniku może rozładować akumulator pojazdu.
16. Podczas używania nie dopuść, aby do otworu do pompowania lub odsysania powietrza dostał się piasek, drobne kamienie lub inne zanieczyszczenia.
17. Nigdy nie zaglądaj do otworu do pompowania ani nie kieruj go w stronę oczu podczas pracy pompy.
18. Nigdy nie wkładaj dłoni ani palców do otworu do pompowania lub odsysania powietrza. Podczas pracy pompy trzymaj dłonie, włosy i odzież z dala od otworów.
19. Nie przykrywaj urządzenia ani nie blokuj wlotów i wylotów powietrza podczas pracy.
20. Poziom ciśnienia akustycznego emisji skorygowany charakterystyką A, LpA: 80 dB(A).
21. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
22. Produkt nie jest zabawką.
23. Adaptery do zaworów należy przechowywać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 3 lat. Małe części – ryzyko zadławienia.

OSTRZEŻENIA – AKUMULATOR

1. Urządzenie zawiera jeden ładowalny pakiet akumulatorowy, który może zostać wymieniony przez użytkownika. Instrukcje dotyczące wymiany akumulatora znajdują się w części 3. Dokładnie przestrzegaj tej procedury i nie próbuj otwierać samego pakietu akumulatorowego.
2. Używaj wyłącznie akumulatora litowo-jonowego o parametrach 11,1 V ⎓, 4 000 mAh (44,4 Wh), o takich samych wymiarach, biegunowości i specyfikacji jak oryginalny akumulator. Autoryzowane akumulatory zamienne są dostępne w dziale obsługi klienta Outwell.
3. Nie używaj ani nie próbuj ładować baterii jednorazowych.
4. Nie używaj akumulatorów zmodyfikowanych, uszkodzonych, spuchniętych ani wyciekających.
5. Nie zwieraj, nie przeładowuj, nie otwieraj, nie zgniataj, nie przebijaj ani nie spalaj akumulatora oraz nie zmieniaj jego biegunowości.
6. Akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 °C do 45 °C.
7. Nie wystawiaj urządzenia ani akumulatora na działanie ognia, bezpośredniego ciepła, długotrwałego bezpośredniego światła słonecznego ani temperatur powyżej 60 °C. Nie pozostawiaj urządzenia w zaparkowanym pojeździe podczas upałów.
8. Jeśli akumulator lub urządzenie nadmiernie się nagrzeje, spuchnie, zacznie wydzielać zapach lub dym podczas ładowania albo używania, natychmiast przerwij używanie urządzenia, odłącz przewód ładujący, jeśli można to zrobić bezpiecznie, i odsuń urządzenie od materiałów łatwopalnych.
9. Jeśli akumulator wycieka, unikaj kontaktu ze skórą lub oczami. W razie kontaktu natychmiast spłucz dużą ilością wody i zasięgnij porady lekarza. Przerwij używanie urządzenia i skontaktuj się z działem obsługi klienta.
10. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego akumulator. Podczas wyjmowania akumulatora urządzenie musi być odłączone od ładowarki. Akumulator należy bezpiecznie zutylizować – patrz część 4.
11. Jeśli urządzenie jest przechowywane przez dłuższy czas bez używania, przechowuj je w chłodnym, suchym miejscu przy poziomie naładowania około 50–60 % i doładowuj je co 3 miesiące, aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu.

OSTRZEŻENIA – ŁADOWANIE

1. W zestawie znajdują się przewód ładujący USB-C i przewód 12 V DC.
2. OSTRZEŻENIE: Używaj wyłącznie zewnętrznego źródła zasilania o następujących parametrach: 5 V ⎓, minimum 2 A (USB-C) albo 12 V ⎓ (gniazdo pojazdu).
3. Ładuj wyłącznie przez wejście USB-C lub wejście 12 V DC, używając dołączonych przewodów.
4. Nie używaj uszkodzonej ładowarki ani przewodu.
5. Nie ładuj urządzenia bez nadzoru, w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu źródeł ciepła.
6. Przestrzegaj zakresu temperatur ładowania podanego w ostrzeżeniach dotyczących akumulatora.
7. Nie używaj urządzenia podczas ładowania.
8. Po użyciu pozostaw urządzenie do ostygnięcia na 30 minut przed rozpoczęciem ładowania. Ładowanie bezpośrednio po użyciu może uszkodzić obwód ładowania wskutek wysokiej temperatury wewnętrznej.

1. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

1.1. Ładowanie urządzenia

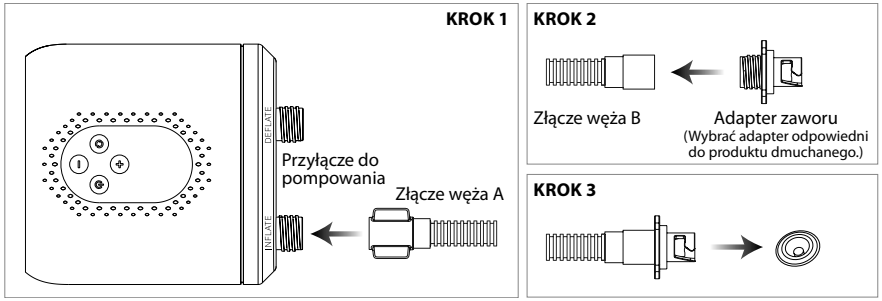
1.1.1. Po użyciu pozostaw pompę do ostygnięcia na 30 minut przed rozpoczęciem ładowania.
1.1.2. Przed pierwszym użyciem całkowicie naładuj akumulator.
1.1.3. Wejście 12 V DC (7) i wejście USB-C (8) znajdują się z tyłu pompy.
1.1.4. Podłącz dołączony przewód ładujący USB-C (6) do wejścia USB-C (8) i odpowiedniego źródła zasilania USB. Możesz też podłączyć dołączony przewód 12 V DC (5) do wejścia 12 V DC (7) i gniazda 12 V.
1.1.5. Pełne naładowanie od 0 % do 100 % trwa około 6 godzin przy użyciu przewodu USB-C lub około 1 godziny przy użyciu przewodu 12 V DC.
1.1.6. Wyświetlacz LCD (11) pokazuje stan ładowania podczas ładowania oraz poziom naładowania akumulatora, gdy pompa jest włączona.
1.1.7. Po zakończeniu ładowania odłącz przewód ładujący.

1.2. Zasilanie z gniazda 12 V

1.2.1. Pompa może być również zasilana bezpośrednio z gniazda 12 V w pojeździe, na przykład z gniazda zapalniczki, przy użyciu przewodu 12 V DC (5).
1.2.2. Przed podłączeniem przewodu do gniazda uruchom silnik pojazdu. W przeciwnym razie pompa może nie działać prawidłowo.

1.3. Pompowanie

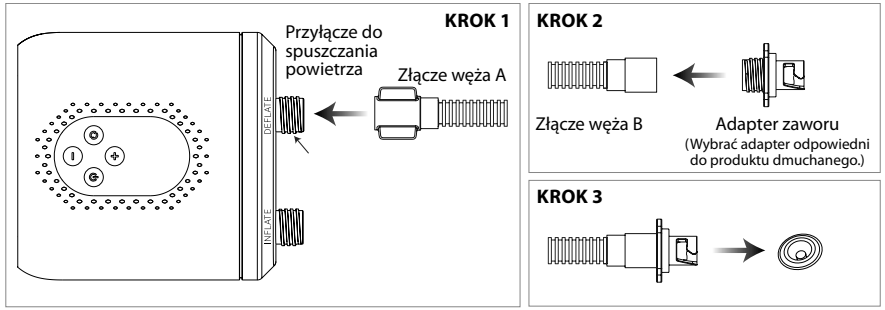
1.3.1. Nakręć złącze węża A (16) na otwór do pompowania (9), obracając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Dokręcaj wyłącznie ręcznie. Nie dokręcaj zbyt mocno, ponieważ może to uszkodzić gwint.
1.3.2. Wybierz odpowiedni adapter do zaworu (3) i zamocuj go na złączu węża B (17).
1.3.3. Włóż adapter do zaworu do zaworu pompowanego produktu i, jeśli ma to zastosowanie, zabezpiecz go we właściwej pozycji.
1.3.4. Naciśnij przycisk trybu (15), aby wybrać jednostkę ciśnienia.



1.3.5. Naciśnij przycisk + (13) i przycisk – (14), aby ustawić docelowe ciśnienie (0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar). Zwróć szczególną uwagę na ostrzeżenia 3 i 4.
1.3.6. Naciśnij przycisk zasilania (12), aby rozpocząć pompowanie. Wraz ze wzrostem ciśnienia wyświetlacz LCD (11) pokazuje aktualne ciśnienie.
1.3.7. Pompa zatrzyma się automatycznie po osiągnięciu docelowego ciśnienia. Aby zatrzymać ją przed osiągnięciem docelowego ciśnienia, naciśnij raz przycisk zasilania (12).
1.3.8. Po napompowaniu przytrzymaj przycisk zasilania (12) przez dwie sekundy, aby wyłączyć pompę.

1.4. Odpompowywanie powietrza

1.4.1. Nakręć złącze węża A (16) na otwór do odsysania powietrza (10), obracając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
Dokręcaj wyłącznie ręcznie. Nie dokręcaj zbyt mocno, ponieważ może to uszkodzić gwint.
1.4.2. Wybierz odpowiedni adapter do zaworu (3) i zamocuj go na złączu węża B (17).
1.4.3. Włóż adapter do zaworu do zaworu pompowanego produktu i, jeśli ma to zastosowanie, zabezpiecz go we właściwej pozycji.



1.4.4. Naciśnij przycisk zasilania (12), aby rozpocząć odpompowywanie powietrza.
1.4.5. Naciśnij przycisk zasilania (12), aby zatrzymać odpompowywanie, gdy tylko produkt zostanie całkowicie opróżniony z powietrza, aby zapobiec przegrzaniu pompy.
1.4.6. Po odpompowaniu powietrza przytrzymaj przycisk zasilania (12) przez dwie sekundy, aby wyłączyć pompę.

1.5. Tryby pracy

1.5.1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu (15), aby przełączać między trybami FAN, CPR i AUT:
1.5.1.1. FAN – tryb wentylatora. Zapewnia wyższy przepływ powietrza podczas pompowania, do .. maksymalnego ciśnienia 1 psi.
1.5.1.2. CPR – tryb kompresora. Zapewnia niższy przepływ powietrza podczas pompowania, do .... maksymalnego ciśnienia 20 psi.
1.5.1.3.AUT – zalecany tryb. Pompa używa wentylatora poniżej 0,8 psi i automatycznie przełącza się na kompresor przy ciśnieniu 0,8 psi i wyższym.
1.5.2. Wyświetlacz LCD (11) pokazuje aktualnie wybrany tryb.
1.5.3. Naciśnij dwukrotnie przycisk trybu (15), aby powrócić do wyświetlania ciśnienia w czasie rzeczywistym.
1.5.4. Po wyłączeniu i ponownym włączeniu pompa powraca do trybu AUT.

1.6. Kalibracja manometru

Manometr należy ponownie skalibrować w następujących sytuacjach:
– wyświetlacz pokazuje wartość inną niż 0, gdy pompa nie jest do niczego podłączona, lub
– pompa nie przełącza się między wentylatorem a kompresorem podczas pracy w trybie AUT.
1.6.1. Upewnij się, że pompa nie jest podłączona do żadnego produktu dmuchanego.
1.6.2. Jednocześnie naciśnij i przytrzymaj przycisk + (13) oraz przycisk – (14), aż na wyświetlaczu pojawi się "---".
1.6.3. Manometr zostanie zresetowany do 0.

2. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem lub konserwacją wyłącz urządzenie i odłącz przewód ładujący.
Czyść wyłącznie lekko wilgotną ściereczką. Nie płucz urządzenia, nie spryskuj go i nie zanurzaj w wodzie ani innych płynach.
Nie dopuść, aby woda dostała się do obudowy. Nie używaj ostrych przedmiotów ani żrących płynów, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.

3. WYMIANA AKUMULATORA

Pompa zawiera jeden akumulator litowo-jonowy o parametrach 11,1 V ⎓, 4 000 mAh (44,4 Wh), który może zostać wymieniony przez użytkownika. Akumulator może zostać wyjęty i wymieniony przez użytkownika końcowego bez uszkodzenia akumulatora ani pompy. Autoryzowane akumulatory zamienne są dostępne w dziale obsługi klienta Outwell.
Przed rozpoczęciem przeczytaj całą procedurę. Pracuj na czystej, płaskiej powierzchni i układaj zdemontowane części obok pompy.

3.1. Procedura wymiany akumulatora

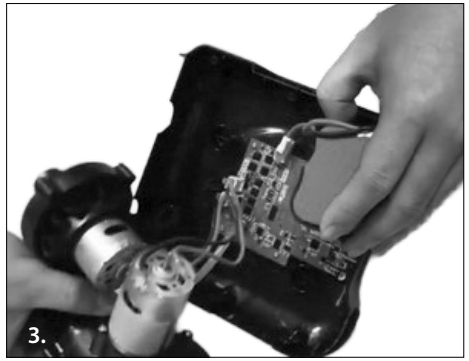
3.1.1. Wyłącz pompę i odłącz przewód ładujący.
3.1.2. Odwróć pompę tak, aby jej spód był skierowany do góry.
3.1.3. Za pomocą odpowiedniego śrubokręta krzyżakowego (Phillips) odkręć siedem śrub w spodniej części pompy. Zachowaj śruby do ponownego montażu. (Rys. 1)
3.1.4. Obiema rękami ostrożnie oddziel górną i dolną część obudowy. Unieś górną część i odłóż ją na bok. (Rys. 2)
3.1.5. Zespół silnika i pompy jest umieszczony nad akumulatorem jako jedna całość. Ostrożnie wyjmij zespół i połóż go obok pompy. Pozostaje on podłączony do płytki drukowanej przewodami – nie ciągnij za przewody ani ich nie odłączaj. (Rys. 3)
3.1.6. Przed wyjęciem akumulatora zapamiętaj jego położenie oraz przebieg przewodów.
3.1.7. Odłącz złącze akumulatora od płytki drukowanej. Trzymaj za złącze, nie za przewody. (Rys. 4)
3.1.8. Wyjmij stary akumulator, uważając, aby go nie zgiąć, nie przebić ani w inny sposób nie uszkodzić.
3.1.9. Umieść nowy akumulator w tym samym położeniu i poprowadź przewody tak jak wcześniej. Podłącz jego złącze do płytki drukowanej, upewniając się, że jest prawidłowo ustawione i całkowicie wsunięte.
3.1.10. Umieść zespół silnika i pompy z powrotem w pierwotnym położeniu. Upewnij się, że żadne przewody nie są zakleszczone między zespołem a obudową.
3.1.11. Załóż górną część obudowy z powrotem na dolną część. Upewnij się, że obie części są równomiernie dopasowane na całym obwodzie i że żadne przewody nie są zakleszczone.
3.1.12. Wkręć ponownie siedem śrub i dokręć je. Nie dokręcaj ich zbyt mocno.
3.1.13. Całkowicie naładuj pompę i sprawdź, czy wyświetlacz LCD (11) się włącza i pokazuje poziom naładowania akumulatora.
3.1.14. Zużyty akumulator należy oddać do punktu selektywnej zbiórki baterii i akumulatorów. Nigdy nie wyrzucaj go razem z odpadami domowymi.



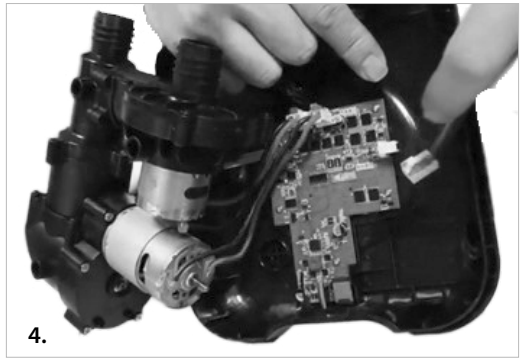
Odkręć siedem śrub w spodniej części



Oddziel górną i dolną część obudowy



Wyjmij zespół i połóż go obok pompy



Odłącz złącze akumulatora i wyjmij akumulator

4. DEMONTAŻ I UTYLIZACJA



- Zbiórka selektywna.
- Jeśli produkt nie działa, przed rozpoczęciem demontażu odłącz go od wszystkich źródeł zasilania.
- Aby chronić środowisko i zdrowie ludzi, nie wyrzucaj tego produktu jako niesortowanych odpadów komunalnych; przekaż go do selektywnej zbiórki.
- Elementy elektroniczne i wszystkie pozostałe komponenty należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Przed utylizacją wyjmij akumulator zgodnie z opisem w części 3. Zużyty akumulator należy oddać do punktu selektywnej zbiórki baterii i akumulatorów. Przed utylizacją zaklej styki akumulatora taśmą, aby zapobiec zwarciu.
- Korzystaj z dostępnych systemów zwrotu i zbiórki, niezależnie od tego, którzy producenci lub inni operatorzy je utworzyli.
- Przyczyniaj się do ponownego użycia, recyklingu i innych form odzysku produktu.

5. DANE TECHNICZNE

Model: 651397 / Hobo Pro
Moc znamionowa: 120,0 W
Akumulator: Li-ion, 11,1 V ⎓, 4 000 mAh (44,4 Wh)
Wejście (USB-C): 5,0 V ⎓, 2,0 A
Wejście DC: 12,0 V ⎓, maks. 10,0 A
Zakres ciśnienia pompowania/odpompowywania: 0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie: 20 psi (1,38 bar)
Czas pracy: 30 min pracy / 15 min przerwy
Czas ładowania (0–100 %): ok. 6 godzin (USB-C) / ok. 1 godzina (12 V DC)
Temperatura ładowania: od 0 °C do 45 °C



Urządzenie klasy III

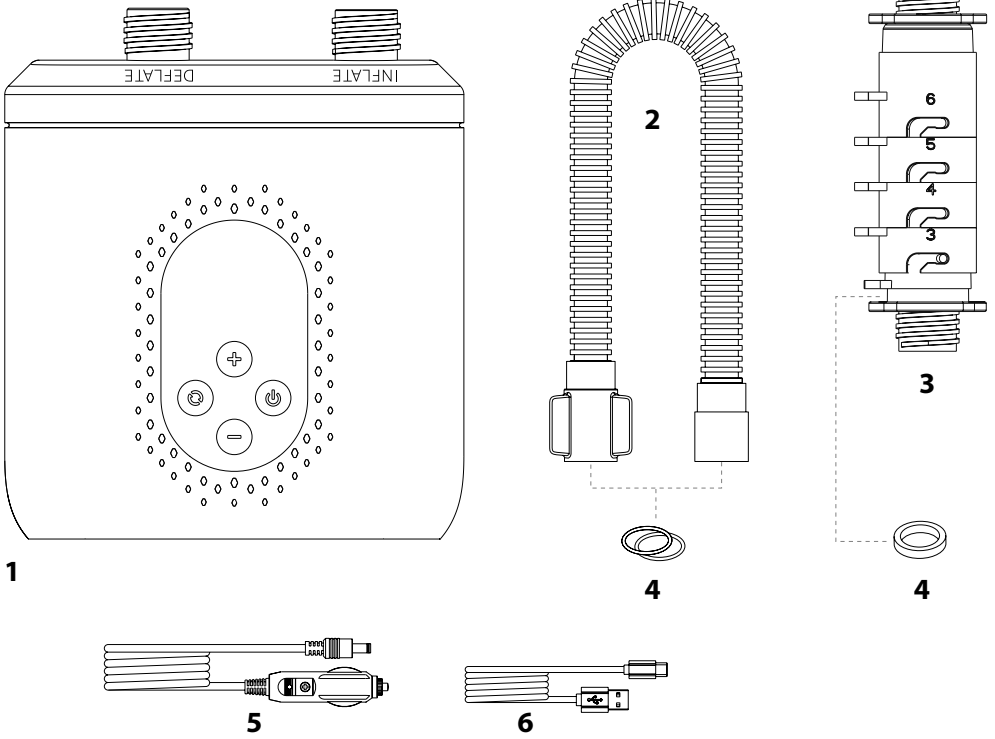
Stopień ochrony: IPX0

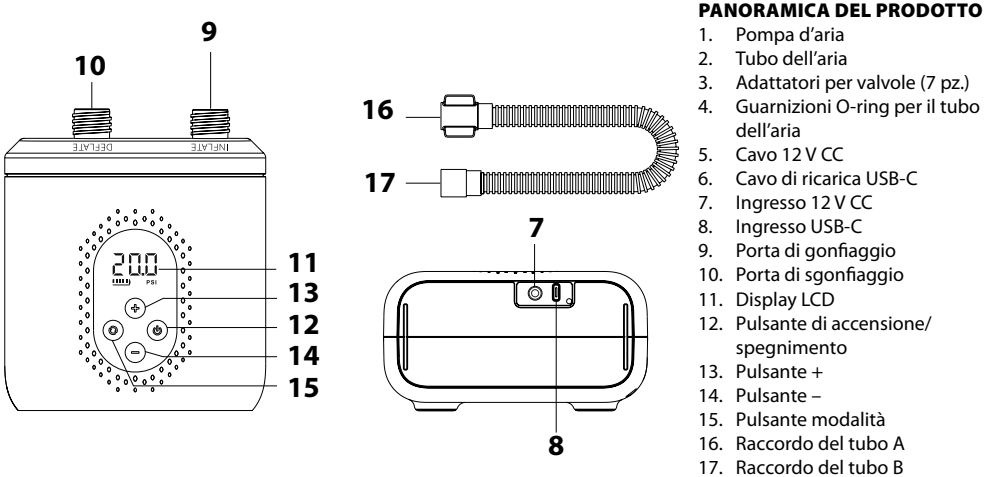
Niniejsza instrukcja jest również dostępna na stronie outwell.com

Dział obsługi klienta Outwell
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00



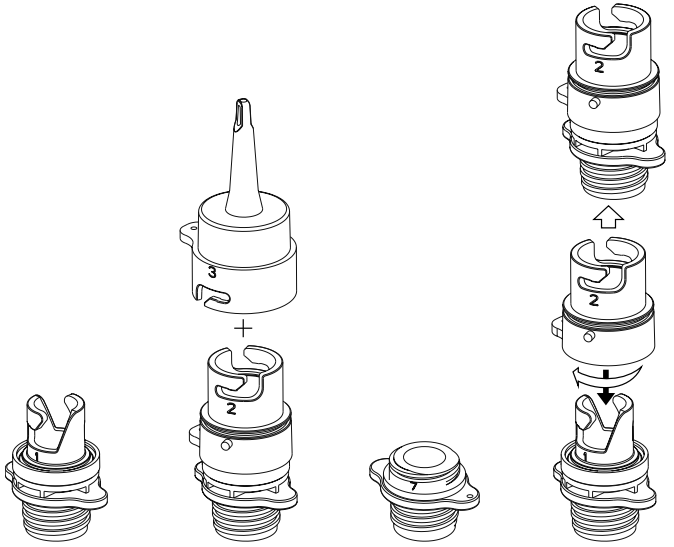
Leggere il presente manuale prima di utilizzare il prodotto.
Conservare il manuale per future consultazioni.





PANORAMICA DEL PRODOTTO

1. Pompa d'aria
2. Tubo dell'aria
3. Adattatori per valvole (7 pz.)
4. Guarnizioni O-ring per il tubo dell'aria
5. Cavo 12 V CC
6. Cavo di ricarica USB-C
7. Ingresso 12 V CC
8. Ingresso USB-C
9. Porta di gonfiaggio
10. Porta di sgonfiaggio
11. Display LCD
12. Pulsante di accensione/ spegnimento
13. Pulsante +
14. Pulsante –
15. Pulsante modalità
16. Raccordo del tubo A
17. Raccordo del tubo B

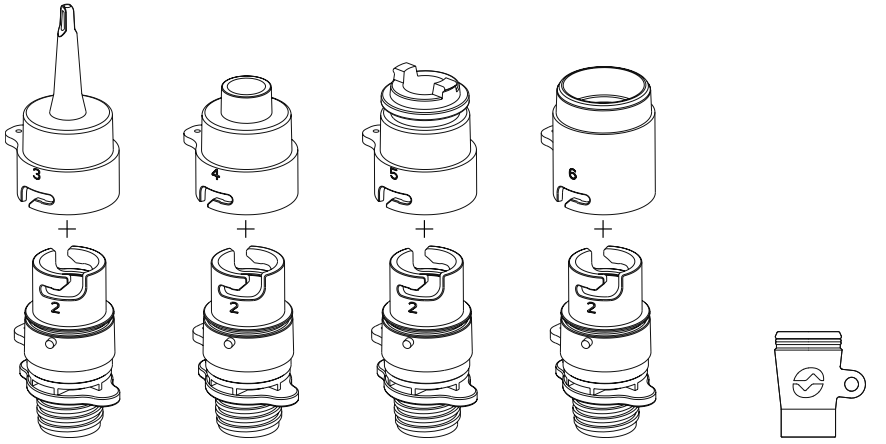


ADATTATORE PER VALVOLA 1

ADATTATORI PER VALVOLE 1 + 2 + 3

ADATTATORE PER VALVOLA 7

ADATTATORI PER VALVOLE 1 + 2



ADATTATORI PER VALVOLE 1 + 2 + 3

ADATTATORI PER VALVOLE 1 + 2 + 4

ADATTATORI PER VALVOLE 1 + 2 + 5

ADATTATORI PER VALVOLE 1 + 2 + 6

ADATTATORE PER VALVOLA FHF DI OUTWELL

PANORAMICA DEGLI ADATTATORI PER VALVOLE DELL'ARIA

Adattatore per valvola 1: Tende gonfiabili, tavole SUP e altri articoli gonfiabili dotati di valvola con sistema di bloccaggio.

Adattatori per valvole 1 + 2: Tende gonfiabili, tavole SUP e altri articoli gonfiabili con valvola Halkey-Roberts.

Adattatori per valvole 1 + 2 + 3: Ciambelle gonfiabili, palloni da spiaggia e altri articoli gonfiabili con valvole a spillo.

Adattatori per valvole 1 + 2 + 4: Tende gonfiabili, materassi gonfiabili, materassini autogonfianti, imbarcazioni gonfiabili e altri articoli gonfiabili con valvole Boston.

Adattatori per valvole 1 + 2 + 5: Materassini autogonfianti (Decathlon).

Adattatori per valvole 1 + 2 + 6: Materassini autogonfianti e altri articoli gonfiabili con valvola a doppia via da 34 mm.

Adattatore per valvola FHF di Outwell: Articoli gonfiabili Outwell e Robens con valvole FHF.

IT: MANUALE DI ISTRUZIONI

AVVERTENZE – GENERALI

1. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni. Un uso improprio può danneggiare l'apparecchio o comportare un rischio per l'utente.
2. Questa pompa è progettata per gonfiare articoli quali tende gonfiabili, tavole SUP, kayak gonfiabili e arredi gonfiabili con una pressione richiesta inferiore a 20 psi. Non è destinata a un uso continuativo superiore a 30 minuti. Un funzionamento prolungato può causare il surriscaldamento e il danneggiamento della pompa. Lasciare raffreddare la pompa per almeno 15 minuti prima di riprendere l'uso.
3. La pressione massima consentita per questa pompa è di 20 psi (1,38 bar).
4. Seguire attentamente le istruzioni dell'articolo da gonfiare. Non superare mai i livelli di pressione raccomandati. Lo scoppio degli articoli gonfiabili può causare gravi lesioni.
5. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
6. **ATTENZIONE**: Questo apparecchio non è protetto dall'umidità. Non esporlo a pioggia, spruzzi o condizioni di umidità; conservarlo al chiuso. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non utilizzarlo con le mani bagnate.
7. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato. Se si verificano vibrazioni, rumori o movimenti insoliti, interrompere immediatamente l'uso e contattare il rivenditore o il servizio clienti. I recapiti sono riportati sul retro del presente manuale.
8. Ad eccezione della sostituzione della batteria descritta nella sezione 3, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato. Non smontare né modificare l'apparecchio.
9. Utilizzare esclusivamente accessori, batterie, caricabatterie e alimentatori specificati dal produttore. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente con i cavi di ricarica forniti.
10. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale analogamente qualificato, al fine di evitare pericoli.
11. Dopo il gonfiaggio, lasciare raffreddare la pompa per 30 minuti prima di ricaricarla, per evitare danni al circuito di ricarica dovuti a un'elevata temperatura interna.
12. Collegare il cavo 12 V CC esclusivamente a una presa 12 V CC. Non collegarlo a un sistema da 24 V né a un'altra fonte di alimentazione.
13. Non utilizzare l'apparecchio durante la guida. Non consentire che il cavo ostacoli i comandi o il campo visivo del conducente.
14. Non lasciare l'apparecchio collegato e incustodito all'interno di un veicolo.
15. L'uso prolungato a motore spento può scaricare la batteria del veicolo.
16. Non permettere mai che sabbia, piccole pietre o altri detriti entrino nella porta di gonfiaggio o di sgonfiaggio durante l'uso.
17. Non guardare mai nell'apertura di gonfiaggio né dirigere l'apertura verso gli occhi mentre la pompa è in funzione.
18. Non inserire mai mani o dita nell'apertura di gonfiaggio o di sgonfiaggio. Tenere mani, capelli e indumenti lontani dalle aperture mentre la pompa è in funzione.
19. Non coprire l'apparecchio né ostruire le prese e le uscite dell'aria durante il funzionamento.
20. Livello di pressione sonora di emissione ponderato A, LpA: 80 dB(A).
21. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
22. Questo prodotto non è un giocattolo.
23. Tenere gli adattatori per valvole fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni. Parti piccole: pericolo di soffocamento.

AVVERTENZE – BATTERIA RICARICABILE

1. Questo apparecchio contiene una batteria ricaricabile sostituibile dall'utente. Consultare la sezione 3 per le istruzioni sulla sostituzione della batteria. Seguire esattamente tale procedura e non tentare di aprire il pacco batteria.
2. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile agli ioni di litio da 11,1 V ⎓, 4000 mAh (44,4 Wh), con le stesse dimensioni, polarità e specifiche della batteria originale. Le batterie di ricambio autorizzate sono disponibili presso il servizio clienti Outwell.
3. Non utilizzare né tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.
4. Non utilizzare batterie modificate, danneggiate, rigonfie o con perdite.
5. Non cortocircuitare, sovraccaricare, aprire, schiacciare, forare o bruciare la batteria e non invertirne la polarità.
6. Ricaricare la batteria esclusivamente a una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 45 °C.

7. Non esporre l'apparecchio o la batteria al fuoco, al calore diretto, alla luce diretta del sole per periodi prolungati o a temperature superiori a 60 °C. Non lasciare l'apparecchio in un veicolo parcheggiato quando fa caldo.
8. Se la batteria o l'apparecchio si scaldano in modo insolito, si gonfiano o emettono odore o fumo durante la ricarica o l'uso, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio, scollegare il cavo di ricarica se ciò può essere fatto in sicurezza e allontanare l'apparecchio da materiali infiammabili.
9. Se la batteria presenta perdite, evitare il contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico. Interrompere l'uso dell'apparecchio e contattare il servizio clienti.
10. La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima di rottamare l'apparecchio. L'apparecchio deve essere scollegato dal caricabatterie prima di rimuovere la batteria. La batteria deve essere smaltita in modo sicuro; vedere la sezione 4.
11. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, riporlo in un luogo fresco e asciutto con una carica di circa il 50–60 % e ricaricarlo ogni 3 mesi per evitare una scarica profonda.

AVVERTENZE – RICARICA

1. Sono forniti un cavo di ricarica USB-C e un cavo 12 V CC.
2. AVVERTENZA: Utilizzare esclusivamente un alimentatore esterno con le seguenti specifiche: 5 V ⎓, minimo 2 A (USB-C), oppure 12 V ⎓ (presa del veicolo).
3. Ricaricare l'apparecchio esclusivamente tramite l'ingresso USB-C o l'ingresso 12 V CC, utilizzando i cavi forniti.
4. Non utilizzare un caricabatterie o un cavo danneggiato.
5. Non lasciare l'apparecchio in carica incustodito, alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore.
6. Rispettare l'intervallo di temperatura di ricarica indicato nelle avvertenze relative alla batteria.
7. Non utilizzare l'apparecchio durante la ricarica.
8. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 30 minuti dopo l'uso prima di ricaricarlo. Ricaricarlo immediatamente dopo l'uso può danneggiare il circuito di ricarica a causa dell'elevata temperatura interna.

1. INSTALLAZIONE E USO

1.1. Ricarica dell'apparecchio

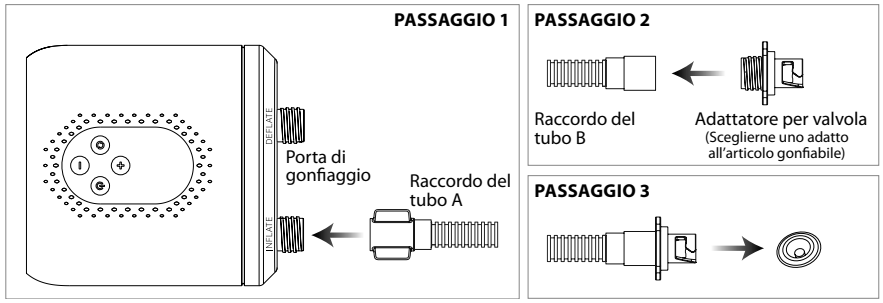
1.1.1. Lasciare raffreddare la pompa per 30 minuti dopo l'uso prima di ricaricarla.
1.1.2. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.
1.1.3. L'ingresso 12 V CC (7) e l'ingresso USB-C (8) si trovano sul retro della pompa.
1.1.4. Collegare il cavo di ricarica USB-C fornito (6) all'ingresso USB-C (8) e a un alimentatore USB idoneo, oppure collegare il cavo 12 V CC fornito (5) all'ingresso 12 V CC (7) e a una presa da 12 V.
1.1.5. Una ricarica completa dallo 0 % al 100 % richiede circa 6 ore con il cavo USB-C oppure circa 1 ora con il cavo 12 V CC.
1.1.6. Il display LCD (11) mostra l'avanzamento della ricarica e, quando la pompa è accesa, il livello della batteria.
1.1.7. Scollegare il cavo di ricarica al termine della ricarica.

1.2. Funzionamento da una presa da 12 V

1.2.1. La pompa può anche essere alimentata direttamente da una presa da 12 V del veicolo (presa per accendisigari) utilizzando il cavo 12 V CC (5).
1.2.2. Avviare il motore del veicolo prima di collegare il cavo alla presa. In caso contrario, la pompa potrebbe non funzionare correttamente.

1.3. Gonfiaggio

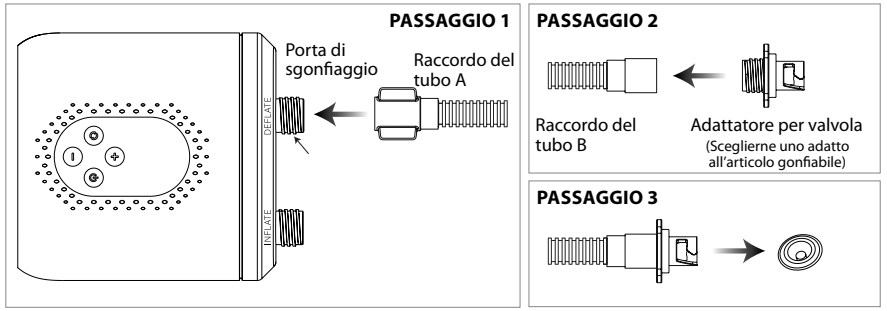
1.3.1. Avvitare il raccordo del tubo A (16) alla porta di gonfiaggio (9) ruotandolo in senso orario.
Serrare esclusivamente a mano. Non serrare eccessivamente, poiché ciò potrebbe danneggiare la filettatura.
1.3.2. Selezionare un adattatore per valvola adatto (3) e collegarlo al raccordo del tubo B (17).
1.3.3. Inserire l'adattatore per valvola nella valvola dell'articolo gonfiabile e, ove applicabile, fissarlo in posizione.
1.3.4. Premere il pulsante modalità (15) per selezionare un'unità di pressione.



1.3.5. Premere il pulsante + (13) e il pulsante – (14) per impostare la pressione desiderata (0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar). Prestare particolare attenzione alle avvertenze 3 e 4.
1.3.6. Premere il pulsante di accensione/spegnimento (12) per avviare il gonfiaggio. Con l'aumento della pressione, il display LCD (11) mostra la pressione attuale.
1.3.7. La pompa si arresta automaticamente quando viene raggiunta la pressione desiderata. Per arrestarla prima che venga raggiunta la pressione desiderata, premere una volta il pulsante di accensione/spegnimento (12).
1.3.8. Dopo il gonfiaggio, tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento (12) per due secondi per spegnere la pompa.

1.4. Sgonfiaggio

1.4.1. Avvitare il raccordo del tubo A (16) alla porta di sgonfiaggio (10) ruotandolo in senso orario.
Serrare esclusivamente a mano. Non serrare eccessivamente, poiché ciò potrebbe danneggiare la filettatura.
1.4.2. Selezionare un adattatore per valvola adatto (3) e collegarlo al raccordo del tubo B (17).
1.4.3. Inserire l'adattatore per valvola nella valvola dell'articolo gonfiabile e, ove applicabile, fissarlo in posizione.



1.4.4. Premere il pulsante di accensione/spegnimento (12) per avviare lo sgonfiaggio.
1.4.5. Premere il pulsante di accensione/spegnimento (12) per arrestare lo sgonfiaggio non appena l'articolo è completamente sgonfio, al fine di evitare il surriscaldamento della pompa.
1.4.6. Dopo lo sgonfiaggio, tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento (12) per due secondi per spegnere la pompa.

1.5. Modalità di funzionamento

1.5.1. Tenere premuto il pulsante modalità (15) per passare tra le modalità FAN, CPR e AUT:
1.5.1.1. FAN — modalità ventola. Gonfia con una portata d'aria maggiore, fino a una pressione massima di 1 psi.
1.5.1.2. CPR — modalità compressore. Gonfia con una portata d'aria inferiore, fino a una pressione massima di 20 psi.
1.5.1.3. AUT — modalità consigliata. Utilizza la ventola al di sotto di 0,8 psi e passa automaticamente al compressore a partire da 0,8 psi.
1.5.2. Il display LCD (11) mostra la modalità corrente.
1.5.3. Premere due volte il pulsante modalità (15) per tornare alla visualizzazione della pressione in tempo reale.
1.5.4. La pompa torna alla modalità AUT dopo essere stata spenta e riaccesa.

1.6. Calibrazione del manometro

Il manometro deve essere ricalibrato se:
– il display mostra un valore diverso da 0 quando la pompa non è collegata a nulla, oppure
– la pompa non passa dalla ventola al compressore durante il funzionamento in modalità AUT.

1.6.1. Assicurarsi che la pompa non sia collegata ad alcun articolo gonfiabile.
1.6.2. Tenere premuti contemporaneamente il pulsante + (13) e il pulsante – (14) finché il display non mostra «---».
1.6.3. Il manometro si azzera.

2. PULIZIA E MANUTENZIONE

Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di ricarica prima di pulirlo o di eseguire operazioni di manutenzione. Pulire esclusivamente con un panno leggermente umido. Non risciacquare, spruzzare né immergere l'apparecchio. Non lasciare penetrare acqua nella carcassa. Non utilizzare oggetti appuntiti o liquidi corrosivi, poiché potrebbero danneggiare il prodotto.

3. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La pompa contiene una batteria ricaricabile agli ioni di litio (Li-ion) da 11,1 V ⎓, 4000 mAh (44,4 Wh), sostituibile dall'utente. La batteria può essere rimossa e sostituita dall'utente finale senza danneggiare né la batteria né la pompa. Le batterie di ricambio idonee possono essere acquistate tramite il servizio clienti Outwell.
Leggere l'intera procedura prima di iniziare. Lavorare su una superficie pulita e piana, con le parti rimosse disposte accanto alla pompa.

3.1. Procedura di sostituzione della batteria

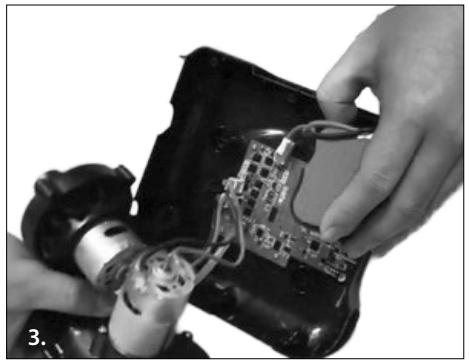
3.1.1. Spegnere la pompa e scollegare il cavo di ricarica.
3.1.2. Capovolgere la pompa in modo che il lato inferiore sia rivolto verso l'alto.
3.1.3. Utilizzando un cacciavite a croce (Phillips) adatto, svitare le sette viti nella parte inferiore della pompa. Conservare le viti per il rimontaggio. (Fig. 1)
3.1.4. Con entrambe le mani, separare con cautela le parti superiore e inferiore della carcassa. Sollevare la parte superiore e metterla da parte. (Fig. 2)
3.1.5. Il gruppo motore e pompa è posizionato sopra la batteria come un'unica unità. Sollevare con cautela il gruppo e appoggiarlo accanto alla pompa. Rimane collegato alla scheda a circuito stampato tramite i cavi; non tirare i cavi e non scollegarli. (Fig. 3)
3.1.6. Prendere nota della posizione della batteria e del percorso dei relativi cavi prima di rimuoverla.
3.1.7. Scollegare il connettore della batteria dalla scheda a circuito stampato. Afferrare il connettore, non i cavi. (Fig. 4)
3.1.8. Estrarre la batteria usata, facendo attenzione a non piegarla, perforarla o danneggiarla in altro modo.
3.1.9. Posizionare la batteria nuova nella stessa posizione e instradare i cavi come in precedenza. Collegare la spina alla scheda a circuito stampato, verificando che il connettore sia orientato correttamente e inserito a fondo.
3.1.10. Rimontare il gruppo motore e pompa nella posizione originale. Assicurarsi che nessun cavo rimanga intrappolato tra il gruppo e la carcassa.
3.1.11. Riposizionare la parte superiore della carcassa su quella inferiore. Assicurarsi che le due parti combacino uniformemente lungo tutto il perimetro e che nessun cavo rimanga intrappolato.
3.1.12. Rimontare le sette viti e serrarle. Non serrare eccessivamente.
3.1.13. Caricare completamente la pompa e verificare che il display LCD (11) si accenda e mostri il livello della batteria.
3.1.14. Smaltire la batteria usata presso un punto di raccolta autorizzato per batterie. Non smaltirla mai con i rifiuti domestici.



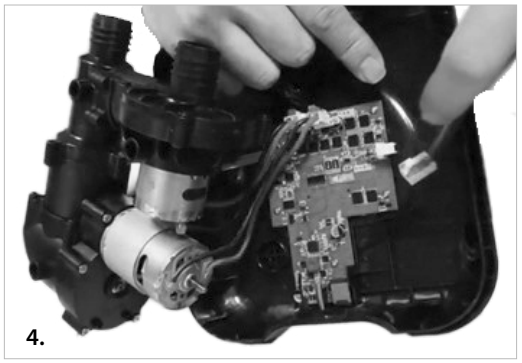
Svitare le sette viti nella parte inferiore



Separare le parti superiore e inferiore della carcassa



Sollevare il gruppo e appoggiarlo accanto alla pompa



Scollegare il connettore della batteria e rimuovere la batteria

IT: MANUALE DI ISTRUZIONI

4. SMONTAGGIO E SMALTIMENTO



- Raccolta differenziata.
- Se il prodotto non è più funzionante, scollegarlo da qualsiasi fonte di alimentazione prima di iniziare il processo di smontaggio.
- Per proteggere l'ambiente e la salute umana, non smaltire questo prodotto come rifiuto urbano indifferenziato; conferirlo separatamente.
- Smaltire i componenti elettronici e tutti gli altri componenti conformemente alle normative locali.
- Rimuovere la batteria prima di smaltire il prodotto, come descritto nella sezione 3. Smaltire la batteria separatamente presso un punto di raccolta per batterie. Coprire i terminali della batteria con nastro isolante prima dello smaltimento per evitare cortocircuiti.
- Utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili, indipendentemente dai produttori o da altri operatori che li hanno predisposti.
- Contribuire al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero del prodotto.

5. DATI TECNICI

Modello: 651397 / Hobo Pro
Potenza nominale: 120,0 W
Batteria: Li-ion (ioni di litio), 11,1 V ⎓, 4000 mAh (44,4 Wh)
Ingresso (USB-C): 5,0 V ⎓, 2,0 A
Ingresso CC: 12,0 V ⎓, 10,0 A max.
Pressione di gonfiaggio/sgonfiaggio: 0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar
Pressione massima consentita: 20 psi (1,38 bar)
Ciclo di lavoro nominale: 30 min di funzionamento / 15 min di pausa
Tempo di ricarica (0–100 %): circa 6 ore (USB-C) / circa 1 ora (12 V CC)
Temperatura di ricarica: da 0 °C a 45 °C



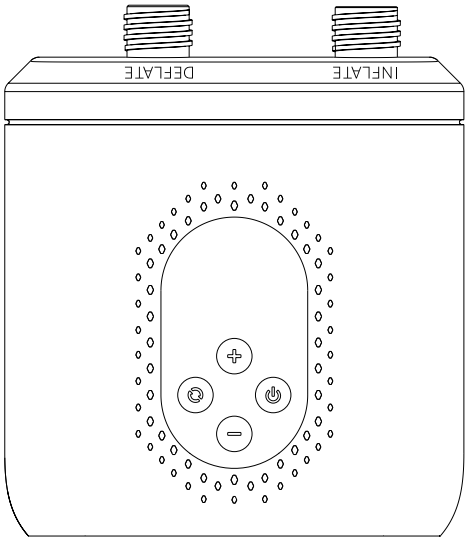
Apparecchio di classe III

Grado di protezione: IPX0

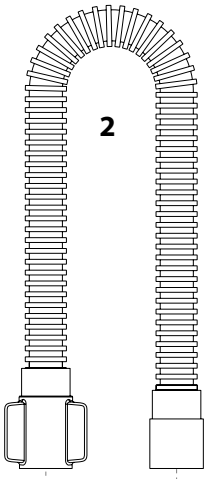
Queste istruzioni sono disponibili anche su outwell.com

Servizio clienti Outwell
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

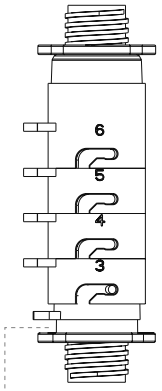
Lea este manual antes de utilizar el producto.
Conserve el manual para futuras consultas.



1



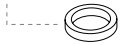
2



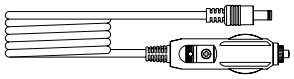
3



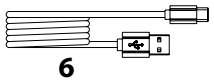
4



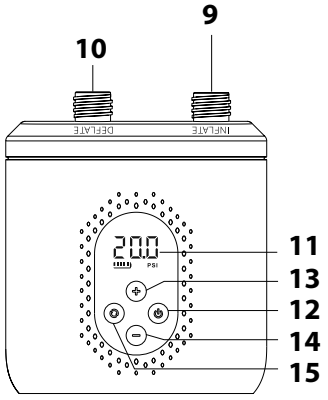
4

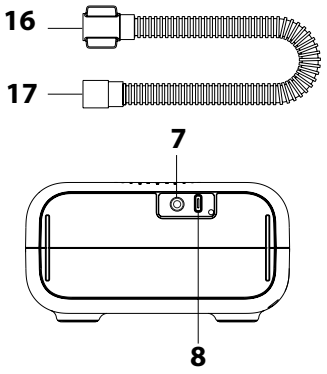


5



6





DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

1. Bomba de aire
2. Manguera de aire
3. Adaptadores de válvula (7 uds.)
4. Juntas tóricas para la manguera de aire
5. Cable de 12 V CC
6. Cable de carga USB-C
7. Entrada de 12 V CC
8. Entrada USB-C
9. Puerto de inflado
10. Puerto de desinflado
11. Pantalla LCD
12. Botón de encendido
13. Botón +
14. Botón –
15. Botón de modo
16. Conector de manguera A
17. Conector de manguera B

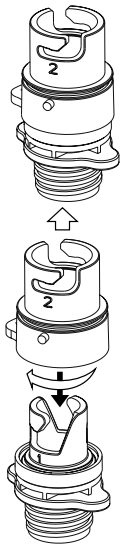


ADAPTADOR DE VÁLVULA 1

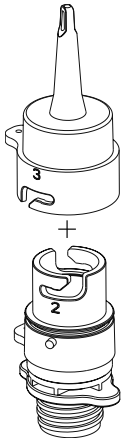
ADAPTADORES DE VÁLVULA 1 + 2 + 3



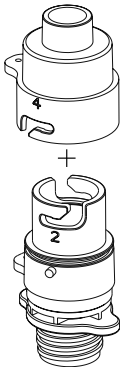
ADAPTADOR DE VÁLVULA 7



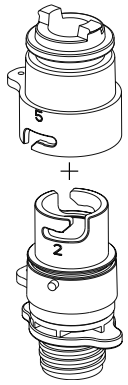
ADAPTADORES DE VÁLVULA 1 + 2



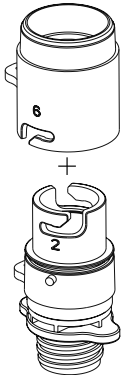
ADAPTADORES DE VÁLVULA 1 + 2 + 3



ADAPTADORES DE VÁLVULA 1 + 2 + 4



ADAPTADORES DE VÁLVULA 1 + 2 + 5



ADAPTADORES DE VÁLVULA 1 + 2 + 6



ADAPTADOR DE VÁLVULA FHF DE OUTWELL

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS ADAPTADORES DE VÁLVULA DE AIRE

Adaptador de válvula 1: Tiendas hinchables, tablas de SUP y otros productos hinchables con válvula con cierre.
Adaptadores de válvula 1 + 2: Tiendas hinchables, tablas de SUP y otros productos hinchables con válvula Halkey-Roberts.
Adaptadores de válvula 1 + 2 + 3: Flotadores, pelotas de playa y otros productos hinchables con válvulas de pinza.
Adaptadores de válvula 1 + 2 + 4: Tiendas hinchables, colchones hinchables, esterillas autoinflables, embarcaciones hinchables y otros productos hinchables con válvulas Boston.
Adaptadores de válvula 1 + 2 + 5: Esterillas autoinflables (Decathlon).
Adaptadores de válvula 1 + 2 + 6: Esterillas autoinflables y otros productos hinchables con una válvula de doble vía de 34 mm.
Adaptador de válvula FHF de Outwell: Productos hinchables Outwell y Robens con válvulas FHF.

ADVERTENCIAS – GENERALES

1. El aparato debe utilizarse únicamente como se describe en estas instrucciones. Un uso inadecuado puede dañar el aparato o suponer un riesgo para el usuario.
2. Esta bomba está diseñada para inflar artículos como tiendas hinchables, tablas de SUP, kayaks hinchables y mobiliario hinchable cuya presión de inflado requerida sea inferior a 20 psi. No está diseñada para un uso continuo superior a 30 minutos. Un funcionamiento prolongado puede provocar el sobrecalentamiento y daños en la bomba. Deje que la bomba se enfríe durante al menos 15 minutos antes de volver a utilizarla.
3. La presión máxima permitida para esta bomba es de 20 psi (1,38 bar).
4. Siga atentamente las instrucciones del artículo que vaya a inflar. No supere nunca los niveles de presión recomendados. La rotura de artículos hinchables puede provocar lesiones graves.
5. No deje nunca el aparato sin supervisión durante su uso.
6. **PRECAUCIÓN**: Este aparato no ofrece protección contra la humedad. No lo exponga a lluvia, salpicaduras ni condiciones de humedad; guárdelo en interiores. No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos, ni lo utilice con las manos mojadas.
7. No utilice el aparato si está dañado. Si se producen vibraciones, ruidos o movimientos inusuales, deje de utilizarlo inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor o con el servicio de atención al cliente. Los datos de contacto figuran en la parte posterior de este manual.
8. Salvo la sustitución de la batería descrita en la sección 3, las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal técnico cualificado. No desmonte ni modifique el aparato.
9. Utilice únicamente los accesorios, baterías, cargadores y fuentes de alimentación especificados por el fabricante. El producto solo debe utilizarse con los cables de carga suministrados.
10. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas con cualificación similar, a fin de evitar cualquier peligro.
11. Tras el inflado, deje que la bomba se enfríe durante 30 minutos antes de cargarla, a fin de evitar daños en el circuito de carga debidos a una temperatura interna elevada.
12. Conecte el cable de 12 V CC únicamente a una toma de 12 V CC. No lo conecte a un sistema de 24 V ni a ninguna otra fuente de alimentación.
13. No utilice el aparato mientras conduce. No permita que el cable obstaculice los mandos ni el campo de visión del conductor.
14. No deje el aparato conectado y sin supervisión en un vehículo.
15. Un uso prolongado con el motor apagado puede descargar la batería del vehículo.
16. No permita nunca que arena, piedras pequeñas u otros residuos entren en el puerto de inflado o desinflado durante el uso.
17. No mire nunca hacia la abertura de inflado ni la dirija hacia los ojos mientras la bomba esté en funcionamiento.
18. No introduzca nunca las manos ni los dedos en la abertura de inflado o desinflado. Mantenga las manos, el cabello y la ropa alejados de las aberturas mientras la bomba esté en funcionamiento.
19. No cubra el aparato ni obstruya las entradas y salidas de aire durante el funcionamiento.
20. Nivel de presión acústica de emisión ponderado A, LpA: 80 dB(A).
21. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
22. Este producto no es un juguete.
23. Mantenga los adaptadores de válvula fuera del alcance de los niños menores de 3 años. Piezas pequeñas: peligro de asfixia.

ADVERTENCIAS – BATERÍA RECARGABLE

1. Este aparato contiene una batería recargable que puede ser sustituida por el usuario. Consulte las instrucciones de sustitución de la batería en la sección 3. Siga exactamente este procedimiento y no intente abrir la batería.
2. Utilice únicamente una batería recargable de iones de litio de 11,1 V ⎓, 4000 mAh (44,4 Wh), con las mismas dimensiones, polaridad y especificaciones que la batería original. Las baterías de repuesto autorizadas están disponibles a través del servicio de atención al cliente de Outwell.
3. No utilice ni intente recargar baterías no recargables.
4. No utilice baterías modificadas, dañadas, hinchadas o con fugas.
5. No cortocircuite, sobrecargue, abra, aplaste, perfore ni queme la batería, ni invierta su polaridad.
6. Cargue la batería únicamente a una temperatura ambiente de entre 0 °C y 45 °C.
7. No exponga el aparato ni la batería al fuego, al calor directo, a la luz solar directa durante periodos prolongados ni a temperaturas superiores a 60 °C. No deje el aparato en un vehículo estacionado cuando haga calor.
8. Si la batería o el aparato se calientan de forma inusual, se hinchan o emiten olor o humo durante la carga o el uso, deje de utilizar el aparato inmediatamente, desconecte el cable de carga si puede hacerlo de forma segura y aleje el aparato de materiales inflamables.
9. Si la batería presenta fugas, evite el contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y consulte a un médico. Deje de utilizar el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
10. La batería debe retirarse del aparato antes de desechar el aparato. El aparato debe desconectarse del cargador antes de retirar la batería. La batería debe desecharse de forma segura; consulte la sección 4.
11. Si el aparato se guarda sin utilizarse durante un periodo prolongado, guárdelo en un lugar fresco y seco, con una carga aproximada del 50–60 %, y recárguelo cada 3 meses para evitar una descarga profunda.

ADVERTENCIAS – CARGA

1. Se suministran un cable de carga USB-C y un cable de 12 V CC.
2. ADVERTENCIA: Utilice únicamente una fuente de alimentación externa con las siguientes especificaciones: 5 V ⎓, mínimo 2 A (USB-C), o 12 V ⎓ (toma de 12 V del vehículo).
3. Cargue únicamente a través de la entrada USB-C o de la entrada de 12 V CC, utilizando los cables suministrados.
4. No utilice un cargador o cable dañado.
5. No cargue el aparato sin supervisión, bajo la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor.
6. Respete el intervalo de temperatura de carga indicado en las advertencias relativas a la batería.
7. No utilice el aparato mientras se está cargando.
8. Deje que el aparato se enfríe durante 30 minutos después de usarlo antes de cargarlo. Cargarlo inmediatamente después de usarlo puede dañar el circuito de carga debido a una temperatura interna elevada.

1. INSTALACIÓN Y USO

1.1. Carga del aparato

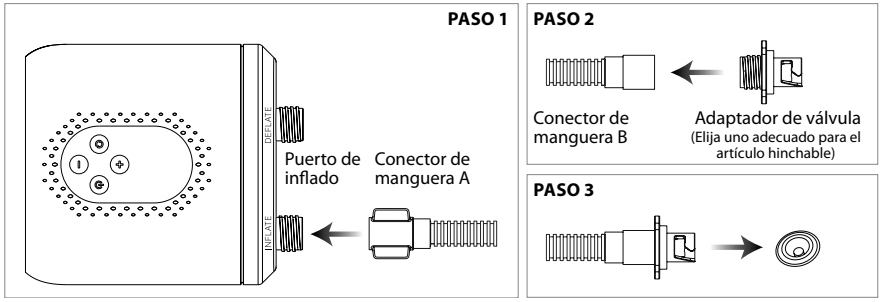
1.1.1. Deje que la bomba se enfríe durante 30 minutos después de usarla antes de cargarla.
1.1.2. Cargue completamente la batería antes del primer uso.
1.1.3. La entrada de 12 V CC (7) y la entrada USB-C (8) se encuentran en la parte posterior de la bomba.
1.1.4. Conecte el cable de carga USB-C suministrado (6) a la entrada USB-C (8) y a una fuente de alimentación USB adecuada, o conecte el cable de 12 V CC suministrado (5) a la entrada de 12 V CC (7) y a una toma de 12 V.
1.1.5. Una carga completa del 0 % al 100 % tarda aproximadamente 6 horas utilizando el cable USB-C, o aproximadamente 1 hora utilizando el cable de 12 V CC.
1.1.6. La pantalla LCD (11) muestra el estado de carga mientras se está cargando y el nivel de batería cuando la bomba está encendida.
1.1.7. Desconecte el cable de carga una vez finalizada la carga.

1.2. Funcionamiento con una toma de 12 V

1.2.1. La bomba también puede alimentarse directamente desde una toma de 12 V del vehículo mediante el cable de 12 V CC (5).
1.2.2. Arranque el motor del vehículo antes de conectar el cable a la toma. De lo contrario, la bomba podría no funcionar correctamente.

1.3. Inflado

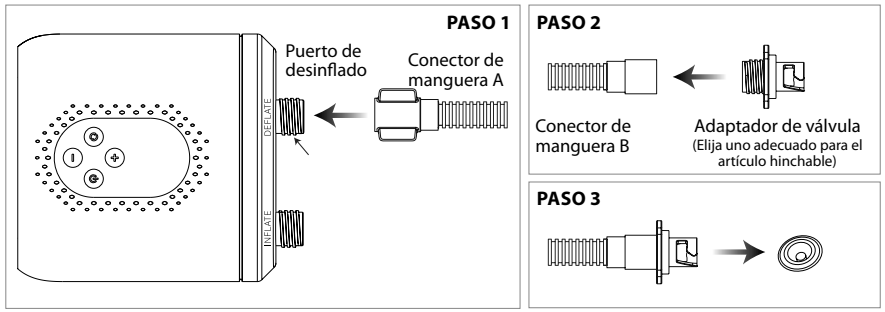
1.3.1. Enrosque el conector de manguera A (16) en el puerto de inflado (9) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
Apriete únicamente con la mano. No apriete en exceso, ya que podría dañar la rosca.
1.3.2. Seleccione un adaptador de válvula adecuado (3) y acóplelo al conector B de la manguera (17).
1.3.3. Inserte el adaptador de válvula en la válvula del artículo hinchable y, cuando corresponda, asegúrelo en su posición.
1.3.4. Pulse el botón de selección (15) para seleccionar una unidad de presión.



1.3.5. Pulse el botón + (13) y el botón – (14) para ajustar la presión objetivo (0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar). Preste especial atención a las advertencias 3 y 4.
1.3.6. Pulse el botón de encendido (12) para iniciar el inflado. A medida que aumenta la presión, la pantalla LCD (11) muestra la presión actual.
1.3.7. La bomba se detiene automáticamente cuando se alcanza la presión objetivo. Para detenerla antes de alcanzar la presión objetivo, pulse una vez el botón de encendido (12).
1.3.8. Después del inflado, mantenga pulsado el botón de encendido (12) durante dos segundos para apagar la bomba.

1.4. Desinflado

1.4.1. Enrosque el conector de manguera A (16) en el puerto de desinflado (10) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
Apriete únicamente con la mano. No apriete en exceso, ya que podría dañar la rosca.
1.4.2. Seleccione un adaptador de válvula adecuado (3) y acóplelo al conector B de la manguera (17).
1.4.3. Inserte el adaptador de válvula en la válvula del artículo hinchable y, cuando corresponda, asegúrelo en su posición.



1.4.4. Pulse el botón de encendido (12) para iniciar el desinflado.
1.4.5. Pulse el botón de encendido (12) para detener el desinflado en cuanto el artículo esté completamente desinflado, a fin de evitar que la bomba se sobrecaliente.
1.4.6. Después del desinflado, mantenga pulsado el botón de encendido (12) durante dos segundos para apagar la bomba.

1.5. Modos de funcionamiento

1.5.1. Mantenga pulsado el botón de selección (15) para cambiar entre los modos FAN, CPR y AUT:
1.5.1.1. FAN — modo ventilador. Infla con un mayor caudal de aire, hasta una presión máxima de 1 psi.
1.5.1.2. CPR — modo compresor. Infla con un menor caudal de aire, hasta una presión máxima de 20 psi.
1.5.1.3.AUT — modo recomendado. Utiliza el ventilador por debajo de 0,8 psi y cambia automáticamente al compresor a partir de 0,8 psi.
1.5.2. La pantalla LCD (11) muestra el modo actual.
1.5.3. Pulse dos veces el botón de selección (15) para volver a la visualización de presión en tiempo real.
1.5.4. La bomba vuelve al modo AUT después de apagarla y volver a encenderla.

1.6. Calibración del manómetro

El manómetro debe recalibrarse si:
– la pantalla muestra un valor distinto de 0 cuando la bomba no está conectada a ningún artículo, o
– la bomba no cambia entre ventilador y compresor mientras funciona en modo AUT.

1.6.1. Asegúrese de que la bomba no esté conectada a ningún artículo hinchable.
1.6.2. Mantenga pulsados al mismo tiempo el botón + (13) y el botón – (14) hasta que la pantalla muestre «---».
1.6.3. El manómetro se restablece a 0.

2. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague el aparato y desconecte el cable de carga antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.
Límpielo únicamente con un paño ligeramente húmedo. No lo enjuague, rocíe ni sumerja.
No permita que entre agua en la carcasa. No utilice objetos afilados ni líquidos corrosivos, ya que podrían dañar el producto.

3. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

La bomba contiene una batería recargable de iones de litio de 11,1 V ⎓, 4000 mAh (44,4 Wh), sustituible por el usuario. El usuario final puede retirar y sustituir la batería sin dañar la batería ni la bomba. Las baterías de repuesto adecuadas pueden adquirirse a través del servicio de atención al cliente de Outwell. Lea el procedimiento completo antes de comenzar. Trabaje sobre una superficie limpia y plana, con las piezas retiradas colocadas junto a la bomba.

3.1. Procedimiento de sustitución de la batería

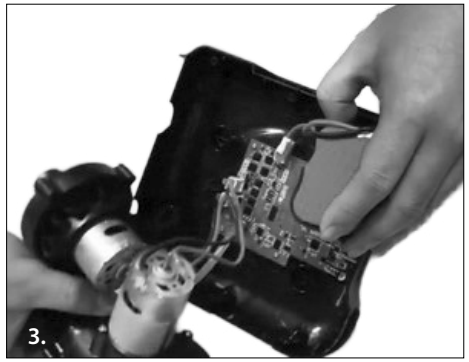
3.1.1. Apague la bomba y desconecte el cable de carga.
3.1.2. Dé la vuelta a la bomba de modo que la parte inferior quede orientada hacia arriba.
3.1.3. Con un destornillador de estrella adecuado, retire los siete tornillos de la parte inferior de la bomba. Guarde los tornillos para volver a colocarlos. (Fig. 1)
3.1.4. Con ambas manos, separe con cuidado las partes superior e inferior de la carcasa. Levante la parte superior y déjela a un lado. (Fig. 2)
3.1.5. El conjunto de motor y bomba está situado sobre la batería como una única unidad. Levante con cuidado el conjunto y colóquelo junto a la bomba. Permanece conectado a la placa de circuito impreso mediante sus cables; no tire de los cables ni los desconecte. (Fig. 3)
3.1.6. Observe la posición de la batería y el recorrido de sus cables antes de retirarla.
3.1.7. Desconecte el conector de la batería de la placa de circuito impreso. Sujete el conector, no los cables. (Fig. 4)
3.1.8. Extraiga la batería usada, procurando no doblarla, perforarla ni dañarla de ningún otro modo.
3.1.9. Coloque la batería nueva en la misma posición y tienda los cables siguiendo el mismo recorrido que antes. Conecte su enchufe a la placa de circuito impreso, asegurándose de que el conector esté orientado correctamente y completamente insertado.
3.1.10. Vuelva a colocar el conjunto de motor y bomba en su posición original. Asegúrese de que no quede ningún cable atrapado entre el conjunto y la carcasa.
3.1.11. Vuelva a colocar la parte superior de la carcasa sobre la parte inferior. Asegúrese de que las dos partes encajen de forma uniforme en todo el perímetro y de que no queden cables atrapados.
3.1.12. Vuelva a colocar los siete tornillos y apriételos. No apriete en exceso.
3.1.13. Cargue completamente la bomba y compruebe que la pantalla LCD (11) se enciende y muestra el nivel de batería.
3.1.14. Deseche la batería usada en un punto de recogida autorizado para baterías. No la deseche nunca con los residuos domésticos.



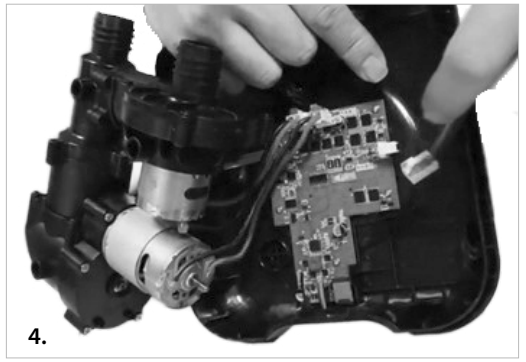
Retire los siete tornillos de la parte inferior



Separe las partes superior e inferior de la carcasa



Levante el conjunto y colóquelo junto a la bomba



Desconecte el conector de la batería y retire la batería

4. DESMONTAJE Y ELIMINACIÓN



- Recogida selectiva.
- Si el producto deja de funcionar, desconéctelo de cualquier fuente de alimentación antes de iniciar el proceso de desmontaje.
- Para proteger el medio ambiente y la salud humana, no deseche este producto como residuo municipal no clasificado; deposítelo por separado.
- Deseche los componentes electrónicos y todos los demás componentes de acuerdo con la normativa local.
- Retire la batería antes de desechar el producto, tal como se describe en la sección 3. Deseche la batería por separado en un punto de recogida de baterías. Aísle los terminales de la batería con cinta aislante antes de desecharla para evitar cortocircuitos.
- Utilice los sistemas de devolución y recogida disponibles, independientemente de los productores u otros operadores que los hayan establecido.
- Contribuya a la reutilización, el reciclaje y otras formas de valorización del producto.

5. DATOS TÉCNICOS

Modelo: 651397 / Hobo Pro
Potencia nominal: 120,0 W
Batería: Li-ion (iones de litio), 11,1 V ⎓, 4000 mAh (44,4 Wh)
Entrada (USB-C): 5,0 V ⎓, 2,0 A
Entrada de CC: 12,0 V ⎓, 10,0 A máx.
Presión de inflado/desinflado: 0,5–20 psi / 0,03–1,38 bar
Presión máxima permitida: 20 psi (1,38 bar)
Ciclo de trabajo nominal: 30 min de funcionamiento / 15 min de pausa
Tiempo de carga (0–100 %): aprox. 6 horas (USB-C) / aprox. 1 hora (12 V CC)
Temperatura de carga: de 0 °C a 45 °C



Aparato de clase III

Grado de protección: IPX0

Estas instrucciones también están disponibles en outwell.com

Servicio de atención al cliente de Outwell
Correo electrónico: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

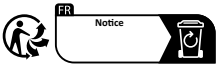
Outwell®
explore the outdoors

© 11/2026 Oase Outdoors ApS. Made in China

Outwell Customer Service
e-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

Outwell® is a reg. trademark of Oase Outdoors
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark
UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

FRANCE



ITALY



→ Raccolta di carta e cartone
Verifica le disposizioni del tuo Comune

ESPAÑA

